

**Valley Insurance and Auto Tags**  
 111 Buck Rd., Suite 200-9, Huntingdon Valley, PA 19006  
 Страхование: Авто, Недвижимость, Бизнес  
 Регистрация авто/AUTO TAGS  
 НОТАРИУС, АПОСТИЛЬ, ПЕРЕВОД  
 Фотографии на паспорт  
 Заполнение на лотерею GREEN CARD!  
**Best Rates for Homeowners!**  
 Phone: 267-528-6299, 347-994-7717  
 valleyinsurancepa.com

# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ



# 29

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

July 19, 2017 Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" www.adandlife.com

**GRAND REOPENING**

**RIGHT STEPS**  
 BOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER

215.355.4116  
 Richboro  
 (площадь более 7,000 sq.f  
 оборудована по последнему  
 слову техники)

www.rightstepseducation.com

Всё то,  
 о чём мы мечтали,  
 сегодня реально  
 для наших детей  
 только  
 в **Right Steps**

**Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ**  
 Attorney at Law  
 Лицензии в штатах PA & NJ  
 111 Buck Rd., Unit 100, Suite 4  
 Huntingdon Valley, PA 19006  
 215-305-8800  
 lilian@lilianlaw.com

**ВСЕ ВИДЫ  
 ЮРИДИЧЕСКИХ  
 УСЛУГ**

**ABSOLUTE Smile**  
 САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
 для получения улыбки ВАШЕЙ МЕЧТЫ!  
**В "Absolute Smile"  
 ВОЗМОЖНО ВСЁ!**

**БЕЗБОЛЕЗНЕННО  
 И ДОСТУПНО**

215-335-4007  
 215-331-7585  
 215-774-5050

**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ  
 ВИДЫ РАБОТ**

**КУПОН  
 ИМПЛАНТЫ  
 СКИДКИ до 50%**  
 Exp. date: 07/31/17

ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ, ЛУЧШЕЕ КАЧЕСТВО!

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

**ДЕТСКИЕ САДИКИ**  
 У нас ваш ребенок будет счастлив!  
 www.russian-childcare.com

**Sunshine**  
 215-364-9871

часы работы  
 с 6:30am до 6:30pm

545 Harding Avenue, Feasterville, PA  
 (угол Bustleton & Street Road за магазином TJ Max)

**Sunny Days**  
 856-320-2001

ВОЗРАСТ - ОТ 10 МЕС. ДО 10 ЛЕТ

1210 Chambers Ave, Cherry Hill, NJ 08002

**Ольга Стоянова**  
 Поможет вам получить программу  
 Waiver.  
 Консультирует по всем вопросам,  
 СВЯЗАННЫМ  
 с Medicaid, Medicare, Welfare и т.д.  
**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО.**  
 215-869-5312

**AZBUKA**  
 Northeast Phila:  
 215-464-0702  
 часы работы  
 с 7.00am до 7.00pm

9090 Old Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

**ALPHABET**  
 Bucks County:  
 215-364-3426  
 часы работы  
 с 7.00am до 7.00pm

621 Kutcher Road, Southampton, PA 18966

**ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ  
 ОЛЕГ АНТОНОВ**

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ  
 ♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

WWW.VICTORIAFLOWERSPHILLY.COM  
 Since 2005

**VICTORIA  
 Flower Company**

10869 Bustleton Ave.,  
 Philadelphia, PA 19116 215-677-1969

САМЫЙ БОЛЬШОЙ ЦВЕТОЧНЫЙ МАГАЗИН В Н.Е. PHILADELPHIA

WWW.VICTORIAFLOWERCOMPANY.COM

РАБОТАЕМ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**  
 В ОФИСЕ И НА ДОМУ  
 Infinity of Care, Inc.

#1 CHOICE

ПРИНИМАЕМ  
 ВСЕ ВИДЫ  
 СТРАХОВОК

Phone: 215-953-9944  
 Fax: 215-953-9943

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

**GREG PROSMUSHKIN, P.C.  
 LAW OFFICES**

Я приложу все усилия, чтобы добиться  
 для вас наилучшего результата!

Автомобильные аварии  
 DUI (вождение в нетрезвом состоянии)  
 Дорожные штрафы  
 Уголовное право  
 Семейное право  
 Иммиграционное право  
 Банкротство/Foreclosures  
 Оформление SSI и Disability

215-673-7733

**Carvell  
 HomeCare**  
 Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА  
 В СУТКИ  
 И НАШ ДЕЖУРНЫЙ  
 СПЕЦИАЛИСТ ОБСУДИТ  
 С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ  
 МАКСИМАЛЬНОЙ  
 ПОМОЩИ НА ДОМУ

215-942-9696

1051 County Line Rd, Suite 110, Huntingdon Valley, PA 19006

ПРОДАЖА  
 УСТАНОВКА  
 РЕМОНТ

**КОНДИЦИОНЕРЫ**  
 УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

**AAA Bros, INC**

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители  
 и очистители воздуха

215-914-1080  
 267-716-4343

**Алик**



# ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm  
Чт. 9am – 7pm  
Пт. 10am – 5pm  
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152

**215-745-4010**

**НОВИНКА!**



Neck support  
Устройство  
для вытяжки  
шейных  
позвонков



**В ОФИСЕ  
В ПРОДАЖЕ  
ИМЕЮТСЯ**



**CPAP pillows**

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОДУШКИ,

рекомендуемые для облегчения  
состояния пациентов с различными  
проблемами суставов, болями в шее,  
позвоночнике, плечах, коленях и др.



Наколенники



Компрессионные  
чулки  
с молниями  
для удобства  
их использования



Пояса

ДИАБЕТИЧЕСКАЯ  
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ



Диабетические  
носки \$3.99

**Принимаем страховки:** Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet, Workers Compensation Plans.

[www.independenthc.com](http://www.independenthc.com)

## Independent Home Care Agency

**ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?**



Высокопрофессиональный  
медицинский персонал  
с большим опытом работы  
окажет необходимую  
квалифицированную  
помощь на дому.



**МЕДСЕСТРЫ**  
внимательнейшим образом  
выслушают ваши жалобы  
на состояние здоровья  
и примут все необходимые  
меры по их устранению:  
свяжутся с лечащим врачом,  
аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций  
и лечение на дому после госпиталя.



**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений  
и лечебного массажа помогут в восстановлении  
двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас  
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,  
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом  
пришла беда  
и близкий вам  
человек нуждается  
в уходе,

**ЗВОНИТЕ НАМ!**  
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам  
получить  
государственную  
программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания

**PAS (Personal Assistant Service),**  
вы сможете ухаживать  
за пожилыми родственниками,  
родителями, друзьями, нуждающимся в этом  
по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская  
страховка, включая стоматологию и зрение.  
Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115** **215-821-3078**  
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия боли и ускоренного восстановления

**НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ. ПРИХОДИТЕ - МЫ ПОМОЖЕМ!**

*Наша цель - помочь вам избавиться от боли и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений*

**В ОФИСЕ РАБОТАЮТ** **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**  
**АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Саша Меркам, РТА**

9922 Roosevelt Blvd  
Philadelphia, PA 19115

Tel 215-464-8900  
Fax 215-464-6046

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



[www.absolutetherapycare.com](http://www.absolutetherapycare.com)

**ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ  
БЕСПЛАТНО  
БАССЕЙН,  
ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ,  
ПАРНУЮ И САУНУ?**

ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ  
МЕДИЦИНСКУЮ  
СТРАХОВКУ В  
KleinLife



- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

Звоните **215-698-7300**

**Kleinlife**

[www.kleinlife.org](http://www.kleinlife.org)

Formally known as Klein JCC

Healthy Life

Northeast Philadelphia

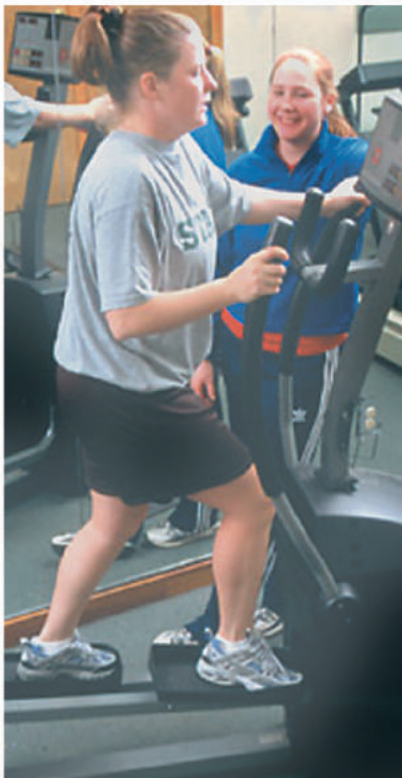
Raymond & Miriam Klein Building

10100 Jamison Avenue

Philadelphia, PA 19116

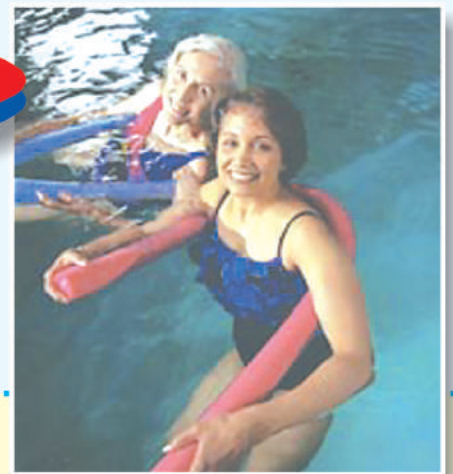
**КЛИНИКА ВОССТАНОВИТЕЛЬНОЙ ТЕРАПИИ И ВОДОЛЕЧЕНИЯ**

**Integrated Medical Care, L.L.C.**



**СОЧЕТАНИЕ ТРАДИЦИОННОЙ И НЕТРАДИЦИОННОЙ МЕДИЦИНЫ, ФИЗИОТЕРАПИИ И ВОДОЛЕЧЕНИЯ**

- Артриты, радикулиты, невралгии.
- Болевой синдром, сопутствующий ущемлениям межпозвоноковых дисков, сужению позвоночного канала.
- Головные боли, суставные боли, мышечные боли в шее и пояснице, боли в руках и стопах ног.
- Головокружение, нарушение походки и координации движений.
- Восстановление после операций по замене коленных, тазобедренных суставов, после операций на позвоночнике, на связках и мышцах плеча, кистей рук, колен.
- Восстановление после травм и переломов конечностей.
- Остеохондроз и его осложнения.
- Производственные травмы (Worker's Compensation).
- Carpal Tunnel Syndrome.
- Дорожно-транспортные травмы (MVA).



**В НАШЕМ ЦЕНТРЕ:**

- Физиотерапия
- Терапевтический бассейн
- Гимнастический зал
- Медицинское иглоукальывание
- Холодный лазер
- Периферические блокады
- Точечные и внутрисуставные инъекции с использованием гомеопатических препаратов
- Aesthetic Medicine: Botox, Javiderm, Mezotherapy, Facial Accupuncture

**15501 BUSTLETON AVE.** (Рядом с магазином "Big Lots")

**215-742-7033**



# ТРИУМФ

HOME CARE

## СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы для предоставления программы по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

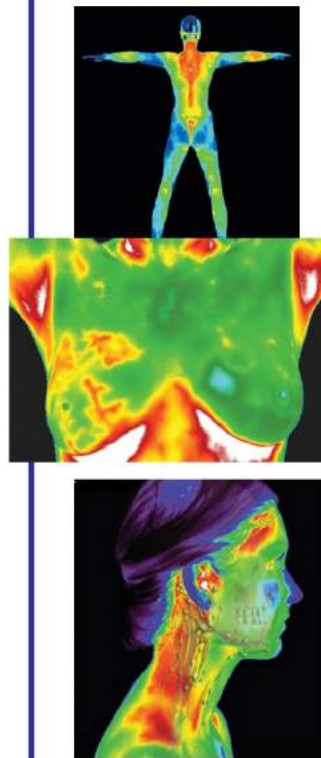
**215-220-3920**

2600 Philmont Ave., Suite 218A  
Huntingdon Valley, PA 19006

[www.TriumphHomeCare.com](http://www.TriumphHomeCare.com)

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants  
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

## Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и  
назначение визита

**267-753-0302**  
**215-464-6015**

[yourthermography.com](http://yourthermography.com)

**HealthSmart**  
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,  
Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и  
MNAP Diagnostic Center

## HealthSmart Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,  
DEXA Scan — тест на остеопороз,  
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных и др. заболеваний.
- Лечение гормональных проблем женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция остеопороза натуральными препаратами.
- "Мужской климакс" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "Замедление старения".
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.

### Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner  
For The Commercial Truck Drivers

### Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

**215-464-6040**



В мире

**Проект бюджета**

Республиканцы в Палате представителей обнародовали проект бюджета на 2018 финансовый год. Проект бюджета на сумму 4 триллиона долларов позволит провести реформу налогового кодекса через Конгресс без поддержки демократов, а также в течение следующих 10 лет сэкономить 203 миллиарда долларов за счет обязательных федеральных программ, в том числе, программы продовольственных карточек. Проект бюджета призван устранить имеющийся дефицит бюджета в размере 472 миллиардов долларов и к 2027 году выйти на профицит в размере 9 миллиардов долларов.

**Трамп назвал причину разногласий с Путиным**

В интервью СBN президент сказал: «Путин хочет лучшего для России, а я выступаю в интересах США. В вопросе урегулирования сирийского конфликта мы можем договориться о перемирии, и есть еще много вопросов, где мы можем добиться положительного результата. Но обязательно будет так, что Путин будет выступать в российских интересах, а я в своих». Также Трамп заявил, что Путину была бы выгоднее победа Хиллари Клинтон на выборах.

**Начато финансирование стены на границе с Мексикой**

Комитет по ассигнованиям Конгресса США выделил первую порцию финансирования на строительство стены между Мексикой и США.

На строительство первых сегментов стены выделено 1,6 миллиарда долларов, в рамках 13,8 миллиардов, предусмотренных на защиту границ в бюджете 2018 года. Бюджет также предусматривает найм 500 новых по-

граничных агентов, покупку новых пограничных технологий и покупку дронов и самолетов. Бюджет специального Бюро по контролю иммиграционного законодательства

будет увеличен на 619 миллионов долларов и достигнет 7 миллиардов долларов в год.

**Предусмотрительность или маразм?**

Люксембург стал первой европейской страной, принявшей закон о собственности на планеты и астероиды. Закон также регулирует работу частных компаний в области разработки и добычи полезных ископаемых в космосе. В прошлом году Люксембург вложил 200 миллионов евро в проекты по извлечению редкоземельных металлов из астероидов. Страна, больше известная своими банками и финансовым сектором, претендует на одну из ведущих ролей в сфере разработки полезных ископаемых в космосе.

**Подготовка к Брекситу**

Правительство Великобритании утвердило главенство местных законов над европейскими. Цель законопроекта – гарантировать, что после Brexit страна будет обладать «функционирующей правовой системой», объяснил британский министр Дэвид Дэвис: «Этот закон означает, что выход из состава ЕС будет происходить в условиях максимальной безопасности, контроля и преемственности».

**Проблемы Honda**

Honda отозвала 1,2 млн автомобилей. Компания сообщила, что недоработки в двигателем отсеке моделей, выпущенных с 2013 по 2016 год, могут привести к возгоранию. Проблема была обнаружена в нескольких штатах США, где зимой дороги посыпаны солью; из-за низкой герметичности соль попадает в двигательный отсек, где разъедает клеммы аккумулятора и может привести к замыканию.

**Сезон охоты на президентов**

Бывший президент Бразилии признан виновным в коррупции. Луис Инасиу Лула да Силва, известный как «первый президент из рабочего класса», был приговорен к почти 10 годам тюрьмы за взятку. Покинув пост шесть лет назад, он остается популярным среди населения, и в следующем году планировал снова баллотироваться в президенты.

**Скандал в благородном семействе**

Брат президента Ирана Хасана Рохани, Хоссейн Ферейдун, арестован по обвинению в финансовых преступлениях. Сообщивший об этом представитель суда не указал, какие именно обвинения ему предъявлены. Он указал, что в отношении «этого человека» было проведено следствие по нескольким делам, а также были произведены задержания сообщников.

**Попытка реанимации**

Япония возобновляет переговоры по ТТП. 11 членов Транстихоокеанского партнерства, одного из главных проектов администрации Обамы, отклоненного Дональдом Трампом в начале этого года, проведут в Японии трехдневную встречу с целью возобновления переговоров. Японские чиновники возлагают на переговоры большие надежды; только на прошлой неделе им удалось добиться заключения торгового соглашения с ЕС.

**Соседи боятся России**

В Финляндии вступило в силу законодательство о мерах в отношении военных в форме без опознавательных знаков. Согласно поправкам, внесенным в закон о территориальном наблюдении, таким людям запрещается въезд и пребывание в стране. Нару-

шение закона преследуется в уголовном порядке.

Как сообщает финский портал Ue, речь идет о «зеленых человечках», и этот термин связан с зеленой формой без опознавательных знаков, в которой российские военные захватывали Крым в 2014 году.

**Отстреливают террористов**

Убит Абу Сайед – эмир группировки «Исламское государство в Афганистане».

Как сообщает Министерство обороны США, он, вместе с еще несколькими боевиками, погиб 11 июля при ударе по их штабу в афганской восточной провинции Кунар. Препжний лидер афганской ИГ Абдул Хасиб был убит 27 апреля – в ходе совместной операции афганских и американских военных в восточной провинции Нангархар. Его предшественник Хафиз Саид Хан погиб в 2016 году – в результате ракетного удара, нанесенного американским дроном.

**Насколько опасна КНДР?**

У Северной Кореи нет возможности нанести удар по США с «какой-либо степенью точности», и, хотя ее ракеты обладают большой дальностью, у них нет необходимой системы наведения, заявил заместитель председателя Объединенного комитета начальников штабов генерал Пол Селва. Ранее в этом месяце Северная Корея заявила, что провела первое испытание межконтинентальной баллистической ракеты (МБР) и освоила технологию оснащения ракеты ядерной боеголовкой.

**«Наполеоны» из ДНР**

Сепаратисты из Донецка провозгласили создание государства «Малороссия», которое охватит не только те территории, которые они контролируют, но и остальную часть страны, кроме Крыма. Кровавая комедия продолжается.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

**РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ**  
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

**Издатель**  
**Виталий Рахман**  
**Менеджер**  
**Ирина Вольская**  
**Редактор**  
**Владимир Крастошевский**  
**Дизайнеры**  
**Зорина Кункина**  
**Эмма Рабиза**

1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA 19006  
215-354-0844 \* 215-354-0842  
215-240-4396 \* 1-888-349-8877  
Fax: 215-354-1323  
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

**Новости Филадельфии и Нью-Джерси****◆ Прорыв в лечении лимфоцитарного лейкоза у детей**

В Соединенных Штатах ежегодно от острой формы лейкемии – лейкоцитарного лейкоза, страдает около 600 детей. Существующие методы лечения этого заболевания не обеспечивали достаточной эффективности. Однако, сегодня в развивающемся направлении лечения – Т-клеточной иммунотерапии, произошел прорыв. В Университете Пенсильвании группа исследователей, возглавляемая Карлом Джуном (Carl June), довела до практического применения, разработанный швейцарской фирмой Novartis Pharmaceutical метод лечения лейкоза генетически создаваемыми Т-клетками, которые атакуют и уничтожают раковые клетки. Метод с 2012 года испытывался в Детском госпитале Филадельфии (Children's Hospital of Philadelphia) и во многих других медицинских учреждениях по всему миру. Результаты продемонстрировали высокую эффективность лечения – 83 процента больных полностью излечились от онкологического заболевания. Недавно Управление США по контролю за лекарствами и продуктами питания (U.S. Food and Drug Administration) Т-клеточную иммунотерапию разрешило к широкому применению.

**◆ SEPTA ужесточает проверку билетов на линиях пригородных поездов**

До последнего времени компания SEPTA практиковала проверку билетов на основных станциях – Temple, Jefferson, Suburban, 30th Street и University City stations, только при выходе пассажиров на платформу. Некоторые пассажиры пользовались этим, чтобы по дешевому билету, купленному до ближайшей станции, следо-

вать до дальней остановки, не оплачивая стоимости дополнительного проезда. Транспортной компании такие пассажиры приносили существенные убытки. Чтобы предотвратить попытки бесплатного проезда на пригородных поездах, компания с недавнего времени ужесточила правила проверки билетов. Теперь, кроме проверки у выхода на платформу, билет у пассажиров будет проверять еще и кондуктор непосредственно в салоне вагона. Транспортные «зайцы» будут подвергаться штрафу.

**◆ Мыши в Сити-Холле**

В течение всей своей 116-летней истории здание Сити-Холла, построенное в неоклассическом стиле, было обиталищем небольшого числа мышей. Существование в одном здании людей и грызунов считалось естественным и не создавало особых неприятностей работникам главного городского управления. Однако, как утверждают служащие Сити-Холла, в последнее время популяция мышей в здании их активность резко возросла, что требует серьезного усилению борьбы с грызунами. Пока, однако, кроме использования различных мышеловок, никакие серьезные меры не предпринимаются.

**◆ Несчастный случай в морском терминале**

В понедельник, на прошлой неделе, в половине третьего дня при разгрузке контейнеров в терминале Packer Marine Terminal на 3300 South Columbus Boulevard (Южная Филадельфия) произошел несчастный случай. Контейнер сорвался с подъемника и упал на небольшой грузовик, пикап. Кабина грузовика была раздавлена, и сидевший в ней 52-летний водитель погиб на месте. Полиция и официальные представители мор-

ского порта начали расследование причин аварии, повлекшей гибель работника. Работы в терминале были прекращены и восстановлены только утром следующего дня.

**◆ Дрон инспектирует мосты**

В прошлом месяце Управление мостами реки Делавэр (Delaware River Bridge Authority – DRBA) сообщило, что для воздушной и подводной инспекции мостов, пирсов и паромов оно стало применять новое высокотехнологичное средство – беспилотный аппарат, дрон, способный и летать, и работать под водой. Результаты инспекции, производимые специальными сенсорами и камерами, размещенными в дроне, передаются в центральный пункт управления. Этот аппарат разработан Университетом Рэтджерс (Rutgers University) в рамках гранта в полмиллиона долларов, выделенного Управлением морских исследований США (U.S. Office of Naval Research). Беспилотный аппарат уже применяется при ревизии моста Delaware Memorial Bridge.

**◆ Многим городам Нью-Джерси грозит периодическое подтопление**

В опубликованном недавно исследовании Союза озабоченных ученых (Union of Concerned Scientists) указывается, что к 2035 году большое число прибрежных городов и населенных пунктов штата будут подвержены периодическим частичным затоплениям, вызванным некоторым подъемом уровня океана. К этим городам относятся Ocean City, North Wildwood, Wildwood, Beach Haven, Seaside Park и другие – всего 21 город. Затопления могут происходить от 26 до 52 раз в году, охватывая 10 и более процентов площади населенных пунктов. Муниципалитеты должны своевременно принять необходимые меры.



Лидер республиканского большинства в Сенате Митч Макконелл обнародовал сенатский вариант законопроекта медицинской реформы (Better Care Reconciliation Act (BCRA)). Законопроект:

- отменяет требование (мандат) покупать индивидуальную медицинскую страховку, а владельцам бизнесов приобретать групповую страховку для своих работников;
- позволяет штатам отказаться от рынка страховок Obamasare;
- вводит шестимесячный период ожидания покупки страховки, если заявитель имел более чем 63-дневный перерыв в страховании в предыдущем году;
- создаёт новые страховые планы для малых бизнесов;
- позволяет открывать сберегательные счета для покрытия медицинских расходов. Деньги, откладываемые на эти счета, не облагаются налогом;
- отменяет налоги Obamasare, предназначенные для покрытия расходов Obamasare. Например, ликвидируются налоги на доход и инвестиции, на медицинское оборудование, медицинский сервис и медицинские компании;
- на один год прекращается финансирование Planned Parenthood;
- создаётся государственная программа стабильности и инноваций. Программа предназначена для субсидирования расходов покупателей страховок и для компенсации расходов страховых компаний, а также для финансовой помощи штатам при организации пулов (pools) страховок для людей, претендующих на дорогостоящее лечение;
- отменяет штрафы за отказ покупать медицинские страховки;
- изменяет систему налоговых льгот для покупателей страховок и вводит систему субсидий, основанную на доходе покупателя и стоимости страхового плана;
- сохраняет правила финансирования Medicare и Medicare Advantage;
- вводит поэтапный отказ от расширения Medicaid, предусмотренный Obamasare. Согласно ему, покупатели страховок Obamasare с годовым доходом ниже 400% федерального уровня бедности могли переходить на Medicaid. С 2020 г. это расширение должно проходить по правилам, существовавшим до Obamasare. Предусматривается, что для получения Medicaid не пожилые взрослые люди, не являющиеся инвалидами и беременными, должны иметь работу.

В целом, согласно BCRA, молодые и здоровые люди будут платить за субсидированную страховку меньше, чем пожилые и больные. Это вызвало яростные нападки демократов и левых журналистов на BCRA. Что эти критики предлагают взамен? Ничего, кроме левой демагогии о всеобщем равенстве, которое было достигнуто при Obamasare. Очевидно, что молодым и здоровым людям не нужны страховые планы с широким кругом покрытия медицинских услуг, т.е. более дорогие страховки. Поэтому они покупают страховки с минимально необходимым с их точки зрения покры-

# ЗАМЕНА ОВАМАСАРЕ – ВЕРСИЯ РЕСПУБЛИКАНЦЕВ

тием. Например, на ежегодный медицинский осмотр, несчастный случай или непредвиденное заболевание. Очевидно также, что у пожилых людей вероятность возникновения проблем со здоровьем возрастает. Поэтому они вынуждены покупать страховые планы с более широким кругом покрытия. Естественно, что такие планы стоят дороже.

BCRA предусматривает субсидии и кредиты всем покупателям страховок. Поскольку молодые и здоровые покупают более дешёвые страховки, чем пожилые и больные, то относительно к стоимости страховки эти субсидии будут у последних меньше, чем у первых.

Congressional Budget Office (CBO) обнародовал анализ республиканского законопроекта. Обычно CBO оценивает, что произойдёт в ближайшее десятилетие. По оценкам CBO, если BCRA будет принят, то без медицинского страхования окажутся 22 млн. человек. Поскольку расширение Medicaid за счёт покупателей Obamasare заканчивается, то по оценкам CBO число получателей Medicaid сократится на 15 млн. человек. CBO обошёл стороной предоставление налогового кредита для людей с низким доходом. Согласно BCRA, эти люди смогут покупать страховки с величиной premiums, не превышающей 2% их годового дохода. Это означает, что величина premiums будет около \$20 в месяц.

В 2010 г., когда шло обсуждение закона Obamasare, CBO оценил, что к 2017 г. 23 млн. человек будут иметь страховки. В действительности их оказалось только 10.3 млн., т.е. в 2.2 раза меньше. Это серьёзная ошибка. CBO, как и другие авторы оценок BCRA, сравнивающие республиканский законопроект с Obamasare, считают, что индивидуальный мандат обеспечивает безусловное страхование всех американцев, в том числе, и с низким доходом. CBO не учитывает, что американцы покупают страховки Obamasare не потому, что они им нравятся, а потому, что их принуждают к покупке. При отмене мандата многие останутся без медицинских страховок, чтобы сэкономить деньги. Это было недоступно при Obamasare. Эти люди рискуют, но на этот риск они идут сознательно.

Авик Рой (Avik Roy), журналист и учредитель Foundation for Research on Equal Opportunity, проанализировал отчёт CBO. Он показал, что в действительности потеряют свои страховки около 5 млн. человек, но никак не 22 млн. Те, кто сравнивают BCRA с Obamasare, не учитывают также, что Obamasare практически не работает. Obamasare принёс американцам рост premiums и неподъёмные deductibles, высокие налоги и резкое уменьшение вариантов страховых планов. Только за первые месяцы этого года почти 2 млн. человек покинули Obamasare, а общее число незастрахованных приблизилось к 30 млн. Сегодня 47 округов США не имеют ни одной страховой компании. Почти в 40% округов действует только одна страховая компания.

Premiums возросли в среднем на \$3 тыс. Более 6.5 млн. американцев решили заплатить штраф, но не покупать медицинские страховки Obamasare. Это реальные цифры, а не оценки на длительную перспективу.

Работа Obamasare доказала, что это неэффективный и ненадёжный способ обеспечить американский народ медицинским страхованием. Конечно, можно сравнивать BCRA с Obamasare, предполагая, что он смог бы существовать в ближайшие 10 лет. Но при этом не следует забывать катастрофические недостатки Obamasare, которые со временем лишь усугубятся. Оценки CBO этого не учитывают.

В 2014 г. 26 штатов и округ Колумбия расширили Medicaid в результате вытеснения на эту программу получателей Obamasare. 24 штата воздержались от этого расширения. На сегодня уровень смертности в этих 26 штатах возрос на 50% по сравнению с 24 штатами. Obamasare выталкивает на Medicaid одиноких взрослых с более высоким уровнем дохода по сравнению с традиционными получателями этой программы. BCRA будет постепенно выравнивать это положение, отдавая предпочтение более финансово уязвимым американцам. Никто ещё не показал, что здоровье получателей Medicaid лучше, чем у незастрахованных.

BCRA снижает расходы на Medicaid почти вдвое по сравнению с расходами при Obamasare. Это явилось поводом для демократов обвинять республиканцев в жестокости и равнодушии к малообеспеченным американцам. В действительности программа Medicaid остаётся одной из быстро растущих по расходам социальных федеральных программ. К 2026 г. на Medicaid будет находиться на 4 млн. человек больше, чем в 2011 г. Согласно BCRA затраты на эту программу возрастут к 2027 г. на 18%. Сегодня расходы на Medicaid равны \$574 млрд. Это на 275% выше, чем в 2000 г. Эти расходы составляют около 40% от общего объёма расходов на 10 федеральных социальных программ. BCRA возвращает Medicaid его первоначальные цели – помочь пожилым и малообеспеченным людям.

Согласно данным Бюро трудовой статистики, в 2017 г. на рынке труда находилось 62.7% работоспособного населения. В 2000 г. – 66%. Миллионы здоровых людей в основном мужчин уходят с рынка труда и перестают искать работу. Это происходит в результате превращения США в государство «всеобщего благосостояния». Такое превращение оправдывается добрыми и сострадательными намерениями. Но в действительности государство всеобщего благосостояния поощряет людей не работать. По данным Survey of Income and Program Participation, из Бюро переписи населения в 2013 г. 53% мужчин в возрасте 25-55 лет находились на программе Medicaid. Америка должна быть не только сострадательной, но и производительной страной. Сострадание не должно переходить в безответственное и развращаю-

щее субсидирование не желающих работать. Этого не следует забывать во время дискуссий о Medicaid.

Программа Medicaid должна быть реформирована. Она была создана для помощи бедным и физически слабым людям. За последние годы Medicaid больше напоминает благотворительную организацию. Очевидно, что реформа Medicaid в рамках BCRA не идеальна. Но это только первый шаг, и он не противоречит поиску путей повышения эффективности американской системы здравоохранения.

Массовый уход частных медицинских страховых компаний с рынков страховок Obamasare ограничивает доступность получения медицинской помощи в рамках этой программы. Выход из критического положения демократы видят в переходе к единому страховому плательщику в лице государства. Такая социализированная медицинская система давно действует в Великобритании. Многочасовые ожидания для получения срочной медицинской помощи, многомесячные очереди на рутинные медицинские тесты, отказы в проведении дорогостоящего лечения и получении дорогостоящих лекарств для пожилых больных, смерть пациентов в коридорах госпиталей, так и не дождавшихся медицинской помощи, стали повседневным явлением Великобритании.

Доктор имеет право и обязан принимать решение, как лечить больного. Но ни доктор, ни, тем более, медицинские чиновники не имеют право решать о прекращении лечения, чтобы дать больному возможность умереть «с достоинством». Доктор может высказать своё мнение о целесообразности продолжения лечения, но принимать решение могут только родители или родственники больного. При социализированной медицине чиновники получают право решать, чью жизнь стоит попытаться спасти, а чью не стоит.

Консервативные оппоненты BCRA фактически разделились на две группы. Одни считают, что республиканская реформа здравоохранения должна в краткосрочной перспективе сократить медицинские расходы. Другие убеждены в том, что эти сокращения должны проходить постепенно и растянуться на несколько лет. Как правило, обещания изменить что-либо в долгосрочной перспективе не выполняются.

Президент Трамп призвал сенаторов как можно быстрее отменить Obamasare, если они не смогут в ближайшее время согласовать свои разногласия о BCRA и принять законопроект о медицинской реформе. Митч Макконелл отложил голосование по республиканскому законопроекту, чтобы дать время для принятия компромиссного решения. Макконелл не поддержал предложение Трампа. Он выразил надежду на то, что конгрессмены-республиканцы смогут найти компромиссное решение и принять согласованную версию медицинского законопроекта.

Григорий Гуревич  
Континент





**Сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл**  
457 Haddonfield Road, Suite 110 · Cherry Hill, NJ 08002



Стаж работы **д-ра Yelena Shrayber**, сертифицированного врача семейной медицины, входящего в сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл, более 30 лет. Д-р Shrayber, которая свободно говорит на русском языке, предлагает первичную медицинскую помощь и фармакотерапию опиоидной наркомании. Прием ведется в дневное и вечернее время, а также по выходным.

Русскоговорящие представители готовы записать вас на прием — позвоните по телефону **(856) 281-4248**.

Приглашаем пациентов и без предварительной записи!

Понедельник: 13:00–16:00 | Четверг: 9:30–12:00



**KNACares.org**

# БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

## ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ  
**215-333-9941**

## 50 роки истории

Мне было тринадцать лет, когда Сталин начал войну с Финляндией. Красная Армия перешла границу, и на следующий день советский народ услышал по радио: «В городе Териоки восставшими рабочими и солдатами образовано Временное народное правительство Финляндской Демократической республики». Отец сказал: «Вот видишь, ни одна страна не сможет с нами воевать, сразу же будет революция».

Я не поленился, достал карту, посмотрел и сказал: «Папа, а ведь Териоки прямо рядом с границей. Похоже, что наши

войска вошли в него в первый же день. Не пойму – какое восстание и народное правительство?» И вскоре оказалось, что я был абсолютно прав: у одного мальчика из моего класса старший брат был в войсках НКВД и уже через несколько месяцев по секрету рассказал ему, что он был среди тех, кто вслед за вошедшей в Териоки пехотой Красной Армии ввозил туда товарища Отто Куусинена, руководителя финской компартии. А впоследствии все стало широко известно. Вот тогда-то я, почти еще ребенок, но, видимо, с зачатками понимания политики, впервые подумал: «Как же может наше правительство так врать?»

А через два с небольшим года, после нападения Гитлера, когда я, уже пятнадцатилетний подросток, работал санитаром в эвакогоспитале на улице Разгуляй, рядом с метро «Бауманская», я долго разговаривал с ранеными, которых привозили из-под Ржева (ни один не пробыл на передовой больше пяти дней, ни один), и то, что они рассказывали о том, как идет война, настолько отличалось – особенно если речь шла о потерях – от официальной пропаганды, что доверие к власти полностью исчезло. Уже много десятилетий спустя я узнал, что из ребят 1921, 1922 и

# ВСЕ ПОВТОРЯЕТСЯ!



1923 г. рождения, мобилизованных и отправленных на фронт в первый год войны, живыми и здоровыми вернулись – **трое из каждых ста человек**. (Между прочим, наши историки и генералы до сих пор врут, как сивые мерины, намного преуменьшая – для чего, спрашивается, зачем? – наши потери).

А еще спустя двадцать лет был Карибский кризис, и я в самые горячие дни работал фактически как помощник директора института, Анушевана Агафоновича Арзуманяна, а он был шурином Микояна, а Микояну Хрущев поручил заниматься Кубой. Поэтому я был в центре событий и по разным репликам директора догадывался, что наши ракеты действительно на Кубе. Но с каким невероятным возмущением почти кричал обычно спокойный министр Громыко, разоблачая «гнусную ложь» американцев по поводу якобы завезенных на Кубу советских ракет! Как выходил из себя от негодования наш посол в Вашингтоне

Добрынин, когда его спрашивали про ракеты, а как буквально бились в истерике известные на всю страну телекомментаторы, оравшие: «Да разве может хоть один человек в мире, знающий миролюбивую политику советского правительства, поверить, что мы привезли на Кубу ракеты?» И только когда президент Кеннеди показал всему миру аэрофотосъемки, на которых явно, четко были видны наши ракетушки-матушки – пришлось дать задний ход, и я помню выражение лица Арзуманяна, когда он рассказал, что его высокопоставленный шурином улетает на Кубу, чтобы уломать Фиделя Кастро не возражать против уничтожения вывоза наших ракет обратно. И потом – хоть кто-нибудь извинился, признался? Да ничего подобного.

А еще через несколько лет наши танки вошли в Прагу, и я помню, как в райкомах партии по всей Москве собирали лекторов, пропагандистов и агитаторов, чтобы дать им официальную установку: наши

войска на два часа (!) опередили ввод в Чехословакию войск НАТО. Кстати, потом то же самое будут говорить об Афганистане: несколько месяцев тому назад один таксист, ветеран-«афганец», сказал мне: «А все же не зря мы туда вошли, ведь еще несколько дней – и в Афганистане были бы американцы».

А еще я помню историю со сбитым южнокорейским пассажирским авиалайнером, когда погибли сотни людей. Официальная версия гласила, что самолет просто ушел в море, всем выезжавшим за границу строго-настроено было приказано только это и говорить. А Чернобыль, когда простые советские люди, поверившие в официальную линию («всего лишь авария») писали в «Правду» письма с протестом. Против чего? Против того, как довели атомную станцию до катастрофы? Да нет, что вы! Против бессовестной клеветы западных средств информации, которые брешут что-то о радиоактивности, об угрозе жизни людей. И помню фото в газете: собачка, виляющая хвостиком, и текст: «Вот один из чернобыльских домов. Хозяева на время уехали, а песик сторожит дом».

Ровно 65 лет я жил в царстве лжи. Самому тоже приходилось врать – а как же... Но повезло – я был востоковедом, можно было по мере возможности избегать сюжетов, требовавших разоблачения Запада. А сейчас, когда студенты спрашивают: «Действительно ли советская система была самой бесчеловечной и кровавой?», – я отвечаю: «Нет, был и Чингисхан, и Тамерлан, и Гитлер. Но вот более лживой системы, чем наша, не было в истории человечества».

Почему я все это вспомнил? Даже не знаю. Может быть потому, что Крым захватили вооруженные до зубов неопознанные «зеленые человечки», а на Донбассе «нет российских военных»?

**Георгий Мирский**  
историк, заслуженный  
деятель науки РФ



# В ПОТОКЕ СПЛЕТЕН И ДОМЫСЛОВ

Ежедневное чтение газет и просмотр теленовостей все больше напоминает хождение по минному полю: то тут, то там раздаются взрывы, и поток сплетен, доммыслов и предположений заполняет пространство, называемое информационным. Можно, конечно, от всего этого беснования отгородиться, но ведь слаб человек, ой, как слаб... Да и куда деть элементарное любопытство с ежедневным уже традиционным вопросом «что там у Трампа?». Я так понимаю, на все остальные вопросы мы уже ответили, или знаем ответы. половине того же народонаселения.

Тем временем американская экономика показывает прекрасные результаты, и только в июне народное хозяйство США увеличилось на 222000 рабочих мест, что явилось рекордным приростом (после февраля с.г.). Безработица составляет 4,4%. Я уже не говорю о биржевых показателях. Начало недели ознаменовалось очередным скандалом. Откуда не возьмись всплыла некая россиянка, адвокат Наталья Весельницкая, якобы пообещавшая предоставить Дональду Трампу-младшему в июне 2016 года компромат на госпожу Клинтон. И тут, как по команде, борзописцы понесли с традиционным «ату его!»... Esquire, к примеру, поспешил блеснуть знанием русской классической литературы и сообщил миру о том, что в «истории с Трампом замешано больше русских, чем их есть во всей «Войне и мире».

Лихо, однако. Но на самом деле это в истории с Клинтон, а не с Трампом замешано больше русских, чем в «Войне и мире» и русской саге Трампа вместе взятыми. И тот же Трамп-младший имел все основания подозревать, что Клинтон действовала не совсем законно в своих российских связях.

Здесь стоит напомнить о том, что Билл Клинтон выступил с речью за \$500 000 в России, а Хиллари Клинтон после этого одобрила урановое соглашение с Россией, после чего фонд Клинтон получил еще 2,35 млн. долларов от контролируемой Россией компании. Клинтон не раскрыла сделку. Аналогичным образом, глава предвыборной кампании Хиллари Джон Подеста заседал в совете директоров компании, получившей от правительства России 35 миллионов долларов. В этом же совете были и Анатолий Чубайс, и олигарх Рубен Варданян. Учитывая только эти факты, выглядит вполне логичным желание Трампа-младшего поискать улики против Клинтон в отношениях с Россией, особенно, когда большинство средств массовой информации отказываются вообще рассматривать информацию, компрометирующую Хиллари. Заговда произошла тогда, когда Трамп и его команда не согласились играть по правилам, установленным вашингтонскими небожителями. И его обещания осушить гнилое политическое болото многим пришлось не по душе.

Но вернемся к нашей россиянке, которая по мановению волшебной палочки, обамовского министерства юстиции, преодолела все преграды и запреты на въезд в США, очутилась не просто в нашей стране, не только встречалась в прошлом

июне с Дональдом Трампом-младшим, но ещё и пообщалась с бывшим президентом Бараком Хусейном Обамой во время своих американских гастролей. Наталья была личным гостем Обамы в Палате представителей во время слушаний по вопросам политики США в отношении пунтинской России.

Оказывается, Наталья Весельницкая, российский адвокат, а по совместительству шпион, работающий на демократов. И неопровержимые фотодокументы запечатлели ее 14 июня 2016 года, через пять дней после встречи с Дональдом Трампом-младшим, в первом ряду справа от бывшего посла США в России Майкла Макфола в Комитете по иностранным делам Палаты представителей. Интересно, что запрет на въезд в США был временно снят с россиянки на основании афидевита, в котором Наталья Весельницкая признается, что она работает в компании под названием Fusion GPS, фирме, которая согласно публичным сообщениям, была нанята демократическими оперативниками для разработки оппозиционных исследований в отношении президента. Именно Fusion GPS стоит за досье известного Кристофера Стила. Того самого английского экс-разведчика, вбросившего непроверенный компромат о гипотетических связях Трампа с Россией, всего за десять дня до инаугурации 45-го президента США.

К самой компании Fusion GPS возникает вопрос множество и, вероятно, мы когда-то получим на них ответы. Фирма была основана Гленном Симпсоном, бывшим журналистом, занимавшимся расследованиями для Wall Street Journal. Талантливый журналист в 2011 году вместе с

двумя бывшими журналистами основал Fusion GPS с пропиской в американской столице, поближе к большой политике, большим деньгам и таким же большим скандалам. «Антиотрамповские изыскания Fusion GPS были оплачены поначалу консервативным республиканцем, противником Трампа, а уж затем таинственным демократическим союзником Хиллари Клинтон, перекупившим этот компромат», – сообщает The Daily Caller. New York Times подтверждает, что усилия по сбору «Досье Стила» финансировались сторонниками Хиллари Клинтон, чьи личности не выяснены». Сплошная загадка. И даже бывший директор ФБР Джеймс Коми на прямой вопрос сенатора-республиканца и постоянного критика президента Трампа Линдси Грэма о деятельности Fusion GPS и их участии в подготовке досье против Дональда Трампа, коротко заметил: «Я не хочу говорить»... Вероятно, юридический комитет Сената сможет получить хоть какие-то вразумительные ответы от загадочной компании, которую этот же комитет в начале месяца пригрозил вызвать в суд.

А тем временем продолжают поиски роковой женщины из не менее роковой страны. Юридическая фирма Kamegton Consulting, где адвокат Наталья Весельницкая указана в качестве управляющего партнера, находится в пригороде Москвы и даже не имеет веб-сайта, телефона и адреса электронной почты. Да и сам московский офис может быть простым прикрытием. И именно этот сложившийся пазл вызывает спокойно вспоминать такое привычное Cherchez la femme. Ищите женщину, да не одну, господа присяжные...

Елена Пригова

«Американцы всегда находят правильное решение – но только после того, как попробуют все остальные».

Уинстон Черчилль

Еще недавно мы недоумевали, какую роль сыграла российский адвокат Весельницкая в сговоре Трампа с Путиным. Теперь мы знаем – никакую. Мы недоумевали, выполняла ли Весельницкая спецзадание российских спецслужб, встречаясь со старшим сыном Трампа в июне 2016 года. Теперь мы знаем – не выполняла.

Но спецзадание Весельницкая все-таки выполняла. Но не российских, а американских спецслужб. Ничего не подозревая, конечно – с ней сыграли «втемную». Американские спецслужбы культивировали ее давно, еще с осени 2015 года, когда она приехала в Америку по делу одного из своих российских клиентов. Сначала визу ей не давали, потом все-таки дали, потом срок визы истек, потом визу продляли... Что бы клиент понял, с кем имеет дело, и был более покладист. Ей бы насторожиться – как это ей позволили заниматься адвокатской деятельностью в Америке без лицензии? Но нет, не заметила.

А потом – в феврале 2016 года – сроки визы, как полагаются, истекли. Ей надо было возвращаться в Россию, но тут в ход вступила тяжелая артиллерия, кто-то с кем-то договорился, и внезапно Весельницкая в начале июня 2016 года получает В1 (бизнес) визу в США.

Произошло это через неделю после того, как Трамп выиграл в конце мая 2016 года очередные праймериз и набрал необходимое число голосов делегатов для выдвижения в президенты от

## ТРОЯНСКИЙ ОСЕЛ БАРАКА ОБАМЫ

республиканской партии. И аккурат за неделю до встречи с сыном Трампа, зятем Трампа, и руководителем его предвыборного штаба. Ей бы насторожиться – ведь кто-то явно «ведет» ее по американской земле. Кто-то, постоянно находясь в тени, помогает ей. Но нет, не заметила.

Этим ангелом-хранителем Натальи Весельницкой в Америке был Генеральный прокурор США в администрации Обамы Лоретта Линч, одна из самых лояльных фигур в клане Клинтонов. Зачем? Сторонникам Хиллари Клинтон нужно было установить прослушку телефонов в предвыборном штабе Трампа – он был теперь единственным, который стоял на пути «заслуженной коронации» Хиллари. Установить на законных основаниях – похоже, уроки Уотергейта и демократами, и республиканцами усвоены хорошо. Установить прослушку надо было так, чтобы при случае можно было легально использовать полученную информацию в суде (информация, полученная незаконными способами, американскими судами в качестве доказательственной базы не принимается).

Поскольку никаких криминальных оснований для прослушки штаба Трампа не было, администрация Обамы остановилась на весьма элегантном способе – посылать к сотрудникам Трампа или к самому Трампу иностранца. Но не просто иностранца, а такого, которого можно было бы охарактеризовать судье FISA как потенциального нарушителя американских законов. FISA – это специальный «закрытый» федеральный суд, который дает санкции на слежку и прослушивание иностранцев на территории США.

Весельницкая просто идеально подходила на эту роль. Мало того, что она

ничего не понимает по-английски, ее клиент – миллиардер из Подмосквы – обивался властями США в отмывании денег на территории США. Этот клиент – один из «пострадавших» из-за «Закона Магнитского», который на свои деньги развернул в Вашингтоне широкую лоббистскую кампанию по отмене этого закона. Наконец, Весельницкая и чета Клинтонов давно были в одной упряжке (хотя и не знали этого) – Хиллари Клинтон в бытность свою Госсекретарем в администрации Обамы резко выступила против санкций «Закона Магнитского», как только Билл Клинтон получил полмиллиона долларов за участие в дискуссионном клубе в Москве. Кроме того, в той самой встрече Весельницкой с сыном Трампа принимал участие один из известных вашингтонских лоббистов Ринат Ахметшин, который, как и Весельницкая, был нанят для лоббирования против «Закона Магнитского». Ринат никогда не скрывал, что в свое время работал на Главное Разведывательное Управление Генштаба России.

Налоговые преступления и отмывание денег – одни из самых сурово наказуемых федеральных преступлений в Америке. Так что санкцию FISA на прослушку всех, кто общался с Весельницкой, Лоретта Линч легко получила. Да и какой судья откажет – ведь дело идет о налогах, отмывании денег, да и «бывших» сотрудников ГРУ, говорят, не бывает.

То, что сделала мадам Линч в этом деле – лишь один из эпизодов ее многолетней и нескрываемой лояльности чете Клинтонов. Ведь именно президент Билл Клинтон заметил ее – тогда еще никому не известного адвоката – и назначил прокурором Нью-Йорка в 1999

году. С этого и началась ее успешная карьера. В ее карьере была и подозрительная встреча с Биллом Клинтоном на взлетно-посадочной полосе аэродрома, в результате чего все обвинения против Хиллари Клинтон были сняты. И давление на Директора ФБР Коми и других сотрудников Министерства Юстиции США по делу Хиллари Клинтон (она заставила официально называть это дело не «уголовным расследованием», а «проверкой компьютерной безопасности» Хиллари Клинтон).

До сих пор неясно, насколько широк круг соратников Трампа, попавших в эту сеть, и входит ли туда сам Трамп. До сих пор неясно, на какое время была выдана санкция на прослушку. До сих пор неясно, какие дополнительные способы слежки, кроме электронной, были задействованы администрацией Обамы против Трампа и других американских граждан. Есть все основания полагать, что Обама использовал идею Троянского коня (точнее, осла – символа демократической партии США) для «законного» проникновения в штаб политического противника. Демократы были на 100% процентов уверены в победе, и ответного удара никто не ожидал. Будь президентом сейчас Хиллари Клинтон, никто и никогда в Америке не узнал бы о существовании российского адвоката Натальи Весельницкой. Но на этот раз вашингтонский политический бумеранг не просто вернулся – он вернулся с оглушительным грохотом. И в центре очередного Уотергейта – сам бывший президент Барак Обама и бывший прокурор Лоретта Линч.

Добро пожаловать в Обамагейт, господа.

GaryGindler.com



# ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

## Традиционное и альтернативное лечение

**ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:**  
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

**ОСТЕОПАТИЯ:** заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

**ДЕРМАТОЛОГИЯ:** диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

**ФИЗИОТЕРАПИЯ:** индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE  
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики  
в клиниках Москвы, Нью-Йорка  
и Филадельфии

### В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.

Прием только по предварительной  
записи по телефону:

**215-677-6616**

**842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115**

**ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID  
И ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК.**

**ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.**



**Анатолий ВИНОКУРОВ,**  
Graduate Realtor Institute  
Пенсильвания, Флорида,  
Нью Джерси брокер

**267-808-6333**

English, Русский, עברית

## КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование \* Title services  
Нотариальные услуги \* **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

112 Lakeside Park,  
Southampton, PA 18966

**215-677-2200**

**28 лет в бизнесе! Огромный опыт!**  
Тысячи проданных домов!  
Безупречная репутация!

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ  
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной  
атмосфере в нашем офисе,  
звоните Анатолию.

Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах  
Пенсильвании ( Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.

### BUCKS COUNTY

**Village Rd.** Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. Удобная кухня. Хорошее состояние. Во дворе бассейн. Школа Councel Rock. **\$184,900** Свободна к заселению.

**Shamrock Lane.** Single. L. Southampton. 4 дома. Новое строительство. Готовы к заселению. 5 спален, 3,5 ванные. Великолепный вид из окон, большой дэк, 2-хэтажное фойе, спиральная лестница, паркетные полы, мрамор в ванных комнатах, гранит на кухне. **от \$500,000.** По воскресеньям **OPEN HOUSE** 12-4pm

**Buck Rd.** Feasterville. Single. Новое строительство. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная кухня со stainless still appliances. Дэк. Участок. Паркетные полы. Гараж. Бейсмент. **\$449,900**

### MONTGOMERY COUNTY

**Township Line Rd.** Квартира-condo. 2-й этаж, 1 спальня, большой балкон, много шкафов, удобная кухня, во дворе бассейн, вокруг парк. Свободна к заселению. Для инвесторов - сдача в аренду разрешается. **\$67,900**

**County Line Rd. Hatboro.** Single. 7 спален. Возможность жить вместе родителям и детям. Два отдельных входа. Стоянка на 6 машин. Отличный ремонт. Всё новое: кухня, ванные, крыша, дэк, полы, окна, двери. Отопительная/охлаждающая системы. Бейсмент с отдельным входом (третья квартира с кухней, ванной и двумя спальнями). Гараж на 2 машины. **\$349,900**

### PHILADELPHIA, NORTHEAST

Квартира на **Bustleton.** (Недалеко от Netcost Market). Condo. 1-й этаж без ступенек. 2 спальни, 2 ванные. Отличное состояние. Паркет. Новые кухня и ванные комнаты. **\$185,999**

**Bustleton Ave.** Condo "PathWay", 2-й этаж. 1 спальня, 1 ванная. Отличное состояние. Новые: кухня, полы, ванная. Большие шкафы. Отличное состояние. **\$114,900**

**Tracey Str.** Scotchbrook, "unit B", угловой. 2 спальни, 2 ванные. Большой дэк и участок. **SOLD** состояние. Всё новое. Гараж + 2 места. Остаются все appliances, светильники, шторы. Камера наблюдения. **\$147,900**

**Strahle Str.** Угловой Rowhouse. 3 спальни, 1,5 ванные, бейсмент с выходом и прачечной, большой гараж. Ц/К. Газовое отопление. Расположен близко от торговых центров, школ и общественного транспорта. **\$154,999**

**Angus Rd.** Rowhouse. 2-хэтажный. 4 спальни, 2 ванные, бейсмент. Дэк с видом на Ренпурак, Новые: системы охлаждения и отопления. Тихая улица. **\$165,000**

### PHILA CENTER CITY

**18 & Federal Str.** Новое строительство. 3 квартиры: 1-й этаж - 3 спальни, 2 ванные, патио. \$335,000; 2-й этаж - 2 спальни, 1,5 ванные, дэк. \$255,000; 3-й этаж - 2 спальни, 1,5 ванные с выходом на крышу-дэк. **\$295,000.** 10 лет освобождение от налогов.

**RENT** СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА  
В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ.

**БОЛЬШОЙ ВЫБОР!**

**20 str.** 6-тиквартирный дом. Угловое здание. Квартира с выходом на крышу. 2 спальни, 2 ванные. Ц/К. Новое строительство. **\$229,000**

**21 str.** (8 кварталов от Market St.). Single House угловой. Новое стро **SOLD** 3-хэтажный, 2 спальни, 2,5 ванные. Современная кухня. Ц/К. Бейсмент. Великолепный вид из окон. **\$575,000**

### DELAWARE COUNTY (р-н аэропорта Phila)

**Brainerd Blvd.** Twin Split level. 3 спальни. Тихая улица. Обновлённые кухня и ванная. Большая гостиная. Паркетные полы. Оборудованный бейсмент с дополнительным помещением. Огороженный двор. Близко парк. **\$124,500**

**ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ И FL!**

Звоните, если вы не можете продать свой дом  
из-за слишком больших банковских долгов.  
Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов



## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

**Доктор Влад советует**

Человеку необязательно болеть какой-то страшной болезнью, чтобы чувствовать себя плохо. Каждую ночь мы погружаемся в сон, который дает отдых телу и мозгу. Но если что-то идет не так со сном, то усталость постепенно накапливается. И вот уже организм идет вразнос. Что будем делать?

Не зря медики издавна утверждали: сон – лучшее лекарство. Поэтому я так много говорю о сне на этом сайте. Давайте посмотрим, что можно сделать тем людям, которые часто просыпаются ночью. Просыпаться ночью всегда неприятно. Прежде всего, потому, что вернуться к спокойному сну уже не так просто: привыкший к постоянной активности организм жителя большого города сразу начинает искать внешние источники-раздражители.

Еще недавно врачи пытались найти способ купировать эту проблему, но сегодня выяснилось, что частые ночные пробуждения заложены в нас природой – нужно просто научиться не поддаваться соблазнам и быстро возвращаться в режим отдыха.

Я не согласен с автором в том, что пробуждения должны быть полными. Да, сон имеет различные фазы – более глубокий и более поверхностный. Но если во время поверхностного сна вы просыпаетесь полностью, то это ненормально. С возрастом, кстати, это становится все более частым явлением, молодежь спит крепче.

### Бессонница и ее истоки

Просыпаться среди ночи совершенно нормально. Это часть человеческой ДНК,

# ПОЧЕМУ ВЫ ПРОСЫПАЕТЕСЬ НОЧЬЮ, И ЧТО С ЭТИМ МОЖНО СДЕЛАТЬ



говорит Хосе Колон, доктор медицинских наук и профессор в Гарвардском университете. Он утверждает, что никто в принципе не спит всю ночь напролет, а 4-6 пробуждений за ночь считаются нормой.

С доктором Колоном согласны и другие специалисты. Биологи утверждают, что привычка спать чутко и просыпаться несколько раз за ночь идет еще от наших далеких предков. Пещерные люди были вынуждены уметь быстро проснуться, просканировать местность на предмет возможной опасности и быстро вернуться ко сну, чтобы успеть отдохнуть. Да, не те сейчас времена, чтобы вздрагивать от каждого шороха. Если это действительно с вами случается, то вам следует поговорить с психологом. Это только десантники в армии учат спать так, чтобы в любой момент вскочить и бежать куда-то с автоматом, на ходу одеваясь.

Ключевая проблема не в частых пробуждениях, а в способности вернуться ко

сну. Современный человек слишком подвержен медиасоблазну: проснувшись один раз, вы с большей вероятностью решите взять телефон или айпад в руки, и на этом ваш отдых можно считать законченным.

Я всегда считал изобретение телефона чем-то сродни изобретению атомной бомбы. И то, и другое в равной степени способно погубить миллионы жизней. Задумайтесь и Вы над этим вопросом. Как раз, на ночь – самое то!

**Температурный режим.** По данным американского Национального фонда сна (NSF), слишком высокая температура в помещении не даст вам отдохнуть как следует. Идеальным будет положение термостата (если у вас есть термостат) в промежутке между 18 и 20 градусами Цельсия. Теплая ванна перед постелью поможет мозгу настроиться на скорый отдых.

Вот с этим я согласен безоговорочно. Только не принимайте хвойную ванну.

Хвойная ванна тонизирует, что помешает вам заснуть.

**Гаджеты.** Свет, даже искусственный, мешает выработке мелатонина. Планшеты и смартфоны стали главной причиной плохого сна – и, как следствие, главной причиной утреннего разбитого состояния. Переходите на книгу за час до сна: так вы расслабитесь гораздо быстрее.

Автор повторяется про гаджеты. Однако, я могу дать совет – читайте электронные книги, которые сами не дают света. У меня есть такая, от нее я засыпаю очень быстро.

**Алкоголь.** Алкоголь оказывает седативное действие. Вы засыпаете довольно легко, но вот затем начинаются проблемы. В течение первых нескольких часов организм не будет отдыхать – тут же масса работы по метаболизации полученного спиртового заряда. Состояния глубокого сна может не наступить до самого утра и свежести на работе вам не видать.

Алкоголь – яд. И этим все сказано.

**Стресс.** Мы все находимся в состоянии перманентного легкого стресса. Из-за этого усталость может накапливаться месяцами, превращаясь из маленькой неприятности в огромную проблему. Лакиша Самнер (сертифицированный медицинский психолог в университете Калифорния, Лос-Анджелес) рекомендует попробовать медитацию: ученые уже доказали, что всего 10 минут медитации хватает для значительного снижения уровня повседневного стресса.

Толковый парень этот Лакиша. Никак я сам не приду к медитации, но попробую обязательно и о результатах доложу.

Источник: [trendymen.ru](http://trendymen.ru)  
Доктор Ячменников

## Здоровье

### От дурных привычек болит голова

Невропатологи выражают опасения по поводу увеличения количества подростков, страдающих от хронических мигреней. Согласно выводам медиков, представленным в журнале *Neurology*, значительную роль в развитии головных болей играет образ жизни подростка. Возникновение мигреней напрямую связано с пагубными привычками – курение, потребление алкоголя и кофе в больших количествах, недостаточными физическими нагрузками и избыточным весом. В исследовании подчеркивается, что негативные поведенческие привычки могут приводить не только к головной боли, но и провоцировать появление болезненных симптомов в целом, тогда как отказ от пагубных привычек оказывает положительный эффект на здоровье пациента.



### Увлечение порно опасно для мужского здоровья

Британские эксперты в ходе недавнего исследования выяснили, что просмотр мужчинами порнографических фильмов приводит к проблемам с потенцией. В эксперименте, проведенном специалистами, приняли участие несколько тысяч добровольцев в возрасте от 25 до 45 лет. Исследователи определили, что мужчины, которые регулярно просматривают эротические фильмы, в два раза чаще подвержены риску возникновения простатита, чем остальные. Медики объясняют это тем, что постоянное перевозбуждение приводит к проблемам с функционированием половых органов. Если эрекция не заканчивается семяизвержением, это приводит к застою венозной крови и к проблемам с сексуальной функцией.

### Установлены продукты, старящие человека

Американские ученые назвали совершенно неожиданную причину старения организма. Газированные напитки и готовые продукты содержат большое количество солей фосфорной кислоты, которые могут ускорять старение организма. Фосфаты добавляются в напитки, чтобы вызвать реакцию с бикарбонатом натрия и добиться выделения углекислого газа. Кроме того, они используются как консерванты, ароматизаторы и улучшители внешнего вида хлебобулочных изделий, продуктов из мяса и сыра.

Сотрудники Гарвардской школы зубо-врачебной медицины, решили выяснить, как фосфаты влияют на наше здоровье, провели эксперименты на мышах. Животных поделили на три группы:

у одной был удален ген *klotho*, отсутствие которого вызывало накопление фосфата до токсичного уровня в организме грызунов; вторую лишили двух генов – *klotho* и *NaPi2a*, что приводило к снижению концентрации фосфатов; у третьей тоже отсутствовали два гена, но этих мышей кормили пищей с высоким содержанием фосфатов. Представители первой группы прожили от 8 до 15 недель, второй – 20 недель, а третьей – 15. Это позволило ученым заключить, что фосфаты ядовиты для мышей: они не только ускоряют процесс старения, но и провоцируют возникновение возрастных заболеваний, таких как хроническая почечная недостаточность.

### Буддистская медитация укрепляет иммунитет

Буддистская медитация укрепляет иммунитет против целого ряда заболеваний, среди которых грипп, гипертония, астма, спастический колит, псориаз и даже рак.

Таков результат десятилетних исследований, проводившихся крупнейшими американскими нейрохирургами, представленный на научном симпозиуме в Массачусетском технологическом институте (МТИ). Многолетние исследования доказали существование связи между тремя системами: нервной, иммунной и эндокринной.

Первым, кто использовал технику релаксации буддистов, в традиционной медицине был Херберт Бенсон, преподаватель Гарварда, который еще в 70-е годы начал лечить своих пациентов, страдающих нарушениями работы нервной системы, при помощи медитации.

Ричард Дэвидсон, глава отделения психологии в Университете штата Ви-

сконсин, которого считают пионером в этой области, является автором исследования, опубликованного в британском журнале *New Scientist*, согласно результатам которого буддисты счастливее, чем обычные смертные, как раз благодаря положительному влиянию медитации на мозг. "Медитация, – объясняет Дэвидсон, – уменьшает активность определенной части головного мозга, а именно правой префронтальной коры, которая связана с отрицательными эмоциями – беспокойство, гнев, страх – и состоянием депрессии".

Дэвидсону удалось доказать, что у людей, регулярно занимающихся медитацией, образуется также большее количество антител, противостоящих инфекциям, например гриппу и простуде, поскольку левая префронтальная кора, которая связана с положительными эмоциями, у них более активна. "Из 175 человек, которых мы на три часа помещали в ЯМР-аппарат в специальном головном уборе, где закреплены 256 электродов, для измерения реакции на различные внешние раздражители, – продолжает Дэвидсон, – левое полушарие оказалось наиболее активным у тибетского монаха".

Вот уже более 2500 лет буддизм учит своих последователей направлять позитивную энергию внутрь себя, нейтрализуя источники отрицательных эмоций, и развивать положительные эмоции с целью достижения не только личного, но и коллективного благополучия. "Мы зафиксировали качественные изменения в работе мозга уже спустя два месяца после начала занятий медитацией, – говорит профессор Йон Кабат-Зинн, директор клиники и преподаватель медицины в МИТ. – Таким образом, практически все люди могут воспользоваться положительным эффектом от медитации".



## ПРЕВОСХОДНАЯ МЕДИЦИНА — НЕПОСРЕДСТВЕННО В ВАШЕМ РАЙОНЕ.

Многие годы чуткие врачи Temple оказывают жителям Филадельфии высококачественные медицинские услуги.

### МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Профилактическая медицина
- Женская консультация
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Просветительская работа с пациентами и их родными
- Медицинские осмотры (в т. ч. для получения водительских прав)



**Samuel Lizerbram, DO**

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



**Neil Cohen, DO**

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



**Pamneit Bhogal, MD**

Специалист в области семейной медицины, прошедший профессиональную сертификацию



**Radmila Gainsky, CRNP**

**TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON**  
12000 Bustleton Ave., Suite 102, Philadelphia, PA 19116  
215-673-7600 | [templehealth.org](http://templehealth.org)



Уведомление о недискриминации:  
Клиника при университете Temple предоставляет качественное и доступное медицинское обслуживание независимо от расовой принадлежности, религиозных убеждений, половой принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, ограниченных возможностей, возраста, цвета кожи, национального происхождения, физических возможностей и источника финансовых средств.  
Temple Health относится к здравоохранительной, образовательной и исследовательской деятельности, осуществляемой авторизованными лицами системы здравоохранения университета Temple (Temple University Health System, THS) и медицинскими институтами Льюиса Кэмпбелла (Lewis Katz School of Medicine) при университете Temple. THS не предоставляет и не контролирует предоставление медицинского обслуживания. Все медицинские обслуживания предоставляются организациями-участниками системы здравоохранения университета Temple или независимыми поставщиками медицинского обслуживания при THS. Руководство и деятельность каждой организации-участника THS осуществляются в соответствии с основными документами этой организации.



### Сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл

457 Haddonfield Road, Suite 110 · Cherry Hill, NJ 08002



Стаж работы д-ра Yelena Shrayber, сертифицированного врача семейной медицины, входящего в сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл, более 30 лет. Д-р Shrayber, которая свободно говорит на русском языке, предлагает первичную медицинскую помощь и фармакотерапию опиоидной наркомании. Прием ведется в дневное и вечернее время, а также по выходным.

Русскоговорящие представители готовы записать вас на прием — позвоните по телефону (856) 281-4248.

Приглашаем пациентов и без предварительной записи!

Понедельник: 13:00–16:00 | Четверг: 9:30–12:00



[KHACares.org](http://KHACares.org)

## ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

# “Мир Животных”



**ДОКТОР  
ТАНЯ  
КАМЕНЕВА**

## World of Animals at Bethayres Veterinary Hospital

**ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ  
ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ**

ПРИ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКТОР  
МОЖЕТ ПРИНЯТЬ В НЕУРОЧНЫЕ ЧАСЫ



Заново отремонтированное помещение гостиницы для ваших питомцев. Kennel/Boarding service под наблюдением наших докторов - мы ждем Вас!

Same day appointment available



**\$20 OFF**  
ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ КЛИЕНТОВ

**МЫ НАХОДИМСЯ  
В НОРД-ИСТЕ**

Работаем 7 дней в неделю

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

**215-947-3546**

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006 [www.bethayresveterinary.com](http://www.bethayresveterinary.com) [www.vetcentercity.com](http://www.vetcentercity.com)

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

**ПРИНИМАЕМ:**  
-Independence Blue Cross  
-Blue Sheild (PPO/HMO)  
-Ameri Health  
-Keystone 65 complete  
-Keystone Plan East  
-Bravo Senior Partner  
-Health Partners  
-Medicare -Medicaid

**МЫ ОТКРЫТЫ:  
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM  
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM  
СБ.: 10AM-2PM**

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**





Мы лучше знаем про ГУЛАГ в целом, чем про отдельные «острова» архипелага – просто потому, что описать общую картину легче. Однако самое сильное впечатление производят детали трагедии, каждый отдельный случай репрессий со своей уникальной драматургией. Историческая память формируется через личные переживания. Поэтому так важны подробности конкретных трагических событий, особенно тех, что не известны широко. Таких, как Назинская трагедия. Она тем более показательна, что произошла в 1933 году – относительно спокойные, казалось бы, времена.

В то время как страна праздновала досрочное выполнение первой пятилетки, гулаговская система столкнулась с неожиданными трудностями – она больше не могла вместить всех заключенных. Поток раскулаченных все прибывал, к тому же началась кампания по паспортизации и зачистке городов от «деклассированных элементов». Чтобы исправить ситуацию, шеф ОГПУ Генрих Ягода предложил устроить в Сибири и Казахстане особые поселения, где заключенные работали бы и приносили государству пользу. Для них были выбраны участки и в среднем течении Оби. В мае 1933-го сюда привезли первую партию «трудпереселенцев». Транспорта не хватало, и переселенцев не могли сразу развезти по отдельным участкам – тогда, чтобы изолировать их от местных жителей, было решено высадить их всех на острове напротив деревни Назино.

О том, что случилось дальше, мы знаем благодаря стечению обстоятельств: убежденный коммунист Василий Величко, работавший инструктором-пропагандистом в Нарымском округе Западно-Сибирского края (сейчас это Томская область), решил в обход начальства написать

# ОСТРОВ ЛЮДОЕДОВ

об увиденном напрямую Сталину. Вот что писал Величко: «Сам остров оказался совершенно девственным, без каких бы то ни было построек. Люди были высажены в том виде, в каком они были взяты в городах: в весенней одежде, без постельных принадлежностей, многие босые. При этом на острове не оказалось никаких инструментов, ни крошки продовольствия. Такое положение смутило многих товарищей. Однако эти сомнения комендантом Александром Ваховской комендатуры Цыпковым были разрешены так:

– Выпускай... Пускай пасутся.

На второй день поднялся ветер, а затем ударил мороз. Голодные истощенные люди, без кровли, не имея никаких инструментов и, в главной своей массе, трудовых навыков и, тем более, навыков организованной борьбы с трудностями, очутились в безвыходном положении. Обледеневшие, они были способны только жечь костры, сидеть, лежать, спать у огня, бродить по острову и есть гнилушки, кору, мох и пр. По острову пошли пожары, дым. Люди начали умирать. Они заживо сгорали у костров во время сна, умирали от истощения и холода, от ожогов и сырости, которая окружала людей. Так трудно переносился холод, что один из трудпоселенцев залез в горящее дупло и погиб там на глазах людей, которые не могли помочь ему, не было ни лестниц, ни топоров. Только на четвертый или пятый день прибыла на остров ржаная мука, которую и начали раздавать трудпоселенцам по несколько сот грамм. Получив муку, люди бежали к воде и в шапках, портянках, пиджаках и штанах разводили болтушку и ели ее. При этом огромная часть их просто съедала муку, падали и задыхались, умирая от удущья. Такое питание не выправило положения. Вскоре началось изредка, затем в угрожающих размерах людоедство. Сначала в отдаленных



углах острова, а затем, где подвертывался случай. Людоеды стрелялись конвоем, уничтожались самими поселенцами».

И это только малая часть средневековых ужасов, описанных Величко, когда погибла треть переселенцев. Поразительное впечатление производят и материалы расследования по горячим следам. Проверка показала, что трагедию вовсе не планировали – одна инстанция забыла дать транспорт, другая не успела подготовить продовольствие, третья не предупредила местные власти о прибытии партии переселенцев. В общем, просто так вышло, так сработала система. А сработала она так потому, что давно не верила в риторику социального эксперимента. Просто гнала цифры. Из материалов дела ясно, что многие люди попали на остров совершенно случайно. Вот два примера из письма Величко:

«Новожилов Вл. из Москвы. Завод «Компрессор». Шофер. Три раза премирован. Жена и ребенок в Москве. Окончил работу, собрался с женой в кино, пока она одевалась, вышел за папиросами и был взят.

Войкин Ник. Вас. Член КСМ с 1929 г., рабочий фабрики «Красный Текстильщик» в

Серпухове. Член бюро цехачейки, кандидат в члены пленума фабричного комитета КСМ, много раз ездил нахозполиткомпании по командировкам МК КСМ. Три раза премирован. В выходной день ехал на футбольный матч. Паспорт оставил дома».

Эпэушники знали, что среди переселенцев много «настоящих советских людей», но на жалобы никак не реагировали, а документы, которыми им пытались доказать обоснованность претензий, отнимали.

Все, о чем я написал, хорошо известно специалистам – и письмо Величко, и материалы расследования можно найти в Сети. Представить, что Назинская трагедия когда-нибудь попадет в новости, сложно – все участники и свидетели давно умерли, память жертв вроде бы тоже уже почтили (в 1993 году «Мемориал» поставил на острове деревянный крест. Но мне все равно представлялось важным рассказать эту историю. В следующий раз, когда вы услышите про «эффективный сталинский менеджмент», вы, возможно, вспомните про обыкновенного рабочего, который поехал на футбол, а окончил свои дни на острове людоедов.

Илья Венявкин

Есть такой американский сериал «Юристы Бостона». Очень хороший сериал про адвокатов, которым приходится защищать не только порядочных людей, но и всяких оступившихся или негодяев. И, конечно же, сценаристам нередко приходится решать вопрос: как сделать так, чтобы зрители не возненавидели самих адвокатов? Делается это разными способами. К примеру, школьник сбил на машине своего отца пешехода и скрылся. Когда адвокаты берутся за дело, школьник тут же заявляет им, что хочет признаться. Конечно, его отговаривает отец. Но когда адвокаты «отмазывают» от тюрьмы нашего героя, то дальше мы видим такую сцену. «Невиновен!» – объявляют присяжные. Все радостно вскакивают и начинают обниматься. Отец обнимает своего сына. Но сын сумрачен и печален. Потом все выходят из зала, в котором остаются только оправданный юноша и адвокат. Сын тяжело встает со своей лавки обвиняемого и печально спрашивает адвоката: «Это все?» Адвокат без улыбки смотрит на парня и отвечает: «Да, это все, ты свободен». Но сын опускается на лавку и сидит на ней, понурив голову, хотя в зале уже давно никого нет. И мы понимаем, что этот юноша будет казнить себя за это случайное убийство всю оставшуюся жизнь, безо всякой тюрьмы.

Или другой эпизод. Замученный матерью маленький закомплексованный человечек не выдерживает издевательств и в состоянии аффекта убивает ее сковородкой. Потом, уже сознатель-

## Рейс МН17 и сковородка

но, убивает соседку, ибо ему кажется, что она догадывается о том, кто преступник. Адвокаты «отмазывают» несчастного от тюрьмы. Более того, помощница адвоката начинает ему помогать, чтобы он избавился от своих комплексов. И вот однажды за завтраком он признается, что ему приятно убивать; он натерпелся так много издевательств, что, лишь убивая, чувствует себя богом, лишь видя кровь жертвы, ощущает себя полноценным человеком. Помощница адвоката, пожилая женщина, не раздумывая, берет сковородку и убивает этого скромного маленького монстра. Потом, на суде, она честно признается, что готова понести наказание, а мотивы своего поступка объясняет тем, что не могла позволить своему клиенту убить кого-нибудь еще. И, что самое главное, несмотря на убийство и добровольное признание, присяжные объявляют обвиняемую невиновной.

Почему я вспоминаю этот сериал? Да потому, что в нем отстаивается важная идея – справедливость в конце концов торжествует. Она может случиться не в первую секунду, но мир зиждется именно на торжестве справедливости и законности. Если не удастся или не хочется осудить преступника в суде, то он судит себя сам. Если сам не судит, то его осудит кто-то со стороны, тот, кто не потерпит преступления. Возмездия еще никто не отменял, уверены создатели сериала. И это совпадает с реальностью: злодеев убивают либо при жизни, либо предают проклятию после смерти. Со злодеями вообще происходят странные вещи. Вроде и всеильны они, вро-

де и прячут свои намерения и следы своих преступлений, но только отходят от власти, немедленно откуда-то выплывают свидетели. В забытых углах находят документы, всякие компрометирующие бумажки. Из земли выкапывают кости невинных жертв. А дальше – международный суд и камера до конца дней. Или пуля. Или виселица из своего же ремня. А если новая власть не выдает международному суду старую, преступную, то старая власть сидит до смерти на красивой даче, но проклятая всеми, нерукопожатная и забытая. И все, что делала эта власть хорошего, будет перечеркнуто и забыто.

Захочет ли новая власть барахтаться в крови власти старой?

Вот минули переговоры Трампа с Путиным. О самих переговорах сказать нечего – ну, познакомились. Судя по откликам, обе стороны остались при своем. Главная позиция Путина – нас нигде нет, мы ничего не делали, мы ни в чем не виновны. Я всегда поражался такой позиции. Мне она казалась удивительной. Ну, вот же тонна свидетельств по поводу того же «Бука»! Нет, говорит Россия, для нас это не свидетельства! Хорошо, тогда проведем расследование, говорит Запад. Нет, мы расследование блокируем, потому что одно подозрение про нас, что это мы – это уже русофобия, твердит Москва.

Знаете, я тут просто терялся. Ведь понятно, что такими действиями Москва лишь навлекает на себя подозрения, да и известно: если что-то выглядит как кошка и ловит мышей, то это все же кошка. Хотя, возможно, такое поведение не

более чем доктрина Путина: «Если я не назову Навального по фамилии, то его и нет!» То есть, если долго повторять «самолет сбили не мы», то как-то рассосется. Но если с Навальным – это внутренние дела России, то с МН17 дело обстоит совсем не так.

Говорят, если хочешь насмешить Бога, то нужно рассказать ему о своих планах. Боюсь рассмешить его, но поведаю о том, каким, в моем представлении, несложным окажется будущее России. На международном трибунале определят, что в катастрофе «Боинга» виновна Россия, укажут фамилии тех, кто самолет сбивал, потребуют их выдать. Россия откажется. Тогда начнут вводить санкции уже за это. Санкции окажутся тяжелыми, но Россия будет крепиться «до конца». Этим концом окажется конец власти Путина, он ведь когда-то уйдет. А вот дальше придет новый президент и... встанет вопрос, есть ли совесть и честь у страны под названием «Россия», захочет ли новая власть барахтаться в крови власти старой? Это будет самым страшным испытанием, как испытание сковородкой в сериале «Юристы Бостона».

Захочет ли новый президент сбросить груз вранья и преступлений либо потонет в привычном российском «патриотизме»? Сложный вопрос. Ведь признание своей вины – это, как ни крути, какое-то покаяние. Решит ли когда-то Россия на покаяние? Как тот юноша из фильма, который совершил преступление, не мог себе простить, что его отпустили.

Матвей Ганапольский – политический публицист



# GRAND REOPENING

www.rightstepseducation.com



Оборудованы по последнему слову техники



## 215.355.4116

Наша уникальная программа образования - успешное будущее вашего ребёнка

- Высокий уровень дошкольного образования и воспитания.
- Обучение детей практическим навыкам через творчество.
- Талантливый и увлеченный коллектив учителей со специальным образованием.
- Активное приобщение родителей к процессу обучения детей.



BOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER



Всё то, о чём мы мечтали, СЕГОДНЯ реально для наших детей только в "Right Steps"



### Richboro

29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954

### Churchville

48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966

### Rittenhouse Square

1535 Locust Street, Philadelphia, PA 19102



## АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.

BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

www.CompleteOBGYN.com

1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006

215-322-3022 Мы говорим по-русски и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

### АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

### ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

### ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.





## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии  
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053

**215-357-1400**

Офис в Нью-Йорке  
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235

**718-256-3210**

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

### ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпензионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
  - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
  - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекуна (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

### ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Адвокат Леонид Микитянский – специалист, работающий в сферах защиты имущества, передачи наследства (Estate Planning) и пенсионного планирования.



#### Что такое Estate Planning?

Estate Planning – это план, позволяющий распределить собственность и финансы между определенными наследниками (обычно это дети и внуки), защитить имущество от кредиторов и добиться максимальных налоговых преимуществ.

#### Зачем человеку оставлять завещание или трасты?

Лучше всего «распределить» имущество при жизни (в любом возрасте и в любом состоянии здоровья), чтобы избавить родственников от неизвестности и сложного и дорогостоящего процесса раздела.

Также, завещание и трасты часто позволяют избежать уплаты налогов или сократить их до минимума. Очень часто, законы требуют от наследников заплатить налог на наследство в течение девяти месяцев после смерти, если нет никакой предварительной схемы распределения. Процесс раздела имущества в суде вообще без завещания (administration proceedings) может затянуться надолго, а это значит, что наследникам придется потратить на дополнительные судебные издержки.

Кроме того, все мы хорошо знаем, чем заканчиваются споры за наследство: близкие люди ссорятся друг с другом и выбрасывают огромные деньги на судебные тяжбы. Всё это происходит потому, что человек вовремя не позаботился о судьбе своего имущества и не обратился за квалифицированной помощью к адвокату.

## КАК ПРАВИЛЬНО ЗАЩИТИТЬ ИМУЩЕСТВО И СПЛАНИРОВАТЬ НАСЛЕДСТВО?

Передача имущества без завещания может привести к непредсказуемым последствиям. Например, суд может приставить неизвестного вам опекуна к вашим несовершеннолетним детям. Возможно и такое, что наследством тоже будет управлять посторонний, которого вы даже не знали. Нет никакой гарантии в том, что этот чужой вам человек примет правильные решения для вашей семьи.

#### Семь причин защитить ваше будущее

Многие думают, что создание так называемого Estate Plan не для них. Estate Plan – это план действий, который будут предпринимать, в отношении вас, ваших детей и имущества. Чтобы оградить себя и своих детей от ряда проблем и потери имущества, предлагаем нашим читателям полезные советы, как этого избежать.

#### 1. Потеря дееспособности

Что будет, если вы не сможете принимать решения за себя? Если у вас есть доверенность (Power of Attorney), вашим опекуном и опекуном вашего имущества станет тот человек, которого вы сами выбрали. Если у вас нет Power of Attorney, тогда опекун будет выбран и назначен судом (это долгий и дорогостоящий процесс).

#### 2. Несовершеннолетние дети

Что будет с вашими детьми в случае вашей внезапной смерти? Без Завещания или Estate Plan все решения в отношении них будет принимать суд. Если

Завещание или Estate Plan есть – о ваших детях позаботится человек, которому вы доверяете и выбрали заблаговременно.

#### 3. Смерть без завещания

Кто унаследует ваше имущество? Без Завещания или Estate Plan ваше имущество будет распределено (и будет облагаться налогом) согласно местным законам. Наследство будет поделено между родственниками, и долю получат даже те из них, которым вы не желали помогать. С Завещанием или Estate Plan наследниками станут только те люди, которых вы укажете в соответствующих документах.

#### 4. Смешанная семья

Что если вы женились во второй раз на женщине с детьми и имеете детей от первого брака? Наверняка вы хотели бы, чтобы ваши родные дети были максимально защищены после вашей смерти. Поэтому позаботьтесь о них заранее: составьте Estate Plan и решите, что унаследует ваша нынешняя супруга, что достанется вашим родным детям, а что – приемным.

#### 5. Дети получающие Disability Benefits

После вашей смерти без Estate Plan, детям могут отказать в получении Медикейд и выплат SSI. С Estate Plan вы можете предусмотреть это и составить так называемый Supplemental Needs Trust. Он позволит вашим детям получать государственные бенефиты и дальше. А

вам такой Trust позволит самим подавать на Медикейд без штрафного периода в пять лет за перевод имущества.

#### 6. Сохранение имущества в семье

Без Estate Plan, супруга вашего сына, в случае его смерти, может законно присвоить всё унаследованное вашим сыном имущество. При разводе, наследство будет разделено между бывшими супругами пополам. Если вы составили Estate Plan, то, скорее всего, указали, что наследство будет оставаться в семье и переходить вашим внукам и правнукам. В этом случае никто не сможет разорить ваше семейное имущество.

#### 7. Для чего необходимо иметь Завещание или Estate Plan?

Без Завещания или Estate Plan при распределении вашей собственности будут руководствоваться законодательством штата, и ваша собственность будет обложена налогами. При четком Завещании и/или Estate Plan, вы избавите наследников от ряда проблем.

Для того чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу наследства, вы должны обсудить ваши варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону (215) 357-1400.

Мы расположены по адресу  
275 East Street Road, Suite 4,  
Feasterville PA 19053.



# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 41 ГОД успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ, КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

**215-564-1866** в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

# Law Office Of Lidia Alperovich, LLC

Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

**Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси**

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

### Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

### Уголовное право.

### Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

### Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

### Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

### Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

### Вопросы недвижимости.

МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ



# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

## Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917**  
**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.

Happy Passover!

- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs



- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**



**ACTION PHYSICAL THERAPY (APT) 215-947-3443**

*Не боритесь с болью в одиночку.  
Боль терпеть нельзя.  
Давайте вместе активно с ней бороться!*

**ПРЕДЛАГАЕМ ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ:**

- Головокружения и потери баланса
- Недержания мочи и болей в области таза
- Болей в суставах и позвоночнике
- Последствий инсульта и болезни Паркинсона
- Спортивных травм

КЛИНИКА ОСНАЩЕНА САМЫМ СОВРЕМЕННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Мы привезем вас на лечение и отвезем домой

**215-947-3443**

3443 Huntingdon Pike, Suite 2, Huntingdon Valley, PA 19006



**Внимание!**  
**МЫ ОТКРЫЛИ НОВЫЙ ОФИС**

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
**215-774-5050**

**WELCOME!**

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

*Теперь у нас 3 удобных Locations!*

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ  
**ВОДИТЕЛЕЙ CDL  
class A**

Опыт работы  
не менее 2-х лет.Оплата \$0,48  
за милю

Предоставляем возможность выкупа трака  
на выгодных условиях

**267-718-2354**

КОМПАНИЯ  
**VA LOGISTICS**

347-224-3893 Андрей, 267-323-9437,  
203-570-4915 Владимир

[vntrucking@hotmail.com](mailto:vntrucking@hotmail.com)[avexpressinc@hotmail.com](mailto:avexpressinc@hotmail.com)

говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

**ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ TRUCK DRIVERS***Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!*

**!** Чтобы стать кандидатом на получение CDL,  
вы должны обязательно быть  
резидентом штата Пенсильвания.

*Если ваш доход меньше \$1500 в неделю,  
и вы задумались о смене профессии,  
сделайте 5 шагов с нами - работайте  
и станьте обеспеченными людьми!!!*

Занятия проводят опытные инструкторы.  
Pre-trip inspection, обучение езде передним  
и задним ходом, параллельная парковка  
(навык доводится до автоматизма),  
практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

**Сдача экзамена.** Вы идёте на экзамен  
только в случае полной уверенности  
в готовности к нему.

**После получения CDL  
вы уже зарабатываете!!!**

Совершаете поездки с опытным водителем  
в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ  
ОГРАНИЧЕН -  
250 ЧЕЛОВЕК

**Оплата:**

Если вы работаете один,  
ваша зарплата составит  
**\$1200-2300** в неделю,  
если с напарником -  
**\$1100-1600** в неделю.  
24 часа в сутки в течение  
первых двух недель  
осуществляется  
диспетчерская поддержка.

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL  
ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL  
AND LONG DISTANCE





С Лидией Корнеевной Чуковской меня, начинающего историка науки, “познакомил” Матвей Петрович Бронштейн, замечательный советский физик. Правда, к моменту знакомства, в 1980 году, я только начал догадываться, насколько этот человек был замечателен. Мне было известно, что он сгинул в 1937 году, на тридцать первом году жизни.

Это сейчас, зная о нем, быть может, больше, чем о своих родственниках, я понимаю, что Матвей Петрович был украшением рода человеческого, хотя это и не указано в заметке о нем в БСЭ.

А тогда я лишь прочитал несколько его статей в старых физических журналах, обнаружив поразительную глубину и проницательность молодого теоретика и необычную свободу его языка.

Один мой коллега-историк сообщил мне, что вдова этого физика – Лидия Чуковская – живет на улице Горького, и дал ее телефон.

Должен сказать, что и о ней у меня было весьма туманное представление. Я знал, что она из “отщепенцев-диссидентов”, но струйки Сам- и Тамиздата, которые до меня доходили, не донесли ни ее открытых писем, ни ее книг. Сейчас я думаю, что это к лучшему: если бы я понимал ее “социальное положение”, если бы хотя бы прочитал ее “Гнев народа”, я, быть может, не решился бы позвонить ей. Я позвонил, объяснил причину звонка, – мне сказали, что Лидия Корнеевна больна, но что она позвонит мне, как только поправится. Через несколько дней она позвонила и пригласила прийти.

Я надеялся, что у вдовы могли остаться какие-нибудь рукописи и, главное, докторская диссертация, которая стала событием в истории физики. Увы, никаких рукописей Матвея Петровича не уцелело, если не считать надписей на подаренных им книгах... Однако в рассказе Лидии Корнеевны начала открываться для меня личность человека, в котором уместились таланты физика и детского писателя, человека тонкой и жизнерадостной души. С этого началось настоящее знакомство с моим героем – наименее известным из наиболее замечательных российских физиков. И началось знакомство с замечательной женщиной, в душе которой он жил столько десятилетий после своей земной смерти.

“Солнечное вещество” – так называется его рассказ о том, чем жива наука. По мнению знаменитого физика, нобелевского лауреата, Льва Ландау – и я с ним вполне согласен – рассказ этот читать “интересно любому читателю – от школьника до физика-профессионала”. А о рождении этой книги, о появлении нового детского писателя говорит его дарственная надпись, сделанная 21 апреля 1936 года: “Дорогой Лидочке, без которой я никогда не смог бы написать эту книгу”. За оставшиеся ему полтора года жизни он создаст еще два маленьких шедевра научно-художественной литературы, при этом интенсивно работая в теоретической физике. Его талант был сам сотворен из солнечного вещества, которое всегда освещает путь науке и дарит теплый свет людям.

Чтобы объяснить, почему я так увлекся Бронштейном, надо бы рассказать о квантовой гравитации и космологии. Это я сделал в научной биогра-

# ОДНА ИЗ ЖЕРТВ ПРЕСТУПНОЙ ВЛАСТИ

фии, изданной в Москве несколько лет назад. С тех пор, однако, в посмертной жизни ее главного героя произошло несколько событий, о которых хотелось бы рассказать. Все они связаны с Лидией Чуковской.

## Из архива КГБ-НКВД

Летом 1990 года Лидия Корнеевна получила возможность ознакомиться с так называемым следственным делом ее мужа. Разумеется, ей было ясно, что лежавшие перед ней бумажные листы, сшитые в одно дело следователями НКВД и архивистами КГБ, очень далеки от последних месяцев жизни близкого человека. Но других-то следов от того времени не осталось! Не осталось даже его могилы...

Архивная папка начинается ордером на арест, выданным в Ленинграде 1 августа 1937 года. Арестовали Матвея Петровича в Киеве, ночью, в доме его родителей. В тюрьме у него изъяли путевку в Кисловодск, мыльницу, зубную щетку, шнурки... И народный комиссар Украины приказал: “Арестованного Бронштейна Матвея Петровича как особо опасного преступника направить особым конвоем, в отдельном купе вагон-зака в г. Ленинград в распоряжение УНКВД Ленинградской области”.



Среди архивных бумаг лишь анкета от 15 августа заполнена собственноручно Матвеем Петровичем. Еще лишь одна его подпись не вызвала сомнений – на первом протоколе допроса от 2 октября, согласно которому он не признал предъявленные ему обвинения. Другие его подписи неузнаваемы.

По протоколам допросов можно узнать, какие “показания” следователя пришлось выслушать Матвею Петровичу. Так, согласно протоколу от 9 октября он входил в “контрреволюционную организацию интеллигенции, борющуюся за свержение советской власти и установление политического строя, при котором интеллигенция участвовала бы в управлении государством наравне с другими слоями населения по примеру стран Запада”, и “хотел построить в сущности фашистское государство, способное устоять против коммунизма”.

В следующем протоколе – от 2 декабря – появился уже “индивидуальный террор над руководителями ВКП(б)”. А согласно обвинительному заключению от 24 января 1938 в своей “практической антисоветской работе” М.П.Бронштейн: “готовил террористические акты” и... вредил “в области разведки недр и водного хозяйства”.

Суд заседал 18 февраля 1938 года с 8.40 до 9 часов. Об этом 20-минутном правосудии полвека спустя сообщила справка КГБ:

БРОНШТЕЙН Матвей Петрович, 02.12.1906 г. рождения, урож. г. Винницы, еврей, беспартийный, с высшим образованием, научный сотрудник Ленинградского физико-технического института, осужден 18 февраля 1938 года Военной Коллегией Верховного суда СССР за “активное участие в контрреволюционной фашистской террористической организации” по ст. 58-8 и 58-11 УК РСФСР к высшей мере уголовного наказания – расстрелу, с конфискацией всего, лично ему принадлежащего, имущества. Приговор о расстреле Бронштейна Матвея Петровича приведен в исполнение 18 февраля 1938 года в г. Ленинграде.

Определением Военной Коллегии Верховного суда СССР от 9 мая 1957 года приговор Военной Коллегии от 18 февраля 1938 года в отношении Бронштейна М.П. по вновь открывшимся обстоятельствам отменен, и дело о нем прекращено за отсутствием состава преступления.

Архивные документы сообщают о судьбе следователей Карпова, Лупандина и их начальника Шапиро. Начальника расстреляли еще в 1939 году, “разоблачая ежовщину”. Истязателя Лупандина запечатлел в своих воспоминаниях поэт Николай Заболоцкий, попавший в его руки спустя месяц после гибели М.П.Бронштейна. В августе 1938 оперуполномоченного Лупандина, соответственно его “низшему” образованию, перевели на хозяйственную работу, а закончил он свою многотрудную жизнь в 1977 году персональным пенсионером союзного значения. Карпов дослужился до поста Председателя Совета по делам Русской православной церкви при Совете Министров СССР.

Последний лист в архивной папке – бумага 1958 года: “возместить Л.К. Чуковской стоимость бинокля, изъятого при обыске 1 августа 1937 года”...

## Последние недели в камере

В конце 1990 года Лидию Корнеевну разыскал Борис Аркадьевич Великин, ее ровесник, только что прочитавший ее “Записки об Анне Ахматовой”. Основа этой книги – дневник, который Л.Чуковская вела с конца 30-х годов. И предисловие говорит об обстоятельствах времени:

“... Февраль 1938. Деревянное окошко на Шпалерной, куда я, согнувшись в три погребели, сказала: “Бронштейн, Матвей Петрович” и протянула деньги, – ответило мне сверху густым голосом: “Выбыл!”, и человек, чье лицо помещалось на недоступной для посе-

тителя высоте, локтем и животом отодвинул мою руку с деньгами”.

Прочитав это, Великин понял, чьим мужем был человек, с которым его свела судьба в декабре 1937. Тогда ошарашенный инженер Кировского завода оказался в камере, рассчитанной царскими жандармами на 16 человек, но вместившей раз в десять больше. На брезентовых топчанах, опускавшихся на ночь, могли поместиться немногие, те, до кого не дошла очередь спали на полу, новички – рядом с парашей.

Из полутора сотен сокамерников он запомнил нескольких: актера МХАТа, сыгравшего спустя 10 лет роль Сталина; директора Дома ученых – знатока кино; железнодорожника, не расстрелянного из-за описки. И – ярче других – в памяти его остался Матвей Петрович. А ведь после Шпалерной у Великина была Колыма, штрафной лагерь, взрывные работы в слепой шахте... Он тянул вагонетки, из работяги превращался в доходягу, затем – в еле тлеющий “фитиль”, несколько раз чудом спасался. Строил мартиновский цех в Магадане, работал в Норильске... 19 лет, до 1956 года.

Чем же ему запомнился так надолго – на 54 года – товарищ по многолюдной тюремной камере, рядом с которым он провел два месяца? Необычайной концентрацией интеллекта, культуры и нравственного чувства.

Пересказывая друг другу абсурдные обвинения, которые они слышали от следователей, мало кому хотелось. Стараясь укрыться от слишком реального абсурда, они – когда были силы – говорили о другом, о своем, о человеческом: о своей работе, о стихах, о кино. Устраивали лекции, викторины. Матвея Петровича попросили рассказать о теории относительности, покрытой тогда еще мистическим туманом, и его рассказ заслужил аплодисменты сокамерников. Это, впрочем, могло и не удивить, – профессия. Однако, когда на вопрос викторины – чего бы он ни касался – никто не мог ответить, камера поворачивалась к нему. И он отвечал, спокойно, безо всякого зазнайства. Письмо Онегина наизусть? Почему-то лишь физику-теоретика это оказалось под силу.

Более всего Великина поразило, что Матвей Петрович, расспрашивая его о тонкостях металлургического производства, вскоре уже сам объяснял ему смысл технологии трансформаторной стали, – объяснял опытному профессионалу! Тому же удивлялся другой обитатель камеры, изобретший еще в царские времена какое-то приспособление к пушке. Лишь из объяснения Матвея Петровича он понял суть своего изобретения. Но в этом и состоит профессия физика-теоретика – доходить до сути явления.

Оказалось ли по силам Матвею Петровичу постигнуть суть происходящего тогда социального кошмара? Он не рассказывал о своем “деле”. Казалось, что не догадывается об ожидавшем его через несколько недель, через несколько дней...

Была ли его участь самой тяжелой из тех, которые дал 37-й год? Тогда же



## КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

Внимание! Следующая игра клуба состоится в субботу 5 августа в 6:00 PM, в KleinLife (10100 Jamison Ave, Philadelphia, PA 19116). Мы ждем всех желающих. Наличие опыта игры или команды необязательно. Подробнее на нашем сайте: [chtogdekoqda.org](http://chtogdekoqda.org)

А пока мы подводим итоги прошедшей 1 июля XIX игры клуба и публикуем лучшие вопросы. Сегодня мы публикуем вопрос от команды РАЗНЫЕ:

"Евроремонт". То, что придумал дизайнерский гений, зачастую умом не понять. От строителя же требуется крайняя педантичность в исполнении этих разудалых фантазий. Умри, но сделай! Внимание, вопрос. Какую поговорку перефразировали шутники, заменив двух антагонистов словами "дизайнер" и "строитель"?

Правильный ответ будет опубликован в следующем номере. Вы также можете проверить правильность вашего ответа или прислать свой вопрос на игру на нашем сайте [chtogdekoqda.org](http://chtogdekoqda.org) (выберите пункт меню "ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ").

Ответ на вопрос от команды ДВА ШТАТА (см. газету №28): 7:40



# 5 ШТАТОВ США С НАИМЕНЬШИМИ НАЛОГАМИ



те лично вы налогом не облагается вообще. И хотя налог платится на остальную недвижимость (если вы владеете больше чем одним домом), он считается не от полной стоимости, а от частичной, для большинства домов, это 9.5% от реальной

развитие новых сервисов. В чем секрет? В небольшом населении. Население всего штата – чуть больше 570,000 человек, то есть намного меньше, чем население всего лишь одного города, вроде Бостона, Денвера или Сиэтла.

**Америка**

Многих из тех, кто планирует переезд в США пугают налоги. Ведь на самом деле их здесь довольно много, и о большинстве из них не догадываются даже сами американцы. Но о самых главных и "кусачих" для кармана знают все – налог на доход (income tax), налог с продаж (sales tax), налог на недвижимость (property tax), налог на наследство (inheritance tax)... Поэтому в сегодняшней статье я решила опубликовать 5 штатов США с наименьшими налогами.

### Аляска

На Аляске нет налога на доход, налога с продаж и налога с наследства. Поэтому в отношении именно налогового вопроса, – это лучший штат для жизни. Большую часть расходов берет на себя федеральное правительство, что делает Аляску – самым дотационным штатом, туда уходит больше всего федеральных денег на жителя (\$17,762 на каждого жителя, что означает около \$13 миллиардов в год), благодаря этому жители Аляски освобождены от многих налогов. Кроме того, жизнь на Аляске дает еще больше преимуществ. После того как завершили строительство Трансалайскинского нефтепровода и Аляска стала центром добычи нефти и газа, штат создал программу Alaska Permanent Fund, по которой каждый житель Аляски получает годовые дивиденды с продажи нефти. К примеру, в 2008 году каждый резидент Аляски, включая детей, получил чек размером в \$3269. Резидентом считается гражданин или владелец грин-карты, проживший на территории штата более года.



### Невада

В Неваде нет личного и корпоративного налога на прибыль. Налог с продаж – 6.85%, а налог на недвижимость в среднем – 3.15% (варьируется от 1.77% до 3.66%, в зависимости от округа). Естественно, невадцы могут себе это позволить, ведь штат живет, в основном, на игровом бизнесе и большую часть расходов штата оплачива-



ют туристы через налоги, связанные с развлечениями. Лас-Вегас Стрип все еще остается одним из самых посещаемых туристических мест в США.

### Вайоминг

Как и в Неваде, в Вайоминге нет личного налога на доход, а налог с продаж намного ниже среднего по стране, всего лишь 4%. Недвижимость, в которой живе-

стоимости. То есть, если дом стоит \$100,000, налог платится только с \$9,500. В штате также есть возможность сокращения налога на недвижимость для семей с низким доходом и инвалидов. Ветераны Второй Мировой, вьетнамской и корейской войн, военные, обладающие рядом наград, а также их жены (в случае смерти самих ветеранов) не платят налог на недвижимость вообще. Также в Вайоминге нет налога на наследство. Но, несмотря на такое низкое налогообложение, Вайоминг совсем не страдает от недостатка бюджета на поддержание штата в порядке и

### Флорида

Благодаря солнечной погоде и низким налогам, Флорида стала одним из самых быстроразвивающихся штатов США. Во Флориде нет налога на доход и налога с наследства. Налог на недвижимость – на уровне среднего по стране. Потенциальный недостаток бюджета флоридцы пополняют налогом с продаж (6%) и альтернативными способами, к примеру сделка по постройке казино с индейским племенем Семинолы принесло Флориде \$412 миллионов. А федеральное субсидирование Medicaid на \$880 миллионов помогло избежать повышения налогов.

### Нью-Хэмпшир

"Гранитный штат" знаменит своим низким налогом на прибыль – одинаковый низкий налог для всех, безо всяких налоговых разрядов по доходам. Причем этот налог относится только к доходам, которые были приобретены не в качестве компенсации за работу, а именно – дивидендам, выплатам по процентам, продажам акций и т.п. Это делает средний выплаченный налог с дохода в штате с человека всего лишь \$89 в год! В Нью-Хэмпшире также нет налога с продаж. Но бюджет свой штат пополняет за счет довольно высокого налога на недвижимость. Тем не менее, в среднем, жители штата платят в налогах совсем не много.





Соединяемся вместе...

Радость бывает разной. Есть радость, дарящая прозрачное счастье, спокойная и светлая, а есть радость буйная, безудержная, переполненная удовольствиями и эйфорией. Так вот, эти две разные радости делают два разных гормона. Безудержная радость и эйфория – это гормон дофамин. Радость светлая и спокойная – это гормон серотонин.

Уточним: изначально серотонин – это не гормон, а нейромедиатор головного мозга, т.е. вещество, передающее импульсы мозга между нервными клетками. В гормон же он превращается, только когда попадает в кровь.

Серотонин присутствует во многих внутренних органах (кишечнике, мышцах, сердечно-сосудистой системе и т.д.), но огромная его часть содержится именно в мозге, где он оказывает влияние на работу клеток и передает информацию из одной части мозга в другую. Серотонин регулирует работу клеток, которые отвечают за настроение человека, память, социальное поведение, сексуальное желание, работоспособность, концентрацию внимания и т.д. Если в мозге нехватка серотонина, симптомы этого – плохое настроение, повышенная тревожность, упадок сил, рассеянность, отсутствие интереса к противоположному полу, депрессия, в том числе в самых серьезных формах. Нехватка серотонина отвечает и за те случаи, когда мы не можем выкинуть предмет обожания из своей головы, или, как вариант, не можем избавиться от навязчивых или пугающих мыслей.



Психологам очень полезно знать, что не все психологические проблемы решаются разговорами, иногда нужно у клиента поправить его внутреннюю химию... Действительно, если у человека повысить уровень серотонина, у него исчезает депрессия, он перестает заикливаться на неприятных переживаниях, и на место проблем быстро приходят хорошее настроение, радость жизни, прилив сил и бодрости, активность, влечение к противоположному полу. Таким образом, можно сказать, что серотонин – антидепрессант, прогоняющий депрессию и делающий жизнь человека радостной и счастливой.

Интересно знать о существовании причинно-следственной связи между количеством серотонина в организме и настроением. Она оказалась «двухсторонней»: если растет уровень этого вещества, создается хорошее настроение, если появляется хорошее настроение – начинает вырабатываться серотонин.

Как повысить у себя уровень серотонина? Самое простое и доступное – быть почаще на свету, под яркими лучами солнца, или хотя бы дома устроить лучшее освещение. Если пара дополнительных ярких лампочек уберут от вас депрессивные мысли – наверное, оно того стоит. Второе, более дешевое средство – это начать следить за своей осанкой. Согнутая спина и сутулость вызывает понижение уровня серотонина и практически автоматически приводит к появлению у кого чувства стыда, у кого – чувства вины. А Вот прямая осанка

# МАЛОИЗВЕСТНОЕ ОБ ИЗВЕСТНОМ... ПРОСТЫЕ СПОСОБЫ ПОДНЯТЬ НАСТРОЕНИЕ



вызывает повышение уровня серотонина, повышает самооценку и настроение.

Третье средство для повышения уровня серотонина – есть те продукты, которые будут вырабатывать вам серотонин. Любопытно, что серотонин как таковой в продуктах отсутствует. В продуктах содержится другое – аминокислота триптофан, из которой в организме вырабатывается серотонин.

Рекордсменом по содержанию триптофана является твердый сыр. Чуть меньше триптофана содержится в плавленом сыре. Далее идут нежирное мясо, куриные яйца, чечевица. Также большое количество триптофана содержится в грибах вешенках, фасоли, твое, пшенице и гречке.

Также, если в организме низкий уровень серотонина, вам необходимы витамины группы В. Они содержатся в печени, гречке, овсянке, салатных листьях и фасоли. Еще вам нужны продукты, содержащие магний (он тоже способствует выработке серотонина). Это рис, чернослив, курага, отруби, морская капуста. Чтобы поднять уровень серотонина, ешьте также бананы, дыню, финики, тыкву, апельсины.

Помимо правильного питания, существуют и другие источники серотонина. Повысить серотонин помогает физическая активность. Уделяйте хотя бы 20 минут в день упражнениям или занятиям любым видом спорта (бег, плавание, танцы и т.д.), и вскоре вы поднимете себе настроение и почувствуете себя намного лучше. Не можете заниматься спортом – хотя бы ходите пешком.

Физическую активность дополняйте хорошим сном: для выработки серотонина – просто необходимо высыпаться. Свежий воздух (и еще раз – солнце!) также помогут повысить уровень серотонина. Больше общайтесь с друзьями и приятными вам людьми, занимайтесь любимым делом или хобби, слушайте любимую музыку, доставляйте себе больше приятных минут. И, это определенно поможет...



Очень интересная информация, почему вареные овощи полезнее сырых? Не всегда свежие овощи полезнее тех, что прошли кулинарную обработку. Оказывается, из вареной моркови мы усваиваем в пять раз больше каротиноидов, чем из сырой.

Именно к такому выводу пришли ученые из английского института исследования пищи. Бесспорно, хороши овощи и



фрукты только как источник калия, бета-каротина и витамина С. Все остальные элементы там содержатся в очень маленьких количествах. Но чтобы ту малую ценность грамотно получить, надо научиться обходить «подводные камни» овощей и фруктов.

Есть ту же морковь сырой – пустое занятие:

бета-каротин нам даст только вареная морковь. А для ребенка сырые овощи есть не только не полезно, а даже опасно. Клетчатка и пектин, содержащиеся в оранжевом корнеплоде, слишком напрягают детскую неокрепшую поджелудочную железу. К тому же, по сравнению с сырой, в вареной моркови содержится в три раза больше антиоксидантов, которые способствуют предотвращению развития рака и болезни Альцгеймера.



При варке стенки клеток многих овощей становятся мягче. В результате, например, из брокколи и шпината после кулинарной обработки человек получает 10-30% каратиноидов, а из сырых – всего 2-3%.

Ортодоксальные сыроеды, конечно, будут возражать и говорить, что при тепловой обработке теряются витамины. Действительно, часть из них теряется, но зато оставшиеся мы усваиваем значительно лучше.

Вареные и тушеные помидоры также намного полезнее свежих. Хотя тепловая обработка несколько снижает витаминную ценность томатов, она улучшает усвоение ликопенов – пигментов, придающих помидорам их специфический ярко-красный цвет. Ликопены являются очень сильными антиоксидантами и поэтому препятствуют болезням кровеносных сосудов и возникновению злокачественных опухолей.

Как добыть из овощей и фруктов калий, не навредив поджелудочной железе?

Баклажан (или любой другой овощ или фрукт) лучше запечь в духовке.



Концентрация калия увеличивается, а нитраты и нитриты выходят с соком.

Особого отношения к себе требует картофель. Наслаждаясь картофельным пюре, вы едите один крахмал. Жареный картофель еще более вреден.

Картошка должна быть только печеной в кожуре. Так ли это-постоянно идут дебаты...

В организме больших любителей овощей и фруктов часто встречается избыток стронция, который опасен тем, что вытесняет кальций и магний. И в конечном итоге, диагноз остеопороз «травоядным» ставят не в 60-80 лет, а уже в 30-40, отмечают медики.

Правильно сочетая и употребляя продукты, включая овощи и фрукты, мы улучшаем обмен веществ и избавляемся от лишних килограммов. И наоборот: комбинируя неправильно, рискуем внешностью и здоровьем. О том, что селедку не стоит запивать молоком, кажется, знают все. Надеюсь...

По словам специалистов, давно разработаны физиологические нормы рационального питания.

По ним овощи и фрукты (не считая картофеля) употребляют в количестве не более 300-400 г в сутки. Этого вполне достаточно. Что такое 300-400 г? Это всего лишь два яблока или тарелочка клубники. А не ведро и не корзина!

**БУДЬТЕ ЗДОРОВЫ! УДАЧИ!**

Рубрику ведет:

*Нелли Нутельс, врач – терапевт с многолетним опытом работы в Украине, биоэнерготерапевт, American, Certified Holistic Health Therapist / Counselor, Reiki-practitioner.*

Профессиональные консультации, ранняя диагностика, индивидуальный подход – лечение больного, а не болезни, реальная, качественная и доступная помощь.

Тел 410-602-9592







### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

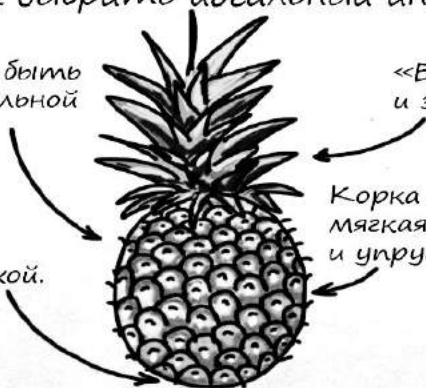
Как выбрать идеальный ананас

Ананас должен быть правильной овальной формы.

«Ботва» густая и зелёная.

Корка ананаса слегка мягкая, но плотная и упругая.

Низ ананаса сухой.



Хранить неразрезанный ананас нужно только при комнатной температуре. Если хранить фрукт в холодильнике, то он быстро потеряет аромат.

### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Определение вкуса по внешнему виду мандарина

Кислый — среднего размера. Приплюснутый с обоих полюсов.

Сладкий, но с кислинкой — большой, с толстой кожурой.



Очень сладкий и сочный — мелкий, ярко-оранжевого цвета, с тонкой кожурой.

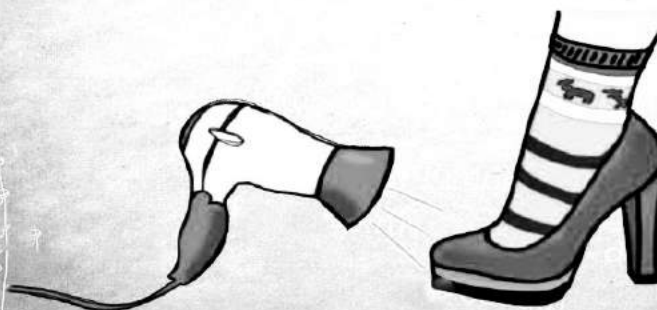
### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Белое вино можно охладить замороженным виноградом. Так вкус вина не станет водянистым.



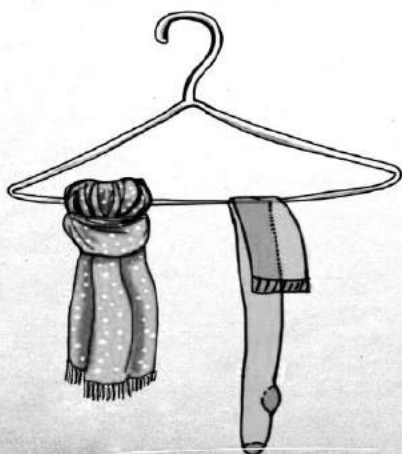
### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Чтобы разносить кожаные туфли, нужно надеть носки, обуться и посушить феном те места, в которых обувь жмёт.



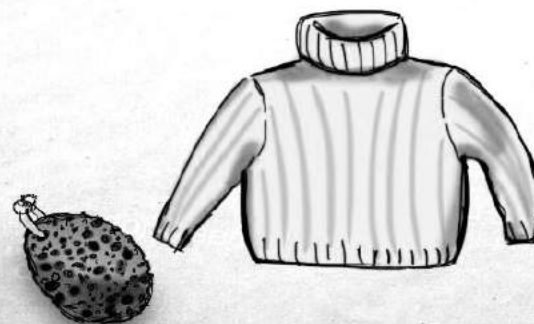
### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Шарфы с чулками можно хранить, завязав их на вешалке.



### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Быстро удалить катышки со свитера или другой одежды поможет обычная пенка.



### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Если у вас осталась лишняя зелень, чтобы она не пропала мелко нарежьте ее и заморозьте...



...тогда вы еще долго сможете украшать ей свои блюда!

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

## RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекла, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE Pick-Up and Delivery



## The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive  
Southampton, PA 18966

**267-684-6880**

[www.SmirnovLaw.com](http://www.SmirnovLaw.com)

[Dimitri@SmirnovLaw.com](mailto:Dimitri@SmirnovLaw.com)



■ **СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ**

■ **КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ**

■ **СДЕЛКИ  
С НЕДВИЖИМОСТЬЮ**

■ **ВОЖДЕНИЕ  
В НЕТРЕЗВОМ  
СОСТОЯНИИ**

■ **FAMILY LAW**  
■ **TRAFFIC VIOLATIONS**  
■ **COLLECTIONS**  
■ **LANDLORD-TENANT**  
■ **CONTRACT LAW**

**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ  
ВСЕГДА  
БЕСПЛАТНО**

**ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ  
ПОМОЧЬ ВАМ  
В ВОПРОСАХ  
СТРАХОВАНИЯ**



**Sergey Tsvilikhovskiy**

**(215) 342-4422**

**(215) 852-1189**

8509 Bustleton Ave.

Philadelphia, PA 19152

[Sergeyt@allstate.com](mailto:Sergeyt@allstate.com)



**Allstate**

You're in good hands.

Возможность страхования обуславливается наличием и соответствующей квалификацией.  
Insurance subject to availability and qualifications. Allstate Insurance Company and Allstate Property and  
Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2009 Allstate Insurance Company.

Аферы

## МАРИЯ, МАШКА, МУРКА

У знаменитых песен были вполне реальные герои, а по деталям повествования можно реконструировать исторические события.

### “Мурка” и Мария Евдокимова

Знаменитая “Мурка” является вершиной уголовной песенной классики. Первоосновой “Мурки” стала знаменитая одесская песня о Любке-голубке. Был ли прототип у Мурки? На этот счет есть целый ряд догадок. Начнем с того, что в Одессе времен Гражданской войны действительно были фигуры, которые некоторым образом подпадают под описание Мурки как предательницы интересов своего “комитета”. Обратимся для начала к книге Сергея Мельгунова “Красный террор в России. 1918-1923”, где он рассказывает о страшных “красных” палачах-сидистах, в том числе о негре Джонсоне: “...с Джонсоном могла конкурировать в Одессе лишь женщина-палач, молодая девушка Вера Гребенникова (Дора). О ее тиранствах также ходили легенды. В течение двух с половиной месяцев ее службы в чрезвычайке ею одною было расстреляно 700 с лишком человек, то есть почти треть расстрелянных в ЧК всеми остальными палачами”.

Существовала и другая Дора, она же Вера Гребенникова – сексотка-проститутка, в 1919 году выдававшая ЧК скрывавшихся офицеров, с которыми перед этим занималась любовными утехами. По некоторым данным, таким образом она обрекла на смерть несколько десятков человек. Обе Доры в конце концов слились в одно и то же лицо и стали для одеситов символом коварства и гнусности.

Некоторые исследователи обращают внимание на то, что имя Мурка (дериват имени Мария, Маша) могло возникнуть под впечатлением от имен известных дев-воительниц, деятельниц бандитского и повстанческого движения на юге Украины в Гражданскую войну. Григорий Дубовис в очерке “Романтическая история Марии Никифоровой” отмечает странную закономерность: “На Киевщине действовала Маруся Соколовская – жена погибшего в бою повстанческого атамана Соколовского. На Полтавщине действовал конный отряд некоей Черной Маруси, личность которой пока еще не удалось точно установить. Там же принимала участие в повстанческом движении Мария Хрестовая, сестра известного атамана Л. Хрестового, девушка, по описаниям очевидцев, обладавшая необыкновенной красотой. Наконец, в Харьковской губернии время от времени появлялся отряд Марии Косовой, представительницы антоновских повстанцев, главная оперативная база которых находилась в Воронежской губернии. Все перечисленные Маруси в тот или иной момент сотрудничали с Махно. Одни принимали этих атаманов за М. Никифорову, так как твердо знали, что Маруся есть только у Махно, и эта Маруся есть Никифорова... Другие считали, что атаманша Маруся – это просто народное прозвище, перекочевавшее из фольклора в плоскость реальной жизни”.

Теоретически имена всех этих “лихих Марусь” могли повлиять на создание песенной Мурки. И все же следует напомнить, что имя Мурка появляется значительно позже, нежели Любка, – примерно в конце 20-х – начале 30-х годов. Поэтому влияние Мурок-атаманов на выбор

имени песенной бандитки представляется хотя и возможным, однако не слишком очевидным.

Но вот на одну претендентку стоит обратить особое внимание. Появление этой Мурки относится уже к более поздним временам – к 1926 году. Мария Евдокимова была сотрудницей ленинградской милиции. Молодую девушку удалось успешно внедрить в осиное гнездо матерых уголовников, центр сборищ лиговской шпаны – трактир “Бристоль”. Девушка только недавно поступила на службу в уголовный розыск, и поэтому никто из бандитов ее не знал. Мария выдавала себя за хипесницу (женщину, которая предлагает жертве сексуальные услуги, а затем вымогает с доверчивого клиента деньги при помощи сообщника, играющего роль “внезапно появившегося мужа”). Евдокимова убедила хозяина трактира в том, что ей нужно на некоторое время “затихариться”, и тот взял девушку на мелкую подсобную работу. Мария имела возможность многое видеть и слышать.



В то время женщины-оперативницы, видимо, были большой редкостью, поэтому обычно подозрительный владелец “Бристоля” не проявил особой бдительности. Евдокимова вскоре примелькалась, на нее перестали обращать внимание. Уже через месяц агентесса собрала крайне важные сведения об уголовниках, а также об их “наседке” в органах милиции. В ноябре 1926 года, поздним вечером, уголовный розыск организовал масштабную облаву на “Бристоль”. Достаточно сказать, что участники облавы прибыли к месту на нескольких десятках машин. Десятки крупных преступников оказались в руках милиции, хозяин трактира отправился в “Кресты”. Вот эта чекистка, на мой взгляд, могла наверняка подвигнуть неизвестных авторов на то, чтобы переименовать одесскую Любку-голубку в Мурку.

Но есть и другая, тоже достаточно любопытная версия. На рубеже 20-30-х годов, когда баллада об одесской Любке уже разнеслась по просторам страны Советов, появляется московский вариант текста. Дело в том, что в 20-40-е годы “мурками” называли работников Московского уголовного розыска (МУР).

Казалось бы, какой в Одессе МУР? Оказывается, что тесные отношения песенной Мурки с чекистами вполне объяснимы. Председатель Цупчрезкома Украины В. Манцев вспоминал, что в некоторых городах “местные ревкомы наталкивались на связь даже ответственных работников с некоммунистической средой, а следовательно, на непригодность их для



работы в ЧК. Особенно ярко обнаружилось это явление в Одессе, где поспешное отступление наших войск летом 1919 года застигло врасплох много партийных работников. Спасаясь от белого террора, некоторые из них вынуждены были пользоваться услугами обывателей и уголовного элемента и после возвращения советских войск оказались в долгу у этих врагов советского строя".

Таким образом, теоретически представляется возможной ситуация, при которой неведомый автор "Мурки" мог использовать имя Мурки как определение женщины – агента Московского уголовного розыска, которая действовала в Одессе.

### "Шарабан" и Мария Глебова

"Шарабан" относится к числу самых знаменитых песен времен революции и Гражданской войны. После поражений каппелевцев осенью 1918 года "Шарабан" обретает огромную популярность в колчаковских войсках, в том числе, у атамана Григория Семенова.

В истории песни "Шарабан" нельзя не упомянуть знаменитую в казачьем войске Григория Семенова Машу Шарабан – актрису-шансонетку, красавицу Марию Глебову, ради которой атаман даже бросил в 1918 году жену с сыном.

Леонид Юзефович в очерке "Королева Байкала" и принцесса Цзи" пишет: "Для ближнего круга она была Марией Михайловной, некоторые знали ее как Глебову, а иногда в качестве фамилии фигурировало прозвище Шарабан – от эстрадного шлягера тех лет "Ах, шарабан мой, американка...". В прежней жизни эта яркая женщина пела по ресторанам цыганские романсы, поэтому была известна еще и как "цыганка Маша". Субсидируемая Семеновым газета "Русский Восток" сообщала, что Маша – дочь простого крестьянина, на которой женился, сгорая от страсти, тамбовский губернатор. Но Глебова бежала от нелюбимого мужа в Сибирь.

Есть и более достоверная версия. "Атаманше Маше" посвящен большой очерк Елены Арсеньевой "Звезда Пигалья", где судьба авантюристки прослеживается очень подробно. Если верить автору, одна из версий шансонетного "Шарабана" отражает реальные черты биографии Глебовой-Семеновской: родилась в Тамбовской губернии, с ранней юности служила горничной у помещицы Кашкаровой в городе Козлове. Здесь Машенька до смерти влюбилась в дальнего родственника своих хозяев, лицеиста из Самары Юрия Каратыгина. Когда Юрий уехал в родной город летом 1917 года, Маша последовала за ним. Любовник научил ее играть на гитаре, эта гитара была единственным имуществом, которое осталось у Маши после бегства из под Самары, когда летом 1918 года рухнула оборона белых. Во время бегства их разлучил случай: "залетный" отряд красных ворвался на станцию, и бывший лицеист получил пулю в спину, не успев забраться в поезд. Раненый, он рухнул на рельсы, а Машу втянули в вагон попутчики. Атака красных была отбита, поезд уез безмятежную Машу в Забайкалье, на станцию Даурия. Как пишет Арсеньева, именно здесь Маша и начала карьеру шансонетки.

Рассказ Арсеньевой, впрочем, основан во многом на мемуарах "Семейная хроника" писательницы Татьяны Александровны Аксаковой-Сиверс, мать которой, Александра Гастоновна Сиверс, лично

встречалась с Машей-шарабан как на Дальнем Востоке, так и за границей. Александра Гастоновна познакомилась с Машей непосредственно у атамана Семенова в штабе. С виду это была "молодая хорошенькая женщина, повязанная на русский манер платочком".

Вот что пишет Татьяна Аксакова-Сиверс: "Атаманша Маша была в зените своей славы и имела в то время большое влияние на Семенова. Увешанная жемчугами и соболями, она разъезжала в собственном поезде, выкрашенном в желтый цвет забайкальского казачества; китайские газеты называли ее "божественным цветком" и "небесным лотосом", и, что замечательнее всего, она была очень популярна среди простых людей и считалась заступницей угнетенных.

После революции Маша какими-то судьбами очутилась в одном из сибирских городов (каком – не помню), где выступала на открытой сцене небольшого ресторанчика. Особенный успех имела в ее исполнении залихватская песня: "Ах шарабан мой, шарабан", отчего и исполнительница стала называться среди ее буйной аудитории Машка-шарабан. Ресторан посещали главным образом офицеры, бывал там и Семенов. Однажды, услышав, что из-за полного отсутствия средств (не было денег на корм лошадям) отряды приходится распустить, она завязала в платок свои золотые колечки и сережки, пришла к Семенову и попросила принять ее пожертвование.

С этого времени в истории Семеновского движения наступил перелом: со всех сторон потекли деньги, и движение окрепло. Семенов не сомневался, что всем этим он обязан легкой руке Маши, сошелся с ней и, постепенно возвышаясь сам, возвел ее в сан атаманши, в котором и застала ее мама.

После долгих стараний интригующей партии удалось, с одной стороны, разжечь ревность Семенова, а с другой – уговорить Машу поехать в Циндао лечиться от какой-то несуществующей болезни желудка. Во время ее отсутствия Семенова на ком-то женили, и Машина атаманская карьера закончилась, о чем она, кстати говоря, ничуть не жалела".

Далее обратимся к воспоминаниям архимандрита Спиридона Ефимова. По его словам, Маша-шарабан бежит в Китай вместе с адмиральшей Делингаузен и священником отцом Серафимом, при этом помогает им вывезти останки великой княгини Елизаветы Федоровны и ее келейницы, расстрелянных красными 5 июля 1918 года в Алапаевске, щедро оплатив переезд. Потом Глебова-Семенова оказалась в Париже, где в 1923 году вышла замуж за азербайджанского князя Георгия (Юрия) Нахичеванского – сына известного царского военачальника, бывшего генерал-адъютанта и командира Гвардейского кавалерийского корпуса генерал-лейтенанта Гуссейн-хана Нахичеванского, бесследно сгинувшего в застенках ЧК. 18 апреля 1924 года у них родился первый ребенок – Никита, через год – дочь Татьяна, 21 января 1927 года – Мария.

В конце 20-х годов супруги Нахичеванские переезжают во Французскую Сирию (Ливан), где Юрий создает предстательство компании "Форд" на Ближнем Востоке. Мария Михайловна стала именоваться с тех пор ханума Мария Нахичеванская. Она скончалась 16 января 1974 года в Каире, погребена в Старом городе на кладбище греческого православного монастыря Святого Георгия.

**Александр Сидоров**

## ATTORNEY AT LAW ALEXANDER RATNER

20 ЛЕТ ПРАКТИКИ

**ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!**  
Простой развод при обоюдном согласии \$299  
(Плюс судебные издержки)  
Составление простого завещания . . . . . \$99  
Living will . . . . . \$25

### ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ

**TRAFFIC  
TICKET:**  
если мы не  
снимем Ваши  
points, то мы  
возвратим  
Ваши деньги



10162 BUSTLETON AVE.,  
PHILADELPHIA, PA 19116

Говорим  
по-русски

(215) 969-4520

После 6 вечера (215) 603-3724

### TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



### FELIX BURIAKOVSKY, CPA

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ  
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

**215-953-7700**



ACCOUNTING™  
PRO NOW

www.accountingpronow.com

1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966



## Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115 \* (215) 464-4565

подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

август	26-31	АНГЛИЙСКАЯ И ФРАНЦУЗСКАЯ КАНАДА 6 дней. Выезд из Филадельфии автобусом.	\$950
август сентябрь		ПИЕШТЯНЫ, Словакия. 2 недели лечение опорно-двигательного аппарата	\$1590+air
сентябрь	7-16 чт-сб	БАРСЕЛОНА-НИЦЦА-МОНТЕ КАРЛО 10 дней (с отдыхом на Коста Брава и Лазурном берегу)	\$1320+air
сентябрь	8-18 пт-пн	ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ- ВЕНГРИЯ. 11 дней самый популярный тур 2008-13гг	\$1290+air
сентябрь	16-25 сб-пн	ВСЯ ИТАЛИЯ. 10 дней	\$1320+air
сентябрь	15-25 пт-пн	ПОРТУГАЛИЯ-ИСПАНИЯ. 11 дней	\$1300+air
сентябрь - октябрь	30 -7 сб-вс	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ. 9 дней Yellowstone и др. Национальные Парки	\$1100+air
октябрь	8-12	ЛАС ВЕГАС. 5 дней. Отель, экскурсии (перелет включен)	\$600
октябрь ноябрь	23-1	Отдых в МЕКСИКЕ перелет, трансферы, гостиница, все питание, напитки, развлечения, 10 дней	\$1200
ноябрь	2-13 чт-пн	ВСЕЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1200+air
декабрь	4-14	ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА. Dreams La Romana	\$1410 <small>перелет включен</small>
декабрь	9-21	КАРИБСКИЙ КРУИЗ из Балтимора, Royal Carribean <b>осталось 4 каюты</b>	\$905/person

### ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Biz Azərbaycan dilində danışırıq, Biz Türkçe konuşuyoruz

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

**\$50** при оплате 50% от  
путевки за 6 месяцев

**\$100** при покупке второго  
тура на тот же год

**\$25** рекомендация (referral)  
новым туристам.  
\$25 в рекомендованному и новому туристу.

## Путешествия

Один из самых красивых городов мира – Вена, столица Австрии. Множество интересных тематических экскурсий проводится в этом уголке истории вне зависимости от времени года. Вена – город роскошных дворцов, величественных площадей, живописных улочек. Город на Дунае, окруженный зелёным ожерельем Венского леса. Город поэтов и музыкантов, город блестящий, но уютный, жизнерадостный и задумчивый.

Город вечный...

Вена – это два тысячелетия Великой истории, а путешественники в Вену – великолепная возможность познать во

всей полноте эту Историю. Колыбель города – на «янтарной дороге», издавна соединявшей Балтийское море с Адриатикой и Дунаем. «Душа этого города – древняя и застенчивая. Её нужно найти, она не навязывает себя. В этом – красота и судьба Вены, её гордая скромность и её тихая печаль...»

Вена – музыкальная столица Европы, все здесь буквально овеяно музыкальными ритмами. Даже прогуливаясь по улочкам города, вы можете поймать себя на мысли, что где-то в мыслях вы не идёте, а именно гарцуете под музыкальные ритмы Вены. Город музыки, вальсов, парков, выпечки и вина – всё это Вена. Столица Австрии – по истине космополитический центр, где в течении многих веков существует взаимопроникновение культур различ-



# ВЕНА

ных наций и народностей, служащее источником интригующего и часто циничного характера венцев.

С того времени, как римляне выбрали кельтское поселение на реке Дунай в качестве одной из самых важных центральных крепостей, «Виндобона», город, который сейчас известен нам как Вена, сыграл важную роль в истории Европы. Австрия выросла вокруг этого города и развилась в могучую империю. Столица стала показательным примером во время блистательного, пышного и шумного правления Габсбургской династии. Времена империи давно канули в лету, но многое из той эпохи сохранено жителями, ценящими традиции. Ну а что касается искусства, оно дошло до нас в практически первозданном виде благодаря культурному наследию, оставленному великими мастерами, возвращенными на этой земле.

С конца 18 века культура Вены, особенно музыкальная, стала известна по всей Европе. Великие музыканты – Гайдн, Моцарт, Бетховен, Шуберт, Брамс, Штраус, Малер и Брукнер – жили и творили в этом городе, их музыка до сих пор исполняется в концертных залах по всему миру. А в конце 19 века художники и архитекторы города, среди которых Густав Климт, Эгон Шиле, Оскар Кокоска, Иозеф Хоффманн, Отто Вагнер и Адольф Лоос, совершили художественную революцию, которая смела прошлое и открыла новую страницу для радикально-экспериментального искусства 20 столетия.

И всё же, Вена – это город барокко, и в то время как приезжие изучают

церкви со статуями святых из золота и розовощёких херувимов, бродят по музеям, наполненным сокровищами или коротают время в одном из неизбежных кафе, у них создаётся впечатление, что со всех сторон их обволакивают пышность и насыщенность, подобная изысканным взбитым сливкам – излюбленному шлагоберу (Schlagobers) украшающему большую часть венской выпечки. Стиль города действительно витиеватый и пышный: белые лошади, танцующие под элегантную музыку; богатая драпировка памятника императрице Марии Терезе, припорошенная снегом; избыточные декорации, украшающие интерьер внешне строгих городских домов; позолоченная статуя Иоганна Штрауса на могиле с зелёными деревьями; чувственная музыка Рихарда Штрауса; геометрическая мозаика орнаментальных полотен Густава Климта; медленная размеренная мелодия механических часов. Величественный, притягательный и волшебный город завораживает своих гостей шармом и аристократическим изяществом. Это место, где метрдотели всё ещё склоняются в поклоне, как бы приветствуя Габсбургского принца, а жеребцы Липицанеры танцуют замысловатые менуэты под музыку Моцарта, это вальсирующий город. Как великосветская дама с превосходными манерами, Вена никуда не спешит, и будет лучше, если, гуляя по её полным достоинства улицам и любясь дворцами в стиле барокко, не будете спешить и вы.

Наталья Румянцева





genetravel@gmail.com

# GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЙ

My Next destination is...

- КРУИЗЫ,
- ПАНСИОНАТЫ,
- ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ

410-610-2036 Геннадий и Клара 877-980-6262

## Экскурсии с Любовью

ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ

Нью-Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады, Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров в любой день недели

- ◆ Ниагарские водопады, резервация индейцев, театр симуляций - 22-23 июля (цена \$210.00)
- ◆ Сады Дюпона - 20, 22 июля
- ◆ Вашингтон - 23 июля
- ◆ Нью-Йорк - 24 июля
- ◆ Питсбург, Золотой дворец - 28-30 июля
- ◆ Колониальная Вирджиния - 28-30 июля

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com  
267-265-6552 - Алекс 267-265-6656 - Люба

## АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas, Floor 21, New York, New York 10018

Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650

(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

## AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation  
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

**Регулярные поездки (вторник, воскресенье) в Атлантик-Сити и Sand's Casino**  
из многих, удобно для вас расположенных мест.

- Групповые заказы на всевозможные торжества и корпоративные поездки.
- Обслуживание аэропортов и гостиниц.
- Путешествия и экскурсии.

офис 215-820-4422  
fax 215-504-2115  
info@amazingtoursonline.com  
www.amazingtoursonline.com

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

## МАРШРУТКА

**МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ**  
(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

Каждые ЧЕТВЕРГ и ВОСКРЕСЕНЬЕ

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ  
Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY  
Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина  
**В ОДНУ СТОРОНУ - \$60, ROUND TRIP - \$110**  
Для жителей **БАЛТИМОРА** специальная цена **\$50** one way  
Возможны индивидуальные заказы

Подробности на сайте [www.marshrutka.com](http://www.marshrutka.com)

### ОТДЫХ В МАЙАМИ в 2017 году

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге), гостиница на берегу океана, 3-х разовое питание.

сентябрь

(301)928-4199 Free Call 1-877-288-6283

## ЭКСКУРСИИ с ИГОРЕМ

ЭКСКУРСИИ с профессиональным экскурсоводом  
Группы до 11 человек, в любой день недели.  
Выезд из Нордиста.

- \* НИАГАРА, США - 2 дн.
- \* New York \* Washington
- \* Philadelphia \* Балтимор
- \* Сады Дюпона
- \* Парк современной скульптуры

В бизнесе 17 лет

Fully licensed and insured

www.RussianToursUS.com Friendly Services

**Friendly Services** Для заказов звоните Лине  
Экскурсии с русским гидом (215) 891-5153

## ПРОДАЕТСЯ

### БОЛЬШАЯ УГЛОВАЯ СТУДИЯ

на 16-м этаже кондоминиума, расположенного на набережной в Атлантик-Сити

Квартира меблированная, только что отремонтированная и в идеальном состоянии. Имеется много подсобных помещений. Большая кухня с гранитным countertop. Прекрасный вид на океан и залив. В доме имеется прямой выход на пляж. Закрытый бассейн с выходом на балкон, fitness club, джакузи, сауна, закрывающаяся камера хранения для инвентаря.

Цена \$98,900.

215-369-8133 дом., 267-566-9115 cell



# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## Британский драматург Том Стоппард отметил 80-летие



80-летие всемирно известного британского драматурга Том Стоппард. Его пьесы не поддаются жанровому определению. Их часто называют «комедиями идей». Серьезные мысли он облачает в комическую форму и считает, что смех в зрительном зале – знак взаимопонимания зрителей и автора. Первая же пьеса «Розенкранц и Гильденстерн мертвы» принесла Стоппарду громкий успех. Экранизация, осуществленная самим писателем, получила «Золотого льва» на Венецианском фестивале.

Сергей Голомазов про Тома Стоппарда может говорить, не переставая. Любовь к его творчеству началась еще в институте – с роли Гильденстерна в культовой пьесе «Розенкранц и Гильденстерн мертвы». Позже Голомазов поставил «Настоящего инспектора Хаунда» в театре Джигарханяна и «Аркадию» на Малой Бронной. На премьеру тогда приезжал сам Стоппард.

«Он один раз обронил очень интересную фразу, сказал: «вы знаете, что я больше всего люблю? Когда заканчивается спектакль, все дарят цветы, потом мы идем в ресторан, выпиваем и начинаем спорить о театре. Я эти пьяные споры про театр обожаю! Для меня это самое ценное – театральная атмосфера богемы, в хорошем смысле этого слова», – рассказал режиссер Сергей Голомазов.

С Россией у драматурга особые отношения. Впервые он приехал в Москву в 70-х. С середины 2000-х бывает здесь часто. На протяжении полутора лет посещал репетиции «Берега утопии» – эпохальной трилогии, поставленной Алексеем Бородиным на сцене РАМТа. Стоппард как-то сказал: для него не важно, где будут идти его пьесы. «Берег утопии» – исключение. Дрaму о русских вольнодумцах писал с расчетом, что она обязательно прозвучит на русском. Герцен, Чаадаев, Тургенев, Белинский, Бакунин, Огарев – это не полный список героев.

«Я видел его счастливым. Он это сказал, буквально вот здесь – в этом кабинете в присутствии людей. Он сказал на премьеры «Берега утопии»: это самый счастливый день в моей жизни», – поделился художественный руководитель РАМТа, народный артист России Алексей Бородин.

Живой классик, бунтарь из поколения абсурдистов, мастер парадоксов, сэр Том Стоппард не изменяет своим идеалам, не уходит в пафос, и обо всем, будь то революционные волнения середины XIX века или средневековая трагедия, говорит с присущим ему чисто английским юмором.

## 45 лет отметила легендарная рок-группа «Аквариум»

Сорокапятилетний юбилей отмечает легендарный «Аквариум». Один из самых значимых для истории российского рока коллективов появился в июле 1972 года

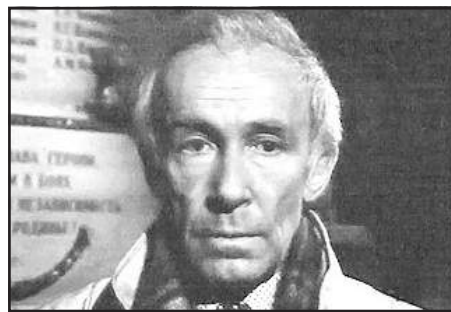
как музыкально-поэтический проект. На песнях «Аквариума» выросло не одно поколение. В честь своего юбилея группа отправилась в тур «Аквариум-45». Завершающий тур концерт пройдет 2 июля в Санкт-Петербурге в спортивном комплексе «Юбилейный».

Первый студийный альбом группы вышел в январе 1981 года. Он назывался «Синий альбом». Борис Гребенщиков – бессменный лидер и основатель «Аквариума» – создавал свой «город золотой», а с ним и «золотую эпоху» российского рока, постепенно. После первых «подпольных» альбомов начинают появляться официальные пластинки группы, такие как «Белый альбом». С 1987 года популярность музыкального коллектива стремительно растет. «Аквариум» приглашают на съемки телевизионной программы «Музыкальный ринг». В том же 1987 году появляется фильм Сергея Соловьёва «Асса», в котором звучат пять песен «Аквариума», в том числе и «Город золотой».



Состав группы неоднократно менялся. Неизменной оставалась лишь фигура Бориса Гребенщикова. С ним группа записала 43 альбома (включая студийные и нестудийные). За свою сорокапятилетнюю историю коллектив несколько раз распался. Но до сих пор в «голубом небе» российского рока «горит звезда» группы «Аквариум».

## 85-летию со дня рождения Валентина Никулина



7 июля исполнилось 85 лет со дня рождения Валентина Никулина.

Он окончил престижный юридический факультет МГУ. По специальности он не проработал ни дня. Потому что на роду ему было написано стать замечательным актером и добрым сказочником. Кумиром детства, одним из самых добрых и самых сказочных персонажей нашего кино и – самым неприканным героем нашего театра...

Он был из интеллигентной семьи. настолько интеллигентной, что особую мягкость и благородство манер Никулина, привитых с детства, с трудом удавалось вытравить режиссерам из кадров. Особенно если играть ему приходилось Смердякова в «Братьях Карамазовых»... Его мама – Евгения Брук-Никулина была музыкантом, отец – писателем, и при знакомстве отец сказал ей, еще ученице 7-го класса: «Обратите внимание, Женечка, как ранний Скрябин похож на Рахманинова!» В такой атмосфере и рос будущий Андерсен и доктор Гаспар из «Трех толстяков»...

После юрфака, по желанию мамы, Валентину Никулина пришлось окончить Школу-студию МХАТ. Затем, по воле судь-

бы, в 1960-м стать актером «Современника», а в 1961-м начать сниматься в кино. Спеть в телесериале «День за днем» «Ты припомни, Россия, как все это было...» и – стать знаменитым сначала в узком элитарном кругу, а потом и просто знаменитым. Сыграть более чем в 60 фильмах. В чеховской «Душечке», в «Крахе инженера Гарина», в «Братьях Карамазовых», в «Девяти днях одного года»...

В 1990-м – получил звание народного артиста России, после чего в 1991-м уехал в Израиль. Там работал в антрепризе Михаила Козакова, пытался открыть двери израильских театров «Габима» и «Гешер», мотал с концертами и моноспектаклями по стране, выступая перед русскоязычной диаспорой... А затем в 98-м применил к себе шутовское звание «дважды еврея Советского Союза», то есть того, кто эмигрировал и приехал обратно.

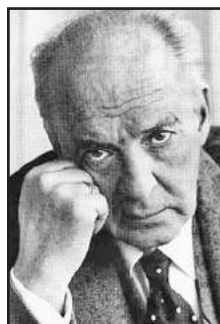
Когда он вернулся из Израиля, пришлось хорошо помыкаться, прежде чем найти достойную работу в «Современнике». А хотелось во МХАТ, к Олегу Ефремову... Во МХАТе он начал репетировать пьесу под названием «Интимные наблюдения». Пьесу написал психотерапевт из Барнаула. Олег Ефремов, приглашая Никулина на роль, прокомментировал его первую предстоящую постэмиграционную работу не лучшим образом: «Киндинов отказался, Мягков отказался, Славошка Любшин отказался...» «Сотый сезон, пьеса с тараканами... Один я согласился», – вспоминал потом Никулин.

Но даже из-за спасения творения барнаульского психотерапевта в штат театра его не брали. Он звонил в разные известные коллективы. Как правило, главные режиссеры были очень любезны, но работу не предлагали...

На помощь пришел «Современник». Чебутыкин в «Трех сестрах» стал для него реинкарнацией. А для зрителей – настоящим театральным шедевром. О Чебутыкине Никулина после спектакля говорили больше, чем о всех трех сестрах вместе взятых... А потом пошли эпизоды в сериалах, озвучание мультфильмов, сказок... «Я очень устал, поверьте мне. Я теряю себя. У меня такое ощущение, что я не очень вписываюсь в сегодняшнюю Москву, как она ни похорошела, – рассказывал он в одном из своих последних интервью. – На это мне интеллигентные люди говорят: «Валька, какое это имеет значение, что не вписываешься. А ты думаешь, мы вписываемся?» Но я ничего не потерял, ибо я – нищий...»

Итак, сорок лет в «Современнике». Семь лет в Израиле. Девять месяцев тяжелой болезни, когда любимый герой всех детей оказался практически неподвижным и не мог выходить не только на сцену, но даже из дома. 6 августа в 22.15 все это прекратилось.

## 40 лет со дня смерти Владимира Набокова



Сорок лет назад, 2 июля 1977 года, из жизни ушел Владимир Владимирович Набоков – русский и американский писатель, поэт, переводчик. Произведения Набокова стали неотъемлемой частью литературного процесса XX века. Романы «Машенька», «Защита Лужина», «Приглашение на казнь», «Дар», «Лолита» обеспечили писателю всемирную известность.

Владимир Набоков говорил о себе: «Я американский писатель, рожденный в Рос-

сии, получивший образование в Англии, где я изучал французскую литературу перед тем, как на пятнадцать лет переселиться в Германию». Несмотря на то, что большую часть своей жизни он провел за рубежом, «сердце его говорило по-русски».

## Американская академия киноискусств пригласила Киру Муратову и Нану Джорджадзе



Кира Муратова и Нана Джорджадзе получили приглашение войти в состав Американской академии киноискусств, присуждающей премию «Оскар». В состав Американской академии киноискусств входят, в основном, новые обладатели премии «Оскар» и номинанты на премию. В этом году приглашения были направлены 774 деятелям культуры со всего мира. Самой старшей приглашенной стала 95-летняя легенда шоу-бизнеса Бетти Уайт, а самой младшей – 19-летняя американская актриса Эль Фаннинг.

Кира Муратова была выделена за фильмы «Настройщик» 2004 года, а также «Астенический синдром» 1989 года. Грузинский режиссер Нана Джорджадзе – за фильм «Робинзонада, или мой английский дедушка» 1987 года.

## 176 лет назад состоялась премьера балета «Жизель»

28 июня 1841 года в Королевской академии музыки в Париже с оглушительным успехом прошла премьера балета, ставшего легендой – «Жизель».

«Чего только нет в этом произведении. И выдумка, и поэзия, и музыка, и композиция новых па... и гармония, полная жизни, грации, энергии... Вот что называется балетом», писал театральный критик Жюль Жанен после премьеры.

Сюжет балета основан на старинной славянской легенде, записанная Генрихом Гейне в его книге «О Германии» о погибших от несчастной любви девушках – виллисах. Они, превратившись в волшебных существ, до смерти затанцовывают прохожих мужчин. Такова их месть за свою погубленную жизнь.

Заглавную партию тогда танцевала Карлотта Гризи, которая сразу же оказалась в центре французского внимания. Партию Альберта исполнял Люсьен Петипа, старший брат Мариуса Петипа. В газетах хвалили всех – и исполнителей, и балетмейстера Жана Коралли. Балет «Жизель» оказался чрезвычайно модным, и в течение месяца на сцене Парижской оперы шел только он, задержавшись на 18 лет.

В России балет «Жизель» ждал успех – впервые поставленный в 1842 году в Мариинском театре, а позже – и в Большом, он больше никогда не покидал российской сцены.

По материалам СМИ





Special Prices:  
- BUSINESS  
- SCHOOL  
- ORGANIZATION

# STATION PIZZA

DELIVERY DURING ALL STORE HOURS

**HOURS:**  
Sunday-Wednesday 11 AM- 11 PM  
Thursday 11 AM-12PM  
Friday & Saturday 11 AM-1 AM

**Ice cold Beer!**

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)

215-676-6969 (70, 71)

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM  
Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small Pie FREE!  
Regular Prices, No Coupons, Please

**Pizza & Stromboli** Lg(14") Sm(10")

Tomato & Cheese	6.25	3.24
Extra Cheese or Sauce	7.40	3.93
Anchovy	7.40	3.93
Mushroom	7.40	3.93
Pepperoni	7.40	3.93
Sausage (Sweet or Hot)	7.40	3.93
Meatball	7.40	3.93
Onion	7.40	3.93
Sweet Pepper	7.40	3.93
Broccoli	7.40	3.93
Spinach	7.40	3.93
Olive	7.40	3.93
White with Spinach, Tomato & Fresh Garlic	8.78	4.62
BBQ Chicken	8.80	5.78
NEW Up Side Down	7.40	3.73
Bacon	7.40	3.93
Steak	8.80	5.78
Buffalo Chicken	8.80	5.78
Double Dough	8.10	4.40
Special	11.11	6.48
Veggie	11.11	6.48

**Specialty Pizza**

Cheeseburger Pizza	12.03	6.02
General Tso Pizza (Chicken & Broccoli)	12.03	6.02
Breakfast Pizza	11.11	5.55

**Wings**

Your choice of BBQ Sweet & Spicy or Hot Sauce & Blue Chesse

10 Wings	6.02
25 Wings	13.43
50 Wings	23.15
4pc fried chicken with French Fries	7.40
Boneless Beer Battered Wings (15psc)	6.02
Extra Dressings or Sweet Peppers	0.50
Wing Dings (10 Breaded)	5.55

**Steaks** One Size (12")

Extra cheese, sauce, sweet paper .50	
Plain Steak	4.12
Pepper Steak	4.58
Mushroom Cheese Steak	5.05
Pizza Steak	5.05
Cheese Steak	4.58
Mushroom Steak	4.58
Chicken Steak	4.58
Chicken Cheese Steak	5.05
Buffalo Chicken Cheesesteak	5.32
NEW 6" BBQ Rib w/Onions & Pickles	3.24
BBQ Chicken Cheesesteak	5.32
Mushroom Pizza Steak	5.51
Steak Hoagie	4.58
Pepperoni Steak	4.58
Cheese Steak Hoagie	5.65
Pepperoni Cheese Steak	5.05
Meatball Sandwich	2.78
Meatball Special (w/Cheese)	3.24
Chicken Parmesan	5.14
Yale Special (Stk/Veggie Combo)	5.04
NEW Grilled Italian Sausage w/ Onions & Peppers and Sauce	4.17

**Salads** Large Small

House Salad	4.58	3.60
House Salad with Tuna	5.79	4.39
Antipasto	5.41	4.12
Antipasto with Tuna	6.95	5.10
NEW Caesar Salad	4.58	3.60
Add Grilled Chicken	2.31	1.38
Plain Roll		.75

**NEW Seafood**

3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter	5.55
Breaded Shrimp (12)	4.12
Fish Sandwich & Fries Platters (with sauce)	4.63

**Side Orders**

French Fries	2.08
Pizza Fries	3.70
Mozzarella sticks (7)	4.67
Buffalo Chicken Fingers	6.25
Mini Tacos (12) with Ranch or Sauce	4.40
Poppers (6) with Whiz Cheese	4.17
Mac & Cheese Bites (8)	4.17
Apple Fritters (20)	4.17
Breaded Shrimps (12)	4.17
Buffalo Fries	4.17
Pickle Fries	4.17
Cheese Fries	3.01
Onion Rings	3.70
Chicken Fingers (w/Fries)	6.00
Mega French Fries	4.63
Battered Mushrooms (12)	4.17
Broccoli Bites (8)	4.17
Curley Fries	3.01
NEW 5 Bread Stk w/Sauce	4.17
NEW Onion Petals w/Petal Sauce	4.17
Buffalo Chicken Fries	5.32
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries	4.63

**Burgers**

Served with fries

Hamburger	4.16
Cheeseburger	4.40
Turkey Burger	4.40
Grilled Chicken Sandwich	4.40
Zesty Cheeseburger	4.63
Crispy Chicken Sandwich	4.40
Zesty Crispy Chicken Sandwich	4.63
BBQ Bacon Cheeseburger	5.10
Mushroom and Swiss Cheeseburger	4.86

Add peppers, Bacon, Mushroom, Pizza Burger .50 each Lettuce and Tomato upon request

**Hoagies & Grinders** One Size (12")

Regular	3.24
Italian	3.65
Turkey	4.40
Pizza Hoagie	3.35
Roast Beef	5.30
with Cheese	5.51
Ham	3.94
Ham & Cheese	4.16
Tuna	4.40
Tuna & Cheese	4.86
Hoagie Special	3.47
Vegetarian (Hot Veggies)	3.65
Cheese (American, Provolone or Swiss)	3.94

\*\*Prices for 3-ft and 6-ft Hoagies upon Request\*\*

**HOAGIE TRAYS**  
(Mixed hoagies sides included)  
Medium (16-20people) \$34.99  
Large (28-35people) \$54.99

**Wraps**

12" Wraps your choice of Wheat or White. Served with Lettuce, Tomatoes, Onions & French Fries

Tuna Wrap	6.48
Crispy Buffalo Chicken	6.48
Cheesesteak Wrap	6.48
Grilled Veggie	6.02
BLT	6.02
Turkey & Cheese	6.02
Chicken Parmesan Wrap	6.02
NEW Chicken Caesar Wrap	6.48
NEW General Tso Wrap	6.48
NEW Diablo Chicken Wrap	6.48
Ham & Cheese Wrap	6.02
Honey Mustard Chicken Wrap	6.02

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

Весь Июль в нашем магазине!!!



<p><b>25% OFF</b> Брынза Болгарская \$3.99lb \$2.99lb</p>	<p><b>50% OFF</b> LINDOR Truffles (SWISS) \$9.99lb \$4.99lb</p>	<p><b>30% OFF</b> Cheese Madrigal President (France) \$7.99lb \$5.49lb</p>	<p><b>60% OFF</b> California Sun-Dried Raisins "SUN-MAID" 6 pack \$2.49 \$0.99</p>
<p><b>22% OFF</b> Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" \$17.99lb \$13.99lb</p>	<p><b>\$2 OFF</b> Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) \$6.99lb \$4.99lb</p>	<p><b>\$1 OFF</b> 100% Grapeseed Oil GrapeOla 2 liter (Spain) \$9.99 \$8.99</p>	<p><b>\$7 OFF</b> 100% Walnut Oil "Palermo" 1 liter \$14.99 \$7.99</p>
<p><b>\$2.30 OFF</b> Gouda Cheese "Artikaas" (Holland) \$6.29 \$3.99lb</p>	<p><b>48% OFF</b> PEPPER JACK CHEESE "Prima Della" \$5.79 \$2.99lb</p>	<p><b>25% OFF</b> Tomato Ketchup HEINZ 38oz \$3.99 \$2.99</p>	<p><b>70c OFF</b> Груженное молоко "ичня" 370г. (Украина) \$1.99 \$1.29</p>
<p><b>\$2 OFF</b> Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany) \$7.99 \$5.99</p>	<p><b>\$1.20 OFF</b> Light Chunk TUNA StarKist 12oz \$2.89 \$1.49</p>	<p><b>23% OFF</b> KEN'S Dressing &amp; Marinade 16 oz \$2.49 \$1.89</p>	<p><b>\$1.10 OFF</b> America's #1 Brand Pasta Sauce "RAGU" \$2.99 \$1.89</p>
<p><b>\$2 OFF</b> Instant Coffee Kronung Jacobs 200g (Germany) \$8.49 \$6.49</p>	<p><b>UP TO 33% OFF</b> Рижские Шпроты 240g Kosher (Латвия) \$1.99 \$1.49</p>	<p><b>50% OFF</b> Dried Sour Cherries \$8.99 \$4.49lb</p>	<p><b>25% OFF</b> Prosciutto Italiano "CIBO" 12 Month \$10.99 \$7.49</p>
<p><b>\$1.20 OFF</b> Печень Трески (Исландия) \$1.99 \$1.29</p>	<p><b>\$3 OFF</b> Wild Alaskan Red Salmon 7.5 oz \$4.99 \$1.99</p>	<p><b>\$1 OFF</b> Fantastik Power All Purpose Cleaner \$3.99 \$2.99</p>	<p><b>\$1 OFF</b> Sparkling Mineral Water Glass 1liter San Benedetto (Italy) \$1.99 \$0.99</p>
<p><b>\$1.20 OFF</b> Печень Трески (Латвия) 240 г. \$3.49 \$2.99</p>	<p><b>\$1.70 OFF</b> General Mills &amp; Kellogg's Brand Cereal \$4.49 \$2.79</p>	<p><b>\$1 OFF</b> Жидкий стиральный порошок "Arm &amp; Hammer" \$3.99 \$2.99</p>	<p><b>\$1 OFF</b> Свежи Выпеченные Булочки 8 штук в пакете \$1.99 \$0.99</p>
<p><b>20% OFF</b> Колбаса Ветчинная Andy's Deli \$4.99 \$3.99</p>	<p><b>\$1 OFF</b> Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan \$3.99 \$2.99</p>	<p><b>\$1 OFF</b> Жидкий стиральный порошок "Tide" \$3.99 \$2.99</p>	<p><b>\$6 OFF</b> 100% Natural Charcoal KingStord 11.1 lb bag \$11.99 \$5.99</p>

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115  
**215-330-1024**

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Все для Вас  
и цены - КЛАСС!**

\*Регулярные скидки на данные товары не действуют



# РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Расписание богослужений  
см. на сайте  
[www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org)

Божественная Литургия -  
в 10 часов утра  
каждое Воскресение

Всенощное Бдение -  
в 17 часов каждую Субботу

При храме имеется  
иконно-книжная лавка



Крещения, Венчания,  
Освящение домов,  
машин и пр.  
просим оговаривать  
заранее

**Настоятель  
нашего храма  
отец Валерий -  
служит  
молебны и панихиды  
после службы  
в Воскресение**

**(215) 460-8381**

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)

Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная  
(см. карту на сайте [www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org))

# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050 Низкие цены!**

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

### АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

### ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

### БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

### ДЛЯ TRUCKDRIVERS



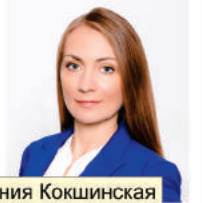
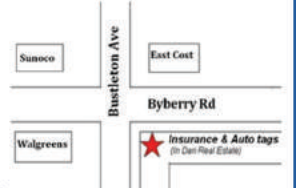
- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

### AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

### НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent

**12045 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19116**  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**  
[www.northeastinsurance.com](http://www.northeastinsurance.com)  
[northeastinsurance@gmail.com](mailto:northeastinsurance@gmail.com)

## Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 24 по 30 июля 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 24 ИЮЛЯ	ВТОРНИК 25 ИЮЛЯ	СРЕДА 26 ИЮЛЯ	ЧЕТВЕРГ 27 ИЮЛЯ	ПЯТНИЦА 28 ИЮЛЯ	СУББОТА 29 ИЮЛЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 30 ИЮЛЯ
5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.45 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым 12.40 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой 13.25 "Смак" 14.00 "Время" 14.35 "Сегодня вечером" с Андреем Малаховым 16.15 "Время покажет" 18.00 Новости 18.05 "Время покажет" 18.30 "Мужское / Женское" 19.15 "Время покажет" 20.05 Премьера. "На самом деле" 21.00 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым 22.00 "Время" 22.35 "Вангелия". Многосерийный фильм 0.20 "Городские пижоны". Сергей Пускепалис, Андрей Смоляков в многосерийном фильме "Крестный" 2.00 "Мужское / Женское" 3.00 Новости 3.20 "Модный приговор" 4.10 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.45 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым 12.40 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой 13.25 "Смак" 14.00 "Время" 14.35 "Вангелия". Многосерийный фильм 16.15 "Время покажет" 18.00 Новости 18.05 "Время покажет" 18.30 "Мужское / Женское" 19.15 "Время покажет" 20.05 Премьера. "На самом деле" 21.00 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым 22.00 "Время" 22.35 "Вангелия". Многосерийный фильм 0.20 "Городские пижоны". Сергей Пускепалис, Андрей Смоляков в многосерийном фильме "Крестный" 2.00 "Мужское / Женское" 3.00 Новости 3.20 "Модный приговор" 4.10 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.45 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым 12.40 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой 13.25 "Смак" 14.00 "Время" 14.35 "Вангелия". Многосерийный фильм 16.15 "Время покажет" 18.00 Новости 18.05 "Время покажет" 18.30 "Мужское / Женское" 19.15 "Время покажет" 20.05 Премьера. "На самом деле" 21.00 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым 22.00 "Время" 22.35 "Вангелия". Многосерийный фильм 0.20 "Городские пижоны". Сергей Пускепалис, Андрей Смоляков в многосерийном фильме "Крестный" 2.00 "Мужское / Женское" 3.00 Новости 3.20 "Модный приговор" 4.10 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.45 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым 12.40 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой 13.25 "Смак" 14.00 "Время" 14.35 "Вангелия". Многосерийный фильм 16.15 "Время покажет" 18.00 Новости 18.05 "Время покажет" 18.30 "Мужское / Женское" 19.15 "Время покажет" 20.05 Премьера. "На самом деле" 21.00 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым 22.00 "Время" 22.35 "Вангелия". Многосерийный фильм 0.20 "Городские пижоны". Сергей Пускепалис, Андрей Смоляков в многосерийном фильме "Крестный" 2.00 "Мужское / Женское" 3.00 Новости 3.20 "Модный приговор" 4.10 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.45 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым 12.40 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой 13.25 "Смак" 14.00 "Время" 14.35 "Вангелия". Многосерийный фильм 16.10 "Время покажет" 18.00 Новости 18.10 "Время покажет" 18.30 "Мужское / Женское" 19.15 "Время покажет" 20.05 Премьера. "На самом деле" 21.00 "Поле чудес" 22.00 "Время" 22.35 "Три аккорда" 0.25 Леонид Барац, Камилль Ларин, Ростислав Хаит, Елена Яковлева в фильме "Страна чудес" 1.45 Валерий Гаркалин, Вера Алентова, Инна Чурикова, Игорь Угольников, Олег Табаков в фильме "Ширли-мырли" 3.00 Новости (с субтитрами) 3.15 "Ширли-мырли"	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 "Живите в радости" 6.25 "Чёрный принц" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 "Похождения зубного врача" 9.30 "Трембита" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.15 "Смешарики. Новые приключения" 11.30 "Смешарики. ПИН-код" 11.40 "Играй, гармонь любимая!" 12.20 "Слово пастыря" 12.35 Премьера. "Айвазовский. На гребне волны" 13.25 "Смак" 14.00 "Время" 14.20 "Идеальный ремонт" 15.40 "Трын-трава" 17.10 "Наедине со всеми". Программа Юлии Меньшовой 18.40 "Ванга" 19.35 "МаксимМаксим" 20.35 "КВН". Премьер-лига 22.00 "Время" 22.20 "Сегодня вечером" с Андреем Малаховым 0.00 День военно-морского флота РФ. Праздничный канал 3.00 Торжественный парад к Дню Военно-морского флота РФ. По окончании парада - Новости 4.30 "Адмирал Ушаков"	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 "Адмирал Ушаков" 6.25 "Корабли штурмуют бастионы" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 День Военно-морского флота РФ. Праздничный канал 11.00 Новости (с субтитрами) 11.15 Торжественный парад к Дню Военно-морского флота РФ 12.30 "Цари океанов" 13.20 "Командир счастливой "Щуки" 14.00 "Время" 14.30 "Командир счастливой "Щуки" 15.30 "Битва за Севастополь" 18.35 Юбилейный концерт Николая Расторгуева 20.10 Премьера. "Три аккорда" 22.00 "Время" 22.30 "Клуб Весёлых и Находчивых". Летний кубок во Владивостоке 0.45 "Звезда" 3.00 Новости 3.20 "Особенности национальной рыбалки"



International Post Service  
**ГАЛИЧИНА**  
 11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116  
**215-342-4245**  
 7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**Внимание** *New* Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:  
[www.galichina.us](http://www.galichina.us)

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА  
**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

**БЕСПЛАТНО** 11-я посылка

**ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ**

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**  
 (напротив кафе Микеланжело)

## Потомственная предсказательница

# Кира

- ◆ ПОМОЖЕТ СНЯТЬ ПОРЧУ, СГЛАЗ
- ◆ РОДОВОЕ ПРОКЛЯТИЕ
- ◆ ВЕНЕЦ БЕЗБРАЧИЯ
- ◆ УСТРАНИТ ЧЕРНУЮ ПОЛОСУ В ВАШЕЙ ЖИЗНИ
- ◆ ВОССТАНАВЛИВАЕТ РАЗРУШЕННЫЕ СЕМЬИ
- ◆ СТАВИТ ЗАЩИТУ НА БИЗНЕС И УДАЧУ СИЛЬНЕЙШИМИ СОСТАВАМИ ИЗ ИЕРУСАЛИМА

**В МОЮ КОМПЕТЕНЦИЮ ТАРОЛОГА ВХОДЯТ:**

- диагностика событий на определенном отрезке времени в разных сферах жизни клиента
- определение возможных путей развития ситуации, исходя из реального положения вещей и личных особенностей, "камней преткновения" и т.д.
- поиск наиболее оптимального решения уже возникших или будущих проблем

**ОТЗЫВЫ КЛИЕНТОВ:**

**Ирина:** мне 38 лет, я долго не могла найти свою судьбу и мне посоветовала подруга обратиться к Кире. После визита к ней у меня начало всё налаживаться, и я встретила свою судьбу. Теперь у меня всё хорошо, и я очень благодарна огромное ей спасибо. Очень хорошо, что есть такие люди, которые могут помочь в трудную минуту.

**Строжевский Александр:** мне 44 года, я переехал в США в 2007 году. Открыл свой бизнес. Вначале всё шло хорошо, но однажды я потерял всё, да и в семье появились неполадки – всё из рук валялось: началось большое невезение. Я обратился к Кире. Через пару сеансов с Кирой всё заметно пошло на улучшение: и в бизнесе, и в семье. Я очень благодарен ей. Люди, у кого есть затруднения, обращайтесь к Кире, и я уверен, что она вам тоже поможет

Прием веду в NE Филадельфии  
 Консультирую дистанционно + Skipe

**908-313-3779**  
 WhatsApp & Viber

Программа передач НТВ-Америка с 24 по 30 июля 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 24 ИЮЛЯ	ВТОРНИК 25 ИЮЛЯ	СРЕДА 26 ИЮЛЯ	ЧЕТВЕРГ 27 ИЮЛЯ	ПЯТНИЦА 28 ИЮЛЯ	СУББОТА 29 ИЮЛЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 30 ИЮЛЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «СМОТР» 10:30 «УМНЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:15 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 01:00 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 01:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 9-я, 10-я, 11-я и 12-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:35 «ФОРМУЛА 1» 07:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ТАЙНЫЙ ШОУ-БИЗНЕС» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ЕКАТЕРИНА КЛИМОВА В СЕРИАЛЕ «ОПЕКУН» 1-я и 2-я С. 11:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 11:25 АЛЕКСЕЙ ЛОБАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПРОФЕССИОНАЛ» 9-я и 10-я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 9-я, 10-я, 11-я и 12-я С. 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «КРАСОТА ПО-РУССКИ» 12:15 ЕКАТЕРИНА КЛИМОВА В СЕРИАЛЕ «ОПЕКУН» 1-я и 2-я С. 01:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 АЛЕКСЕЙ ЛОБАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПРОФЕССИОНАЛ» 9-я и 10-я С. 03:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 13-я, 14-я, 15-я и 16-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ТАЙНЫЙ ШОУ-БИЗНЕС» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ЕКАТЕРИНА КЛИМОВА В СЕРИАЛЕ «ОПЕКУН» 3-я и 4-я С. 11:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 11:25 АЛЕКСЕЙ ЛОБАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПРОФЕССИОНАЛ» 11-я и 12-я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 13-я, 14-я, 15-я и 16-я С. 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ОДНАЖДЫ» 12:15 ЕКАТЕРИНА КЛИМОВА В СЕРИАЛЕ «ОПЕКУН» 3-я и 4-я С. 01:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 АЛЕКСЕЙ ЛОБАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПРОФЕССИОНАЛ» 11-я и 12-я С. 03:30 «ФОРМУЛА 1» 03:40 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 17-я, 18-я, 19-я и 20-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «ТАЙНЫЙ ШОУ-БИЗНЕС» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ЕКАТЕРИНА КЛИМОВА В СЕРИАЛЕ «ОПЕКУН» 5-я и 6-я С. 11:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 11:25 АЛЕКСЕЙ ЛОБАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПРОФЕССИОНАЛ» 13-я и 14-я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:40 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 17-я, 18-я, 19-я и 20-я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:15 ЕКАТЕРИНА КЛИМОВА В СЕРИАЛЕ «ОПЕКУН» 5-я и 6-я С. 01:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 АЛЕКСЕЙ ЛОБАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПРОФЕССИОНАЛ» 13-я и 14-я С. 03:30 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 21-я, 22-я, 23-я и 24-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ТАЙНЫЙ ШОУ-БИЗНЕС» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ЕКАТЕРИНА КЛИМОВА В СЕРИАЛЕ «ОПЕКУН» 7-я и 8-я С. 11:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 11:25 АЛЕКСЕЙ ЛОБАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПРОФЕССИОНАЛ» 15-я и 16-я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:40 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 21-я, 22-я, 23-я и 24-я С. 04:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 12:15 ЕКАТЕРИНА КЛИМОВА В СЕРИАЛЕ «ОПЕКУН» 7-я и 8-я С. 01:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 АЛЕКСЕЙ ЛОБАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПРОФЕССИОНАЛ» 15-я и 16-я С. 03:40 «ФОРМУЛА 1» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 25-я, 26-я, 27-я и 28-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ТАЙНЫЙ ШОУ-БИЗНЕС» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 09:50 АЛЕКСЕЙ НИЛОВ В ФИЛЬМЕ «АЗ ВОЗДАМ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 01:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-10» 25-я, 26-я, 27-я и 28-я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 АЛЕКСЕЙ НИЛОВ В ФИЛЬМЕ «АЗ ВОЗДАМ» 09:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:40 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 10:05 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:30 «УМНЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:30 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:20 «КРАСОТА ПО-РУССКИ» 02:05 «ТЫ СУПЕР» 03:50 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:20 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 08:00 ИГОРЬ ЧЕРНЕЕВ В ФИЛЬМЕ «КОГДА Я БРОШУ ПИТЬ» 09:40 «ЭКСТРАСЕНСЫ ПРОТИВ ДЕТЕКТИВОВ» 11:00 АНДРЕЙ БИЛАНОВ В СЕРИАЛЕ «ЯРОСТЬ» 5-я и 6-я С. 12:35 «УМНЫЙ ДОМ» 01:00 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 01:20 «ТЫ СУПЕР» 03:10 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 04:45 «ЭКСТРАСЕНСЫ ПРОТИВ ДЕТЕКТИВОВ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 07:10 «КРАСОТА ПО-РУССКИ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ФОРМУЛА 1» 08:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 09:10 «ОДНАЖДЫ» 09:55 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 12:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 12:35 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:30 «ТЫ СУПЕР» 03:20 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:00 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 05:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 06:10 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:20 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 08:00 ВЛАДИМИР МЕНЬШОВ, ДАРЬЯ МОРОЗ В ФИЛЬМЕ «ДЕД МАЗАЕВ И ЗАЙЦЕВЫ» 11:10 «ЭКСТРАСЕНСЫ ПРОТИВ ДЕТЕКТИВОВ» 12:30 АНДРЕЙ БИЛАНОВ В СЕРИАЛЕ «ЯРОСТЬ» 7-я и 8-я С. 02:00 «ТЫ СУПЕР» 03:45 «ЭКСТРАСЕНСЫ ПРОТИВ ДЕТЕКТИВОВ» 05:05 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ»



**Экономьте время и деньги - посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER  
BELL'S  
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,  
**Bell's Corner Plaza**

Понедельник - суббота: 8ам-9pm  
Воскресенье: 8ам-6pm

**215-342-6016**



**ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ**

- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ**



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



*Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market*

**ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!**

**СКИДКА 10% OFF**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ  
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

*Каждую неделю большой*

**SALE**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**



## ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

### Дружба \* Знания \* Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера  
Part Time: с 7 утра до 3 дня



**215-464-0702 • www.azbuka.com**  
9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115  
**www.russian-childcare.com**

# ABCd Day Care





Reaching higher for quality early learning

*Всегда с Вами  
теплота  
наших сердец!*

- ☒ **Усиленная подготовка детей к школе**
- ☒ **Уроки английского и русского языков, математики**
- ☒ **Рисование**
- ☒ **Танцы и занятия спортом, гимнастика**
- ☒ **Совместные дни рождения и праздники**
- ☒ **Услуги логопеда**

ПРИНИМАЕМ  
CCIS И  
ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ

**215-698-8800**

часы работы с 7:00am до 7:00pm

**11010 Rennard Str., Phila, PA 19116**

**Спрос и предложение труда**



Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461

В растущую траговую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зар. плата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

В подготовительную группу детского сада требуется учитель со знанием английского языка. Также требуется уборщица на P/T.T. 215-698-8800

**Medical office is looking for a PT MEDICAL ASSISTANT. Must speak Russian & fluent English. 215-969-2331 or email resume to: azanesthesia1@comcast.net**

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

**СРОЧНО!!!** В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины. Со старта \$550 - \$650, большие перспективы роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

Приглашаем owner operators и водителей CDL cl.A. Тел. 872-985-7325

**СРОЧНО!** В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины

Со старта \$550 - \$650, большие перспективы роста

**215-335-3584**

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

**В Home Care Agency** требуются помощники по уходу за пожилыми людьми, которые могут работать в выходные и праздничные дни. 215-953-9225 Оксана.

**Medical office is looking for billing PT medical assistant/administrative assistant. Excellent opportunity for college students. We'll train the right candidate. E-mail your resume to: azanesthesia1@comcast.net or fax 215-969-2334**

**Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093**

**ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ** В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. P-n Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093,

В цветочный магазин требуется женщина для работы с живыми цветами. Опыт работы с цветами желателен. Знание русского, английского языков обязательно. 215-756-2926

Требуется воспитатель в детский сад, желательно с педагогическим образованием. FT. 215-698-8800

**В команду NetCost Market** требуются помощник повара. Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

**АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому**

## ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты. Оплачиваемый отпуск. Самая лучшая медицинская страховка. У нас всегда есть работа.

**215-355-8350**



## The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a **Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.**

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

### REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at **215-437-3058**

## НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙ

### для водителей траков



## 215-355-5050

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

## Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА  
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630

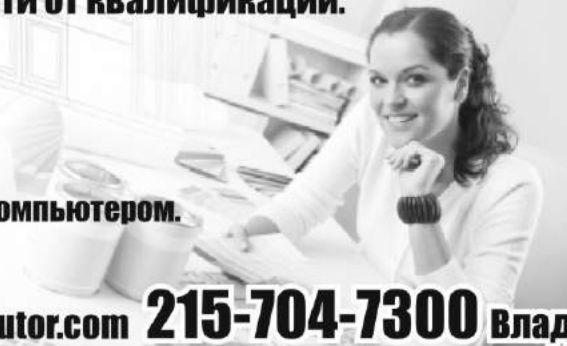
## Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.

Работа с понедельника по субботу.

Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание  
английского языка,  
опыт продаж,  
умение пользоваться компьютером.



Компания AAADistributor.com **215-704-7300 Влад**

ТРЕБУЮТСЯ

# МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**  
**215-953-9225** АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

Агентству Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому требуются МЕДСЕСТРЫ. Высокая зарплата, бенефиты. Необходим опыт работы в home care не менее 2-х лет. 215-355-8350

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

В детский сад требуется помощник воспитателя на FT, PT. 215-698-8800

Требуется механик по тракам 267-432-4233

Детскому саду срочно требуется повар на кухню. 215-757-8350

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел.215-355-8801

На работу требуются грузчик, водитель, full time, part time. 267-800-4539, 267-254-4721

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Требуется рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RuLLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания теле-коммуник. вышек. Опыт работы обязателен. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Требуется водитель для развозки пациентов в медицинские офисы. Опыт работы, знание города, мин. англ. язык и право на работу - обязательны. 215-525-4175 ( после 5 вечера)

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Русскому магазину на Bucks Rd. требуются на работу кассиры, продавцы Deli, повара и мойщики посуды. Работа со всеми бенефитами. 215-357-4011

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

Детскому саду требуется директор, повар, воспитатели. резюме по e-mail need-smile11@gmail.com

В з а н я т ы й востребованный Integrative Health center in Huntingdon Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215- 880- 8573

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/ неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

В медицинский офис требуется гесертionist со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

Траковая компания приглашает CDL А водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-516-7620 Владимир

В медицинский Офис требуется РЕСЕРPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax:215-355-9155

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

## В НОВЫЙ РЕСТОРАН ТРЕБУЮТСЯ НА ВЫСОКОПЛАЧИВАЕМУЮ РАБОТУ:

повара, официанты, посудомойщики.

Певец/певица

267-506-6787

215-676-2121



## Independent Home Care Agency

www.independenthc.com

Вам нужна помощь?

У вас проблемы со здоровьем?

Медсестры • Физиотерапевты • Помощники • PAS  
9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**

Говорим по-русски





КОМПАНИЯ  
**ALL AMERICAN HOSPICE**

приглашает на работу

**HHA and CNA's**

**ЗАРПЛАТА ВЫШЕ  
\$11.00 В ЧАС**

**ОПЛАЧИВАЕМЫЙ  
OVERTIME**

Бесплатное обучение с получением сертификата для позиции HHA. Курсы для помощников по дому

**215-322-5256**

**ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ**

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



**КОНДИЦИОНЕРОВ  
И ХИТЕРОВ**

**267-977-3984**

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. Звоните (215) 717-7149

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

Car Dealership in NE Philadelphia looking for sales person. Must speak English. Salary, commissions + bonus. 215-778-2718

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

В детский сад требуется повар с машиной и минимальным английским. 215-421-0209

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на скл де и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В магазин "Samzie's Uniform" в West Trenton срочно требуются помощники портного на полный и неполный рабочий день. Нужно утюжить, пришивать пуговицы и т.д. Обучаем. Оплата \$10 в час на чек + все бенефиты. Наш адрес: 28 Scotch Rd, Ewing Township, NJ 08628 (в 20-ти минутах от Northeast). Телефон: 267-250-5763; 609-883-2811. Марина

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-715-2333

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

**ПРОДАЖА  
УСТАНОВКА РЕМОНТ  
КОНДИЦИОНЕРЫ**

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

**AAA Bros, INC**

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители
- и очистители воздуха

**Алик**

**215-914-1080 267-716-4343**

**ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ**

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM **Computers & Networking**

- Удаление компьютерных вирусов и спама
- Ускорение работы компьютера
- Ремонт и модернизация
- Установка компьютерных программ
- Русификация
- Даем уроки по работе с компьютером

**267-577-4616**

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HHA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Требуются SUBCONTRACTORS на внутренние работы. 267-317-5414, 267-394-2038

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Cleaning Service требуются женщины на Full и Part Time, со своим автомобилем. Оплата \$600-700 в неделю (Full Time). Телефон: (609) 577-7202; (609) 577-5415

Front desk receptionist. В известный кардиологический центр требуется русскоговорящий секретарь на FT. Необходимо знание медицинской терминологии, организованный, коммуникабельный, умение работать с клиентами. В обязанности входит назначение пациентов на апойнты, анализы, знание страховок и проч. Мин. опыт работы 1 год в кардиологии. Резюме по факсу: 215-464-9034

**RFS Group, Inc** ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

**ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS**

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

**773-634-0182 или 773-516-0504**

Требуются разнорабочие в строительную компанию с опытом и без. Оплата чеком. 267-317-5414

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-scommunitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Требуется креативный флорист с опытом работы. Обязательные требования: •Общительность •Ответственность •Умение работать с людьми •Чувство стиля Все вопросы по телефону: 215-802-1442

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Требуется работница на кухню и для уборки помещения. Оплата чеком. 215-677-7710

В Food Distributor Company на P/F time требуются рабочие на склад и для развозки товаров. Clear driver record обязателен. За доп. информацией звоните по тел. 267-666-7936



# КОМПАНИЯ Key \$ Auto Sales ПОКУПАЕТ МАШИНЫ У НАСЕЛЕНИЯ

(год выпуска 2006 и выше, не reconstructed)



звонить с 9am до 7pm **215-971-5151 Alex**

## Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

**215-736-3334**

ТРЕБУЮТСЯ УБОРЩИКИ для уборки магазинов на утренние часы, 3 раза в неделю с 6 до 9 утра. Опыт необходим. 267-265-6806

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

Требуются люди для работы на крыше. 267-243-8039. Александр

**Энергичная женщина с опытом работы ищет работу по уходу за пожилыми людьми или детьми с проживанием. 267-721-6136**

Требуются Register Nurse. 267-242-9094

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

Детскому саду срочно требуются учителя и помощники учителей на Full/Part time. 215-757-8350, 267-252-8529

Приглашаем на работу **квалифицированных Home Care Attendants.** Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются **РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747**

Требуются некурящая девушка на работу в офис в Northeast. Хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Требуются девушка в офис в Northeast. 40 часов в неделю. Оплата на старт \$9 в час плюс комиссионные от продаж. Требования: отличный устный и письменный английский, знание Excel, Word, интернет, Google email and calendar. Быть организованным, мотивированным и ориентированным на продажи. Обращаться 267-912-2603, а также: info@estimatemyproject.com

В небольшой Cleaning service срочно требуется женщина с опытом работы на полную рабочую неделю. Транспортом обеспечиваем. (215) 272-3005

Требуются на работу женщины для работы в cleaning service. 215-410-6760

В компанию "Ben's Landscaping" требуются ответственные рабочие для стрижки травы, подрезки кустов, посадки деревьев. 215-630-8611

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

**Требуются рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005**

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Принимаем на работу водителей грузовиков класса А. 267-441-6000 ntranslogistics@yahoo.com

Требуются люди для работы на крыше. Опыт не обязателен 267-357-6435

Требуются культурработник со знанием английского языка. 215-671-0200

В кондиционерную компанию требуются **ЭНЕРГИЧНЫЕ** сотрудники на установку воздуховодов. Оплата чеком, опыт работы и driver's license приветствуются 215-992-2085.

В компанию требуются рабочие и подрядчики на siding. Полная занятость. 267-207-6300

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

**В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 3 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300**

Требуются помощник по установке окон, желательно с опытом. 609-516-5213

Срочно требуется СТРИПОВЩИК. 267-265-6806

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

**В хорошо оборудованную автомастерскую, расположенную в районе Норт-Ист Филадельфии, срочно требуются на постоянную работу специалисты по ремонту кузова, имеющие опыт работы со шпаклёвкой, а также специалистов по разборке и сборке интерьеров автомобилей. Хорошие условия работы, дружный коллектив, оплачиваемые больничные дни и отпуск. (215) 778-9517 спросить Олега**

Требуются няня с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

Ищем няню к ребёнку 1 месяца с проживанием или без. Хорошие условия. 484-868-4988

Срочно требуется СТРИПОВЩИК и УБОРЩИКИ с опытом работы в магазины на утренние часы, 3 раза в неделю 6-9 am. 267-265-6806

**Serenity Home Care приглашает на работу опытных помощников по уходу за пожилыми людьми. Оплата до \$13/час Предоставляем медицинскую страховку. 267-469-6772 - Serenity Home Care**

Требуется секретарь на FT на front desk, оплата чеком. 215-801-9153

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В летний лагерь требуется канцлер не моложе 18 лет. 267-312-5661

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на P/T, помощник на кухню, умеющий работать с тестом. 215 917 6511

Требуются рабочие на siding с опытом. Оплата своевременно и в зависимости от квалификации . 267-312-8193

В занятую Road Service Co. требуются работники со своим автомобилем. Гибкий график, оплата чеком. 267-231-2463

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

ABBY's auto center набирает АВТОМЕХАНИКОВ и АВТОМАЛЯРОВ (bodymen). Хорошие условия и хорошая оплата. 267-306-0807 Тимур

Ваш досуг

Решение  
Судоку  
в №28, 2017 г.

1	4	2	7	9	3	8	6	5
3	9	8	6	5	2	1	7	4
6	7	5	1	8	4	2	9	3
4	8	3	9	2	7	6	5	1
2	6	1	8	4	5	9	3	7
9	5	7	3	6	1	4	2	8
8	3	6	5	1	9	7	4	2
7	2	9	4	3	8	5	1	6
5	1	4	2	7	6	3	8	9

	1		2					5
							6	
	5		8	7				3
		1	7	6			4	
	2		4		1		8	
	6			2	8	5		
2			8	5				1
	3							
9					4			2



Требуется секретарша в офис. Знание английского и русского обязательно 215-715-9107

С июля требуется няня на 4-5 дней в неделю для детей 3-х лет и новорожденного в р-не Blue Bell, PA. Можно с проживанием. 267-516-7320

Требуется работники на siding. 267-679-4720

В mechanic shop требуется car and disel-truck механик. F/T, а также кузовщик/сварщик с опытом работы. 267-980-6045 Виталий

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортом обеспечиваем. Хорошая з/плата. 267-577-0459 Нина

В строительную компанию требуются рабочие. Работа постоянная: siding, roofing, windows. Опыт не обязателен. 267-237-7210, 609-374-1757

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

Требуется продавцы, мойщики, водители, механики в занятый автосалон. Хорошая оплата. 908-242-4111, 267-528-2045

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор – менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен гесептионист. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Требуется водитель с базовыми навыками механика на full time. Оплата чеком. 215-671-0200

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется человек для filing с опытом работы на 20-25 часов в неделю. Минимальный английский необходим. 215-953-9225 спросить Александру или Ирину.

Coordination Agency is looking for SOCIAL WORKERS. 12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. 215-942-6277

В Alpha Home Care Agency требуется МАРКЕТОЛОГ. 215-327-3649

Требуется Tech/Helper на работу в компанию HVAC. Необходим Driver's License. Стабильная зарплата, хорошие условия. (215) 828-1593

ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ, умеющий печь тандырные лепешки и самсу. Статус значения не имеет. (267) 686-3868; (267) 980-1076

Принимаем на работу водителей CDL class A. Опыт работы не менее 2-х лет. Оплата \$48 с. за милю. Предоставляем возможность выкупить трак на выгодных условиях. 267-718-2354

Требуется водители CDL, class A, для перевозки автомобилей. Минимальный английский, опыт не менее 2—х лет, не моложе 23 лет. Легальный статус. З/плата от \$2000 + в неделю. 215-917-3880.

Требуется на работу водитель с личным пассажирским мини-вэном. С пон. по пятн. с 3:30 до 6 PM. \$275, включая бензин. 215-410-6760

В траковую ковпанию требуются водители CDL class A, с опытом работы не менее 1 год. (305) 747-5744; (267) 312-1429

Требуется люди на работу на siding. Хорошие условия. (267)970-5510

На постоянную работу на плоских Fiberglass крышах требуются молодые энергичные люди. Опыт работы не обязателен, обучаем, условия хорошие. (609) 972-9207

Женщина, 44 года, с медицинским образованием, без вредных привычек, ищет работу по уходу или няни с проживанием. Опыт и рекомендации имею. (267) 407-2277, Марина

Требуется ЭЛЕКТРОМЕХАНИК с опытом, P/T or F/T. Хорошая зарплата. 215-369-3717

В ресторан срочно требуются официанты. 215-917-6511

В компанию в Warminster, требуется человек на Warehouse и водитель на трак с license cl. C, full time. Хорошие условия. Минимальный английский необходим. Телефон: (215) 323-4656

Требуется молодые, энергичные люди для работы на стройке, а также subcontractors для установки siding, окон и дверей. (267) 648-7988

В International Moving Co. требуются рабочие на склад. Начальная зарплата \$10-12 в час. 215-957-9701, 267-966-5681, hr@contour-usa.com

В компанию по ремонту и установке окон требуется МОЛОДОЙ, ЭНЕРГИЧНЫЙ ПАРЕНЬДО 40 ЛЕТ. Требования: знание разговорного английского языка, наличие Driver License и желание работать. 1-773-747-2384, Андрей

Приглашаем в транспортную компанию ВОДИТЕЛЯ CDL с опытом вождения не менее 2-х лет. Зарплата от \$1,500-2,300/week. Рабочая неделя по желанию от 5-7 дней. (215) 939-0001

В небольшой cleaning service требуется женщина. Хорошие условия. Стабильная зарплата. Забираем из дома. (267) 394-3559

Требуется ПЕКАРЬ и ДЕВУШКИ-ПРОДАВЦЫ в Bagel shop в р-не Willow Grove, работа не тяжелая, нужен миним. английский и машина. Звонить после 12 дня. 215-847-2162 Илья

В автосервис требуются механик и электрик. В body shop требуется специалист по покраске и подготовке. 267-269-3132.

Требуется строительные рабочие для выполнения внутренних строительных работ. 267-918-6350

На постоянную работу в коммерческое здание, расположенное в районе Adams Ave. & Rising Sun Ave. (300 E Godfrey Ave.) приглашается УБОРЩИК ПОМЕЩЕНИЙ на full time. Хорошие условия. Тел.: 1-347-324-7621

Приглашается на работу САНТЕХНИК опытом на full time. Хорошие условия работы, стабильный заработок. Район Adams Ave. & Rising Sun Ave. (300 E Godfrey Ave.) Тел: 1-347-324-7621

Требуется МАСТЕР ПО РЕМОНТУ ХОЛОДИЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ с опытом работы. Работа постоянная на full time. Район Adams Ave. & Rising Sun Ave. (300 E Godfrey Ave.). Хорошие условия. Тел: 1-347-324-7621

Требуется БУХГАЛТЕР на Part time (20 часов в неделю), с опытом работы и хорошим знанием английского языка. Необходим собственный транспорт. P-н Adams Ave. & Rising Sun Ave. (300 E Godfrey Ave.) Тел: 1-347-324-7621

В компанию, занимающуюся алюминиевыми металлоконструкциями, требуется РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОЕКТА с опытом работы в строительстве и хорошим знанием английского языка. Необходим собственный транспорт. P-н Adams Ave. & Rising Sun Ave. (300 E Godfrey Ave.) Тел: 1-347-324-7621

В CLEANING SERVICE требуется женщина на постоянную работу. Транспортом обеспечиваем. Обращаться по тел: (267)265-3308

Требуется помощник по уборке территории, очистки клумб. 267-226-7084

В новый спа-салон требуется косметолог, специалист по наращиванию ресниц. Microblading. 267-212-6869

Требуется профессиональная портниха на F/T или P/T, желательно, с min. английским. Elegant Fashion Design. Ирина 215-459-9635

**В автомастерскую в NE требуется автомеханик с опытом работы. Тел. 215-969-5531**

Инженерно-архитектурная фирма, офис в районе Warminster Bucks County PA near County Line Road and Jacksonville Road, ищет AutoCAD дизайнера: Structural Engineering Company located in Bucks County PA is looking for a structural designer (part or full time). Необходимые квалификации: знание английского; minimum 5 years experience using AutoCAD for Architectural and Structural Engineering Projects, MSOffice Word and Excel. Справки по тел. 215-394-5599.

Требуется работники для обслуживания плоских крыш. Опыт приветствуется. Обучение возможно. Только легальный статус. 215-828-9496

В траковую компанию требуются водители CDL. Класс А для работы на дальние дистанции. Новые траки и трейлеры Flatbed. Оплата % от гросс. Мин английский. Опыт работы не менее одного года. Не моложе 23 лет. Тел. 267-982-8680

В электрическую компанию приглашаются электрики с опытом и без. 215-207-3534. Андрей

Требуется разнорабочий в строительную компанию с опытом работы и без. Оплата чеком. 267-582-9135, 267-344-5208

Требуется ПОМОЩНИЦА с детьми и по дому в семью с тремя детьми. С проживанием. Дети ходят в школу и в садик. Телефон: 267-716-2978

Строительной компании требуются субконтракторы на сайдинг со своим инструментом, а также люди с опытом работы. 267-902-2393. Юрий

Invertice Company is currently looking for Tower Climbers and Foremen with experience. Competitive pay and steady work. A wide range of career opportunities. Call: (267) 255-1151

Требуется РАБОЧИЙ НА УСТАНОВКУ ОКОН. Работа постоянная. Легальный статус обязателен. Звоните по телефону: (215) 429-6282, Иван

Требуется работник с опытом работы в 20/20 дизайн software в магазин по продаже кухонь, находящийся в NE Phila. 215-688-3819. Присылать текстовые сообщения

Требуется женщина в семью в Bucks County (7 мин. от Street Rd.) на несколько дней в неделю для помощи с детьми. 215-609-0400 Оля

Ищем рабочего в офис на Part Time менеджером. Знания английского и легальный статус обязательно. (267) 467-0090

Oakwood healthcare (NE Philadelphia) is currently hiring bilingual Russian speaking (CNA)certified nurse's assistant's and nurses. Please call 215-673-7000 and ask for HR department.

Свадебному салону "VIP Fashion" на работу требуются ПРОДАВЦЫ. Английский обязателен. Опыт желателен. Full & part time. Звоните: 267-246-9705, Анна

Я не покупаю одежду. Я её шью. Ищу недорогую портниху для постоянного сервиса. 929-426-4896

На бензозаправочную станцию требуется оператор-кассир. 856-317-0147

**Business Opportunities**

В центре NE продается налаженный бизнес - парикмахерская. Хозяин уходит на пенсию. 215-208-6625

В связи с уходом на пенсию в NE Phila продаётся хорошо налаженный бизнес по производству мебели. Бизнесу 30 лет. 215-355-8188

**RARE OPORTUNITY. For Sale. Home Care License. 917-359-0493**

**Занятия**



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

**УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ.** Развитие математического мышления. Тел.267-304-9931 Валтер

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, АСТ. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

**Student Academy of Knowledge** предлагает уроки английского языка для взрослых ESL. Педагог-англызычные, с большим опытом преподавания, а также русского, французского, испанского и немецкого для детей и взрослых. Тел. 215-470-0177, 267-991-5281.

**Student Academy of Knowledge** объявление воскресной школе "Student Academy of Knowledge" требуется учитель математики со знанием английского языка и опытом преподавания в школе, а также учитель по домоводству и преподаватель театрального класса. тел 215-470-0177 или 267 991-5281 Тел. 215-470-0177, 267-991-5281.

Тай-чи и ушу фитнес. Оздоровительная группа. Опытный преподаватель. 267-858-2467

Security Company срочно требуется МЕНЕДЖЕР-СЕКРЕТАРЬ знающий программы Quick Books, Excel. Необходим собственный транспорт. Тел: (215) 500-1995

**Продам Куплю**



Предлагаем практически новые шины для любых моделей легковых автомобилей, джипов. Прекрасное качество. Процент годности составляет 80-90. Отличные цены. 215-485-0544 Дмитрий

Продаю пальто, длинное, черное, 100% lambswool, марки Marvin Richards (USA), с красивым песчовым воротником и манжетами. Размер 14. 484-356-5598

Продаются: 1) На Украине. Умань. Приватизированный дом (2 половины) 374 кв.м., 16 соток усадьба. 2) Городецкое (1км от Умани) 11 соток участок под застройку. 267-690-8142

**Продаем и устанавливаем подержанные и новые колеса.** 267-230-3637, 215-676-3938

Продается место на Forest Hill/Shalom. 215-990-6872 Ирина



# Наше TV В АМЕРИКЕ!

## Более 100 телеканалов



### В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

### Дополнительные пакеты:

- Литовские ТВ каналы (5)
- Религиозные каналы (8)

## БОНУС! FREE!

ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов,  
сериалов, концертов  
без рекламы

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

\*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. \*\* Предложение ограничено

Продаётся очень дешево маленькая стиральная машина фирмы "Haier". Хороша для апартментов. 215-520-3548

Сдаётся помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Сдаётся дом с бассейном в Bucks County. 4 спальни, 2,5 ванные, Florida room с отдельным отоплением и охлаждением, гараж, большой паркинг. Council Rock School district, \$2500/mo .215-651-4888

Сдаётся большой 1 bdr condo после ремонта. Бассейн, балкон, много места для стоянки машин. Все новое, appliances, bathroom, kitchen cabinetts. 267-304-5010

Сдаётся 3 BDR красивый дом, 2.5 bath в районе Somerton, Phila. В отличном состоянии. Все appliances, finished basement. (215) 808-7404

Продаётся в Bucks County, Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. Удобная кухня. Хорошее состояние. Во дворе бассейн. Школа Council Rock \$184,900. Свободна к заселению. 267-808-6333

Сдаётся студия некурящему мужчине. Utilities включены, laundry за углом, no pets. 267-918-5306

Сдаётся: Scotchbrook. Townhouse. Unit "A", 2 спальни, 2 ванные. Bonus room. Всё в очень хорошем состоянии. Rent \$1,300/mo 215-953-9500

С 15 июля сдаётся 2 bdr, 2 baths condo "Карусель", близко от станции. 267-231-4598 Марк

Сдаётся в рент КОМНАТА в апартменте в районе Old Bustleton Ave. Обращаться по тел: (267) 265-3308

Сдаётся студия в дуплексе с отдельным входом на Nandina Str. (NE). Все utilities включены в рент. \$650 T. 215-459-8203

## Rent

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

Meadowview apartments. Algon&Rhawn. Special: 1bdr.- \$850, 2bdr. - \$950, включая heat&water. Новые кухни, ванные, appliances. 267-574-2927 Алия (рус.), 1-484-2683 (engl.)

Сдаётся второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Интеллигентная, чистоплотная женщина снимет 1 bdr apartment по 8-1 программе в р-не Vuberry/Philmont. 215-676-1789

Сдаем офисы в аренду в NE (Red Lion -Bustleton), аренда может быть краткосрочной, а также parking на 40 машин. 908-242-4111, 267-528-2045,

Сдаётся однокомнатная квартира после ремонта на Vuberry Rd. В рент включены вода, отопление, газ, бассейн. Принимаем 8 программу. 267-312-9716

СДАЕТСЯ СТУДИЯ в районе улицы Томлинсон. Все коммунальные услуги (utilities) включены в стоимость рента. Тел. 267-600-0157.

2 bdr в дуплексе, 1-й этаж, р-н Tomlinson, ЦК, laundry. basement. 215-820-4589, 215-720-4628

С 25 августа сдаётся 2BDR дуплекс, на 2-м этаже с балконом, в отличном состоянии. Имеется гараж, бейсмент. Р-н Tomlinson Rd./Jeanes st. (215) 601-9520

Сдаётся прекрасный меблированный 2-bdr апартмент в р-не ресторана Golden Gates и Tomlinson Rd. Тихий, спокойный район. Близко к транспорту. После ремонта. Паркетные полы, новые окна, все новые appliances. Гараж, deck. Дорого, но стоит посмотреть. (215) 833-6835

С августа сдаётся 1 bdr. apt. на 2-м этаже в Pathway. Полностью отремонтированная квартира. Всё новое. 215-464-0793, 267-546-7131

Сдаётся 1комната в 3-bdr. twin в р-не Tomlinson. Tel. 215-500-0627

Сдаётся в рент 2bdr квартира, 1й этаж дуплекса. В районе Lockard Rd. Новая ванная комната, кухня, паркет, central AC, washer, dryer & dishwasher. All appliances included. Backyard, garage, driveway for 2 cars. Телефон: 267-679-7100

**Срочно сдаётся меблированный twin-range в р-не Bell's Market. 3 bdr, 2,5 baths, finished basement, ЦК, гараж, паркетные полы, все appliances. Близко к транспорту и магазинам. 267-259-1881**

С дается квартира с 2 спальнями в дуплексе в р-не Tomlinson, центр кондиционер, гараж. \$900 215-869-7182 Ян

Сдаётся 2 bdr.apt. после ремонта в р-не Tomlinson. Laminate полы, стиральная/сушильная машины. Бейсмент, гараж. 215-287-4443

Офисы в аренду/рент (размеры офисов от 200 sf до 1,800 sf) сдаются в районе County Line Road and Jacksonville Road, Warminster PA. Справки по тел. 215-394-5599.

Сдаётся 1комната в 3-bdr. twin в р-не Tomlinson. Tel. 215-500-0627

Сдаётся в рент 2bdr квартира, 1й этаж дуплекса. В районе Lockard Rd. Новая ванная комната, кухня, паркет, central AC, washer, dryer & dishwasher. All appliances included. Backyard, garage, driveway for 2 cars. Телефон: 267-679-7100

2 BDR/2 baths CONDO. Первый этаж. В районе Welsh & Bustleton. После ремонта. Имеется: central AC, washer, dryer, refrigerator & microwave. Обращаться по телефону: 215-917-9250

В частном доме в центре NorhEast сдаётся чистый и уютный 1BDR apartment. Только для работающих на чек и людей с легальным статусом. Цена: \$750. Звоните по телефону: 215-603-0509

Сдаётся 2BDR apartment на первом этаже дуплекса. В районе Tomlinson Rd. После ремонта. Имеются стиральная и сушильная машины, гараж, большой двор. No smoking, no pets. Звоните по телефону: 215-869-2402, оставьте сообщение

Сдаётся половина частного дома в Southampton: две большие комнаты и одна маленькая. После ремонта. Обращаться по телефону: 267-423-0750

Сдаю на Bustleton 1 bdr. apt. р-н Cottman&Rusing Sun. \$530. Отопление включено. 609-933-8861

*Goldsteins* Rosenberg's Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвящённый  
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

**и кантора**

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих  
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410  
**Suburban North Chapel**  
310 Second Street Pike, Southampton  
(between County Line&Street Road), PA 18966  
**GABE GOLDSTEIN supervisor**  
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126  
**BENETT GOLDSTEIN supervisor**



100% Club  
Multi-Million Dollar Producer



**RE/MAX ELITE**

R01/-36c Office (215) 328-4800  
Direct (215) 328-4849  
Cell (215) 601-0607  
Fax (215) 328-4858

vfishman@aol.com

1456 County Line Road  
Huntingdon Valley, PA 19006  
Each office is Independently Owned and Operated

**DAN REAL ESTATE**



Valentin Kozlov  
REALTOR

valentinkozlov@comcast.net

Office: 215.677.2200  
Cell: 267.408.9889  
Home: 215.673.7515

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

**DAN REAL ESTATE**



LICENSED BROKER  
IN PENNSYLVANIA  
FLORIDA AND  
NEW JERSEY

OFFICE 215-677-2200  
CELL 267-808-6333  
HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

Сдается в районе Old Bustleton (река, лес) в дуплексе на длит. период: 1) С 1 августа 2 Bdr+den. Laundry, много шкафов, гараж, storage room. \$ 1,100+ utilities. 2) С 1 сентября 3 BDR. 2 спальни, большой лофт, 2 полные ванны, laundry, гараж. \$ 1,350 + utilities. 3) С 1 сентября студия из 2 комнат. Кухня, laundry, полная ванная. \$ 700 + utilities. (732) 213-7971 Леонид; (917) 558-4746 София.

Сдается 2 bdr., 1 bath. Condo на 1-ом этаже в р-не Bell's Market с 7 августа. \$1100. ЦК, бассейн, деревянные полы, близко к транспорту. 267-210-2377

Сдаю в rent 1 bdr. Apt., 1 bath., более 800sq.ft. бассейн, лифт. Недалеко от нового NetCost. \$950/m. 267-987-8464

Сдается комфортабельная студия женщине в р-не Tomlinson/Parlin. Отдельный душ, туалет, laundry. 267-902-0235



Open House Sunday 12-4 pm. Shamrock Lane. L. Southampton. PA 19053 Новое строительство. Singles. 5 спален, 3,5 ванны. Dan R/E 267-226-9372

Продаётся custom made дом. Дому 13 лет. Отдельная спальня с ванной на 1-м этаже. Деревянные полы. Отличное состояние. 2 гаража, бейсмент, большой ухоженный участок. \$535,000 267-391-7419

FOR SALE BY OWNER Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванны, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Продаётся townhouse в Bucks County. 3 спальни, 2,5 ванны. Гараж. Дэк. Отличное расположение (с видом на открытое пространство). \$349,900 267-391-7419

Продаётся в NE Philadelphia на Strahle Str. Угловой Rowhouse. 3 спальни, 1,5 ванны, бейсмент с выходом и прачечной, большой гараж. Ц/К. Газовое отопление. Расположен близко от торговых центров, школ и общественного транспорта. \$154,999 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся single дом в Hintingdon Valley, Lower Moreland school district. Уникальный ranch, с высокими потолками, 4 большие спальни, 4 полные ванны и 3 powder rooms, огромная living, 4,500 sq foot на основном этаже, законченный бейсмент такого же размера, гараж на 3 машины, большая территория. Во всем доме паркетные полы, новая master bath, и новая ванная в бейсменте. Большое patio. Дом в отличном состоянии. 215-206-6632

Scotchbrook Unit A 2 bdr., 2 bath., гараж, laundry в basement. Прекрасное состояние, laminate floors, C/A \$1200/mo + utilities. 215-601-0607

Продаётся квартира -condo. Township Line Rd, Montgomery county. 2-й этаж, 1 спальня, большой балкон, много шкафов, удобная кухня, во дворе бассейн, вокруг парк. Свободна к заселению. Для инвесторов - сдача в аренду разрешается. \$67,900. Dan R/E. 267-808-6333

Продается 1-комнатная квартира в Киеве. Общая площадь 33,1 кв.м. Рядом большой супермаркет, рынок, метро, зеленая зона, круглосуточная охрана. 215-584-3132

Продается двухкомнатная квартира, 65 кв.м в центре Киева, по адресу: Бульвар Дружбы народов. 267-231-4598 Марк

Продается студия в Atlantic City. 215-369-8133, 267-566-9115

Сдается 2-й этаж углового дуплекса в р-не Feasterville (Bucks County). 2 спальни, 2 ванны, ц/к, балкон, стиральная и сушильная машины в квартире, бейсмент (складское помещение). После ремонта. \$1,225+utilities. 267-391-7419

Для быстрой продажи. Новый 2-летний townhouse. 3 спальни и 2,5 ванны. Идеальное расположение в Emerald Walk development, Feasterville, PA. \$100,000 in upgrades. Красивые паркетные полы по всему дому. Новые ванны, кухня, бытовая техника, плитка. Full finished walkout basement. Гараж на 2 машины. Бассейн в development. Низкие association fees. Тел. 215-869-0359.



**Услуги**

**VIKAR construction.** Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

**AAA Bros., INC.** Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.** Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Кондиционеры и хитеры. Быстро и надежно. 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Гарантия. Тел. 267-716-4343.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ ЗАБОРЫ, ДЭКИ НАВЕСЫ FRAMING 215-715-6329

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

Малярные работы любой сложности, обои. Качественно, быстро, недорого. Тел. 215-778-6631

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

**КРЫШИ:** - плоские, шиферные, деревянные SIDING, GUTTERS, . Окна, двери. **ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ ЛИЦЕНЗИЯ. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ 15 лет в бизнесе Тел. 267-210-5321**

**СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ.** Качественная профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, а также переоборудование и finnish basement. Окна, двери. Качественно. Гарантия. Licensed & insured. Тел. 215-715-6329

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ** в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

**ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC** выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial and real estate properties. 15 лет в бизнесе. Тел. 267-210-5321

Поездки по городу, на аэропорт и в другие места. Звоните заранее по тел. 267-474-2601

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.** Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Уборка домов, кухни, deep cleaning, мытье окон, closets organize. 267-255-3309, оставьте сообщение или text message.

**LANDSCAPING ДИЗАЙН УЧАСТКОВ MOLCH КАМНИ PATIO ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ СРЕЗАЕМ И ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ 215-715-6329**

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Вывезем из вашего дома или офиса ненужную мебель, вещи, мусор и многое другое. Избавим вас от хлама. 267-210-5321

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ** В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантис Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru


Onsite computer support G! tech Профессиональное обслуживание компьютеров.

Программное обеспечение. Компьютеры, ноутбуки, серверы. Бесплатная полная диагностика.\* Восстановление и копирование данных. Удаление вирусов и шпионских программ.\* Домашние и офисные компьютерные сети Большой опыт работы в крупной фирме. 267-226-6512 Вадим

В помещении Health Smart Medical Center (9922 Roosevelt Blvd) открыт новый реабилитационный офис. Используются самые передовые методы лечения боли, современная аппаратура и лазерное лечение. 215-464-8900

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

**Absolute REALTY GROUP**



Boris Volynsky Broker/ Owner  
Multi-Million Dollar Producer  
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
bvvolynsky@yahoo.com  
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

**ANCHOR REALTY NORTHEAST**

www.AnchorRealty.PA.com



Cell: (267)391-7419  
Office: (215)333-1116  
Fax: (215)333-9111  
2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**



СТЕЛИМ КРЫШИ, ОТДЕЛЫВАЕМ И СТРОИМ ДЕНИ  
ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ КУХНИ

НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!

**267-205-0247** Денис



## Потомственная предсказательница

# Кира

- ❖ ПОМОЖЕТ СНЯТЬ ПОРЧУ, СГЛАЗ
- ❖ РОДОВОЕ ПРОКЛЯТИЕ
- ❖ ВЕНЕЦ БЕЗБРАЧИЯ
- ❖ УСТРАНИТ ЧЕРНУЮ ПОЛОСУ В ВАШЕЙ ЖИЗНИ
- ❖ ВОССТАНАВЛИВАЕТ РАЗРУШЕННЫЕ СЕМЬИ
- ❖ СТАВИТ ЗАЩИТУ НА БИЗНЕС И УДАЧУ СИЛЬНЕЙШИМИ СОСТАВАМИ ИЗ ИЕРУСАЛИМА

### В МОЮ КОМПЕТЕНЦИЮ ТАРОЛОГА ВХОДЯТ:

- диагностика событий на определенном отрезке времени в разных сферах жизни клиента
- определение возможных путей развития ситуации, исходя из реального положения вещей и личных особенностей, "камней преткновения" и т.д.
- поиск наиболее оптимального решения уже возникших или будущих проблем

### ОТЗЫВЫ КЛИЕНТОВ:

**Ирина:** мне 38 лет, я долго не могла найти свою судьбу и мне посоветовала подруга обратиться к Кире. После визита к ней у меня начало всё налаживаться, и я встретила свою судьбу. Теперь у меня всё хорошо, и я очень благодарна огромное ей спасибо. Очень хорошо, что есть такие люди, которые могут помочь в трудную минуту.

**Строжевский Александр:** мне 44 года, я переехал в США в 2007 году. Открыл свой бизнес. Вначале всё шло хорошо, но однажды я потерял всё, да и в семье появились неполадки – всё из рук валялось: началось большое невезение. Я обратился к Кире. Через пару сеансов с Кирой всё заметно пошло на улучшение: и в бизнесе, и в семье. Я очень благодарен ей. Люди, у кого есть затруднения, обращайтесь к Кире, и я уверен, что она вам тоже поможет

Прием веду в NE Филадельфии  
Консультирую дистанционно + Skipe

## 908-313-3779

WhatsApp & Viber

**ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).**  
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

215-432-4123

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ \*Бетон  
\*Малярные \*Столярные  
\*Сантехника \*Электрика  
\*Ламинат \*Ковролин.  
Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

ОТВОЖУ на АППОЙНТМЕНТЫ, в Атлантик Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

**ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА США 100% СДАЧА – ЛЕГАЛЬНО, БЫСТРО И НЕДОРОГО!** Вы платите только один раз! \* Полная подготовка и помощь в получении прав CDL \* Помощь в трудоустройстве водителем грузовика! \*\* Готовлю к сдаче на хазмат с гарантией! \* Переводчик на экзамене при пересдаче прав \* назначу экзамен в срок от 1 дня! \* Международные права. \* TAX ID номер 215-768-9941 Андрей

**НОВИНКА!** Михаил покажет ночной Манхэттен. Минимум - 3-4 человека. \$65 с человека 267-774-0777, 267-777-3785

В связи с переездом срочно продаются 2 места на кладбище Шалом в хорошем месте. Спросить Лялю или Толю. 215-475-6568, 561-843-3806

Предлагаю свои профессиональные услуги на работе с Ebay, Amazon и др., индивидуально / бизнесам. Звоните (215) 410-8484

iOptic - новый офис на Bustleton, на плазе рядом с Bell's Market/ Профессиональная проверка зрения и лечение глаз. 215-745-2020

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Clean-ing Services прошу не звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204

ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

Агентство Triumph. Здесь не только заботятся о ваших близких, здесь гарантируют вам спокойствие, потому что ваши родственники в надежных руках. 215-220-3920

Новый менеджмент в Салоне "Bellissimo" Профессиональные мастера, изысканный вкус. Новым клиентам скидка 10%. 215-354-0607

ОКНА И ДВЕРИ. Любого дизайна. Установка. Быстро, качественно, самые низкие цены. 215-338-4126 См.рекламу, где обозначены все размеры и подробности

Европейские и американские кухни со складов Нью-Джерси. Цены и качество непревзойденные! См.рекламу. 609-456-8733

Выполняем ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 496-2067



Ученый агроном Сергей Суймин  
Тел. 215-971-5630

## The World of Plants

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив
- Patio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

# AllTown PHARMACY

## АПТЕКА

### НАТУРАЛЬНЫЕ И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ПРЕПАРАТЫ

### РУССКИЕ И АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА, ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440

Fax: 215-354-9118



УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия. Большой опыт работы. 215-914-1082

Профессиональный парикмахер (мужской, женский мастер), выезжающий на дом, оказывает все услуги. 35 лет опыта работы в Белоруссии, Израиле, Канаде, Америке. Bonus-Make Up Свадебные причёски. Демократичные цены. 267-650-2321 Лина

Потомственная предсказательница Кира-опытный ТАРОЛОГ. Поможет решить ваши проблемы. Прием ведёт в NE Phila. Может консультировать дистанционно. 908-313-3779

## Разное

## MAZAL' MANAGEMENT, LLC

Надежная Mazal' Management Company (сертификат IREM и лицензия 8-й программы) с двадцатилетним опытом работы в Большой Филадельфии предлагает на выгодных условиях услуги по обслуживанию сдаваемых в рент жилых домов и квартир, включая 8-ю и другие городские, штатные и федеральные программы. Подбор арендаторов, заселение, обеспечение регулярного контроля, взаимодействие с администрацией города, коммунальными службами, жилищными программами и жильцами. Представление интересов домовладельцев в суде, назначение и прохождение различных инспекций, ремонты, аварийные работы. Круглосуточный прием "service calls" от жильцов. Предоставление ежемесячных финансовых отчетов. Выполнение разовых поручений

по-русски 267 597-1825

по-английски 866 344-9741

ЧИСТЫЙ ДОМ - ЗДОРОВАЯ СЕМЬЯ!

ОРГАНИЧЕСКИЕ, НАТУРАЛЬНЫЕ, БЕЗОПАСНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ УБОРКИ, СТИРКИ И МЫТЬЯ ПОСУДЫ

ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА!

www.amway.com/eko4life

267-690-8141





Vera Fishman  
Realtor

**RE/MAX ELITE**

Office: 215-328-4800  
Cell: 215-601-0607

**Vera Fishman**

Multimillion dollar producer  
100% CLUB, Re/Max Hall of Fame



**ПРОФЕССИОНАЛИЗМ, ПОРЯДОЧНОСТЬ,  
ШИРОКАЯ СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ  
В ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ**

**Bucks County**

**Woodlyn Crossing Community**

Красивый, в отличном состоянии, в стиле Tudor дом в престижном районе.

4 спальни, 2,5 ванные, великолепная Sun/florida room с vault ceiling, фойе облицовано гранитом, деревянные полы. Гостиная с камином соединяется с просторной кухней и breakfast area с видом на очаровательный back yard с декором хорошего размера и Gazebo (новая крыша 2015 г.). Кухня - после ремонта с новыми SS appliances и итальянский мраморным полом. Имеется офис и стиральное помещение на первом этаже. Законченный бейсмент с множеством кладовок. Two zoned heating/cooling system. Гараж на 1 машину, новая электропанель внутри и box снаружи. В community есть парк, бассейн и теннисный корт. **\$389,500**



Для адекватного звоните 215-601-0607

**Northeast**

Продаётся Condo, Pathway. 1 спальня, 3-й этаж, в прекрасном состоянии. Паркетные полы, новая кухня, окна. C/A и отопление. **\$107,000**

**Montgomery County**

Поступил в продажу condo-duplex в районе Upper Moreland School District - County Line Rd. Прекрасное состояние, 2 units с новыми кухнями, C/A, 2-й этаж имеет балкон, 1-й этаж- большую веранду. **\$270,000**

**НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

Townhouses, Singles в Bucks County, Philadelphia

Большое количество банковских домов для инвесторов по низким ценам

- Получение финансирования на самых выгодных условиях
- Для желающих продать свой дом - низкие комиссионные

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". 215-969-7082

**Внимание ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ!** Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

НОВИНКА! ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ "НОВОЙ НАДЕЖДЫ". Каждое лето - неделя бесплатного отдыха в леч. санатории на Ваш выбор (Катскильские горы). Только для тех, кто придет в "Новую Надежду" до 31 декабря 2017 г. 215-698-2876

Целительная сила Мёртвого моря у вас дома!

Продукция компании

"Доктор Нона" имеет

широкий ассортимент,

известна во всём мире,

пользуется неизменным

спросом. Бесплатная

доставка по Америке.

Скидка \$ 5 с любого заказа.

718-266-5600

**ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ!**

В НЕ ФИЛАДЕЛФИИ ОТКРЫЛАСЬ НОВАЯ АКАДЕМИЯ ЗНАНИЙ



**STUDENT ACADEMY OF KNOWLEDGE**  
(филиал московской школы)!

Высокий уровень преподавания школьных и внешкольных предметов.

215-470-0177 школа  
267-991-5281 директор  
Email: school@studentacademy.org

Помогаем избавиться от боли.  
Научим контролировать симптомы болезни.  
Применяем самые современные методы лечения.  
Реабилитация после аварий и травм.

**ФИЗИОТЕРАПЕВТ  
Larisa Levin**

**215-464-8900**

9922 Roosevelt Blvd  
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



В клиниках **Absolute Smile** вам предоставят полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг



**ВОТОХ**

**\$12.00 unit**

regular price \$15.00

УСТРАНЯЕТ МИМИЧЕСКИЕ МОРЩИНЫ НА ЛБУ, ВОКРУГ ГЛАЗ И ГУБ, ВОЗРАСТНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ КОЖИ ШЕИ И ДЕКОЛЬТЕ

215-464-1704

215-331-7585

215-355-4007

**ПРОДАЕТСЯ  
БОЛЬШАЯ УГЛОВАЯ СТУДИЯ**

на 16-м этаже кондоминиума,  
расположенного на набережной в Атлантик-Сити

Квартира меблированная, только что отремонтированная и в идеальном состоянии. Имеется много подсобных помещений. Большая кухня с гранитным countertop. Прекрасный вид на океан и залив. В доме имеется прямой выход на пляж. Закрытый бассейн с выходом на балкон, fitness club, джакузи, сауна, закрывающаяся камера хранения для инвентаря.

Цена \$98,900.

215-369-8133 дом., 267-566-9115 cell



В клиниках **Absolute Smile** Вам предложат полный комплекс стоматологических и эстетических услуг.

Лучшее качество.

Доступные цены.

215-355-4007

215-331-7585

215-774-5050

см. рекл. на стр. 54

**НОТАРИУС NOTARY PUBLIC**

**DIANA NEMIROVSKY**

FULL SERVICE NOTARY AGENCY  
ВСЕ НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

- **ДОВЕРЕННОСТИ (POWER OF ATTORNEY)**
- **STATUTORY DECLARATIONS**
- **ЛЕГАЛИЗАЦИЯ (АПОСТИЛЬ)**
- **AFFIDAVITS**
- **КОМПЕНСАЦИЯ ОТ ГЕРМАНИИ**
- **НОТАРИЗАЦИЯ**
- **CERTIFIED TRUE COPIES**

**ОФОРМЛЯЕМ СПРАВКИ О НАХОЖДЕНИИ В ЖИВЫХ С АПОСТИЛЕМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ПЕНСИЙ ГРАЖДАНАМИ РОССИИ**

WWW.LDNNOTARY.COM

EMAIL: ld.notary@hotmail.com

**215-869-1431 215-677-6080**



The Center for Advanced  
**VEIN THERAPY**



**Варикоз и венозная сетка - наша специализация**

Доктор Стивен Аллен

ЕСЛИ ВЫ ИСПЫТЫВАЕТЕ ХОТЯ БЫ ОДИН ИЗ ЭТИХ СИМПТОМОВ:  
боль, жжение, судороги, тяжесть в ногах, отеки, мышечная усталость, пульсация  
НЕ МЕДИТЕ, НАЗНАЧАЙТЕ ВСТРЕЧУ ПРЯМО СЕГОДНЯ

Запись по тел.: 267-728-7440

www.curemylegs.com





## Страничка от Яны Брайловского

### БРОСАЙТЕ КУРИТЬ И РЕШЕНИЯ ПРИДУТ БЫСТРЕЕ

Один из важнейших критериев популярности газеты – связь с читателями. Именно она оказывает большое влияние на её содержание и происходящие в ней перемены. Хотя читатели не очень часто реагируют на публикации, когда же это происходит, общение бывает весьма полезным.

Так, недавно мне позвонил один читатель с критикой помещённых в «Страничке...» шахматных задач. Фамилии своей он не назвал, а сообщил, что весьма квалифицированный шахматист. Но даже ему удалось найти решения задач, только выкурив две сигареты. На самом деле, это не столь уж продолжительное время. Я защищался, как мог. Но после разговора вернулся к этим задачам и стал более тщательно их анализировать, затратив немало времени даже в условном сигаретном исчислении.

Я пришёл к выводу, что звонивший был в значительной мере прав. Памятуя об этом, в сегодняшнем номере привожу три задачи. Они не так просты, как это может показаться, но и не так сложны, как те, о которых шла речь выше.

Надеюсь, их решения придут без всяких сигарет при небольшом затратах времени.



Одну из задач мы рассмотрим здесь (#1).  
#1  
Мат в три хода  
Чёрный король в патовой ситуации. Напрасливается открытый шах отскоком слона.

Если мы при этом возьмём слона противника и затем вернёмся на поле c2, то король успеет уйти на поле a3 и мат не будет, так как у нас нет матующего шаха с поля a5. Если же станем белым слоном на поле c2, то и вовсе не успеем подтянуть ферзя и дать мат. Следовательно, открытая атака сразу не годится. При этом отскок слона на любое другое поле, как нетрудно убедиться, просто не имеет смысла.

Совершенно очевидно, что если король чёрных станет на поле a2, то мат следует только с поля a4, а при белом слоне на c2 и с поля a5. Если же король чёрных останется на своём поле a1, то мат может быть с любой из клеток a4 – a8 этой вертикали. Но в том-то и беда, что попасть на эту вертикаль королева пока не может. К тому же у короля чёрных появляется спасительное взятие белого слона.

Значит, белый слон не должен стоять на своём поле (один ход), королева (ферзь) должна стать на поле, с которого даётся шах, не потеряв своего слона (ещё один ход), и это надо сделать за три хода, т.е. остаётся последний третий ход для мата. При этом следует помнить, что от шаха по вертикали «а» можно ожидать прикрытия короля чёрным слоном после Ch7-c2-a4, Ch7-d3-a6 или Ch7-g8-a2.

Имея всё это, можно приступать к решению задачи.

Итак, первый ход королевы, очевидно, должен быть по первой горизонтали. Куда же пойти?

Первый напрашивающийся ход – на поле h1, и мы получим: 1. Фh1 Сxb1 2. Фd1 Кра2 3. Фа4 – мат. 1. Фh1 Сс2 2. Сxc2+ Кра2 3. Фа8 – мат.

Но на 1...Сd3 с последующим 2... Са6 или 1...Се4 мата нет.

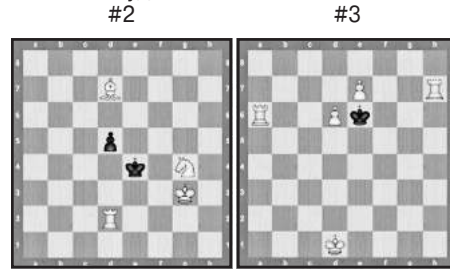
Аналогичные рассуждения относятся и к вариантам 1. Фf1 Cd3 и 1. Фf1 Сс2, где при взятии чёрного слона ферзём – пат, при взятии слоном – просто нет мата следующим ходом.

Значит надо искать ход ферзём на поле, с которого можно грозить открытой атакой на короля отскоком слона (Сс2). Единственным таким полем является e1.

Итак, 1. Фе1 Сxb1 2. Фd1 Кра2 3. Фа4 – мат, 1. Фе1 (любой другой ход слона) 2. Сс2+ Кра2 3. Фа5 – мат.

Остальные две задачи предлагается решить самостоятельно.

Желаю удачи.



Мат в три хода Мат в три хода

### РЕШЕНИЯ ЗАДАЧ № 25, 2017 МАТЕМАТИЧЕСКИЕ ЗАДАЧИ БЕЗ ФОРМУЛ

Первому покупателю хозяйка продала половину всех яиц и ещё половину яйца.

Второму покупателю хозяйка продала половину всех оставшихся яиц и ещё половину яйца.

Третьему продала – половину второго остатка яиц и ещё половину яйца.

После этого у хозяйки не осталось ни одного яйца.

Сколько яиц продала хозяйка?

Поскольку решение этой задачи приведено в № 25, 2017 предлагалось:

1. Решить эту задачу на 5-10 покупок и составить обобщённый ряд чисел по отлаженному механизму логической цепи рассуждений, например, на 5-10 покупок.

#### РЕШЕНИЕ

Итак, после трёх покупок вышеприведённой задачи оказалось, что у хозяйки было 7 яиц. С них и начнём последующий отсчёт.

$(7+0.5) \cdot 2 = 15$  – это четвёртая покупка;

$(15+0.5) \cdot 2 = 31$  – это пятая покупка.

Продолжим обобщённый ряд чисел: 31, 63, 127, 255, 511, 1023.

2. Решить эту же задачу (примера), заменив в ней выражения «половину всех яиц и ещё половину яйца» на выражения «половину всех яиц и ещё одно яйцо».

#### РЕШЕНИЕ

Последняя третья покупка:  $1+1=2$  яйца.

Вторая покупка  $(2+1) \cdot 2 = 6$  яиц.

Первая покупка  $(6+1) \cdot 2 = 14$  яиц.

Продано всего 14 яиц.

3. Решить совсем простенькую задачку, чтоб убедиться в том, что всё проще с логикой:

Когда Том истратил три четверти своих денег и ещё 3 доллара, у него не осталось долларов. Сколько было долларов у Тома?

#### РЕШЕНИЕ

У Тома было 12 долларов, ибо 3 доллара – это ? часть всех денег.

**Продолжается набор одарённых детей в математический и шахматный классы Яны Брайловского.**  
Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.

**ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ**  
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ  
**owners operators**  
and **CDL drivers**  
на выгодных для вас условиях.  
**872-985-7325**

**ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА**  
УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО  
ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ  
КАРПЕТ ПОРУЧНИ  
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА  
ВЛАДИМ  
Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION  
- GENERAL LIABILITY  
- COMMERCIAL AUTO  
**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**  
Помощь с аудитом,  
Низкие цены,  
Отличный сервис!  
215-355-5050 Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ**  
ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ  
RESIDENTIAL,  
COMMERCIAL,  
INDUSTRIAL  
267-241-7872 LICENSED & INSURED

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу  
**водителей грузовиков класса А**  
Предлагаем услуги для получения CDL License Class A  
После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем  
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card  
ntranslogistics@yahoo.com  
**215-500-7552 267-441-6600**

**Pennsylvania Heart and Vascular Group**  
Dr. Alec Musten и  
Dr. Alexander Rubin  
Кардиологи Высшей  
Категории  
215-885-4700

**ARS Auto Repair and Towing**  
● New and Used tires  
● Battery sale and installation  
● Brakes  
● Detailing и мойка машин  
● И многое другое  
13440 Damar Dr., Unit E1  
Philadelphia, PA 19116 Shop 267-230-3637  
Roadside 215-676-3938

**РЕМОНТ И УСТАНОВКА**  
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН  
**ROOFING & WINDOWS**  
267-243-8039 www.alsroofing.org

**РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА**  
**SOLL ACCOUNTING & NOTARY**  
◆ Income tax и бухгалтерский учёт  
◆ Перевод и легализация, всех видов документов  
◆ Оформление иммиграционных документов:  
доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство,  
гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.  
◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.  
◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.  
◆ Компьютерная связь с PennDOT, что ускоряет получение документов  
◆ Оформляем TAX ID Number.  
10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 Tel. 215-698-2770

**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии**  
Доставка в аэропорты,  
чистка ковра.  
**215-669-1386**  
Скидки пенсионерам



# Добро пожаловать ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО RISING STARS

Сотни счастливых детей  
и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете  
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!  
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten,  
After School Program, Camp

от 6 недель  
до ... лет

Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ  
ПРОГРАММЫ ШТАТА

РАБОТАЕМ  
ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867  
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047  
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

## ГАРАНТИРУЕМ лучшую чистку ковра по разумным ценам

**ХИМЧИСТКА:**  
кавролина, ковров, мебели

**УДАЛЕНИЕ:**  
пятен, посторонних запахов,  
в т.ч. от домашних животных

**Натяжка и ремонт ковра,  
удаление складок**

**Гипоаллергенная чистка,  
безопасная для детей  
и домашних питомцев**



**Five Star  
Carpet Service**

**267-838-5975**

Говорим по-русски

[www.FiveStarCarpetPhilly.com](http://www.FiveStarCarpetPhilly.com)

11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

# Jen Travel

**215-725-3962**

**Fax : 215-722-0831**

**lzytravel@gmail.com**

Более чем  
15 лет  
в бизнесе



Мы - эксперты  
в организации вашего  
отпуска и поможем  
сделать его  
незабываемым.

Специализируемся  
на групповых  
и индивидуальных поездках.

**3 сентября -  
Венгрия 2 недели  
с лечением**  
Стоимость поездки -  
\$1,200 + перелет.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

## В ВЕНГРИЮ НА ЛЕЧЕНИЕ С JEN TRAVEL

Туристическая компания Jen Travel формирует для поездки в Венгрию на лечение группу. Поездка состоится 3 сентября 2017, на 2 недели с 2-хразовым питанием, проживанием в 4-хзвездочной гостинице, включая 25 курсов лечения, 2 визита к врачу.

Стоимость поездки – \$1200 на человека + перелет. За одного человека в номере \$1400 + перелет.

Залакарош – маленький городок с населением 1800 жителей, который расположен на юго-западе Венгрии в 26 км на запад от Балатоны. Термальную воду в Залакароше обнаружили в 1962 году, что послужило стремительному развитию города. Вода с 2000-метровой глубины выходит на поверхность при температуре 96 градусов и содержит хлорид и карбонат натрия, соли йода и брома, а из-за содержания сульфида относится к сернистым термальным водам. Кроме того, вода в большом количестве содержит метаборную кислоту. Эти компоненты встречаются очень редко. В Европе подобного источника нет. Состав, а также величина запасов лечебной воды, сделали Залакарошскую купальню одной из самых значимых в Венгрии. Сегодня Залакарош является туристическим и лечебным центром.

Лечение термальной водой показано для лечения следующих заболеваний:

- Заболевания нервной системы
- Проблемы с органами движения (мышечные боли, восстановление после травм и проч.)

• Гинекологические заболевания и урология.

В Залакарош приезжают страдающие заболеваниями суставов, позвоночника, легкими формами ревматизма, атрофией мышц, артритом, подагрой, кожными заболеваниями, для реабилитации после несчастных случаев и пр.

Четырехзвездочная гостиница «Men Dan», расположенная в живописном месте, открыла свои двери в 2002 году на базе источника. Комфортабельные номера, прекрасное питание и, что наиболее важно – профессиональное лечение. Перед прохождением лечения, врач на медицинском осмотре даст свои рекомендации.

Помимо процедур лечебного купания, можно также пройти следующие процедуры:

- подводный массаж,
- лучевой массаж,
- углекислая ванна,
- кислородная ванна,
- горячие и холодные грязи,
- лечебный массаж и многие другие процедуры.

Для проведения досуга возможны экскурсии в Будапешт, Вену по историческим местам и памятникам архитектуры.

Только наше агентство имеет контракт с этой гостиницей.

Поездки возможны как групповые, так и индивидуальные.

(215) 725-3962,  
fax: (215) 722-0831,  
e-mail: lzytravel@gmail.com  
11880 Bustleton Ave.  
Philadelphia PA 19116





НАСЛЕДСТВЕННАЯ  
ПРЕДСКАЗАТЕЛЬНИЦА  
**Марьяна**

Происходит из старинного рода,  
хранящего тайны знаний предсказания будущего:

Мне ничего не нужно  
рассказывать.

Я сама расскажу Вам о Вас  
и Вашей семье,  
ситуации.



**929-426-4896**

**ВАША ВЕРА – МОЯ СИЛА**

- гадание по старинным венгерским картам, линиям руки, по фото
- гадание на кофейной гуще
- предсказания по чертам лица
- снятие порчи, венца безбрачия, помощь в семейных неурядицах
- верну любимого человека
- решение проблемы бесплодия
- помощь в бизнесе, отведу грядущую опасность
- предсказания на несколько лет вперед
- находится в Филадельфии, работает на расстоянии
- лечит некоторые болезни



**“Алёнушка”**

Открыт с 1981 года

Лонг-Айленд, 75 миль от Нью-Йорка

Коттеджи в лесу, на берегу озера,  
5 миль от океана.

Лодки, рыбалка, сауна.

Фрукты и овощи прямо с фермы.

6 каналов русского телевидения.

Рядом водный парк, зоопарк, дельфинарий

Возможны экскурсии: Нью-Йорк - (Манхаттан) обзорная,  
Статуя Свободы, Метрополитан Музей, Бродвейские Театры

Тел: (631) 727-0222

[www.alenushka.net](http://www.alenushka.net)

Только предварительная регистрация.

Для регистрации чеки и мани-ордера высылать по адресу:

Victoriana, Inc. 99 OLD WESTHAMPTON RD., NORTHAMPTON, NEW YORK 11901



# RFS Group, Inc

Траковая компания из Чикаго, IL

приглашает на работу  
**ВОДИТЕЛЕЙ** и **OWNER-OPERATORS**

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВСЕГДА ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

ВЫСОКОВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ  
ДИСПЕТЧЕРЫ

ДРУЖЕСТВЕННАЯ  
ОБСТАНОВКА



Для дополнительной информации звоните:

**773-634-0182**  
или **773-516-0504**

**SUNSET**  
Licensed & Insured  
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

**Auto Repair**

State Inspection для пенсионеров **\$40**

Full Brake Service  
Computer Diagnostics  
Tires mounting & Balance  
Air Conditioner Service  
Window Tinting  
Stereo and Alarm

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

9903 Bustleton Ave.  
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь  
Кайзер

**coupon \$750**

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2017

Honda CRV 2017

Honda Pilot 2017

**Самый большой выбор моделей марки Honda 2017 года!**  
А также certified used cars



**ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ**

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS



**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

**609 651 7781**

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,45-0,50 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

**Haldeman Lexus of Princeton**

**Brian Bennett**  
VP/General Manager

2630 Business Route 1 North  
Lawrenceville, NJ 08648

Phone: 609-375-1000  
267-471-7747  
267-262-0841

Говорим по-русски и по-украински

bbennett@haldemanlexus.com  
haldemanlexus.com

**Princeton MINI**

**Wayne Townsley**  
Sales Manager

2466 US Highway 1, Princeton, NJ 08540

O: 609-452-9400  
D: 609-945-8724  
267-773-0157  
F: 609-452-7103

Говорим по-русски и по-украински

wtownsley@princetonmini.com  
princetonmini.com

**ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ**

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



**267-879-5872**

**Atcher SIDING & ROOFING**

ЧИСТКА И РЕМОНТ ВОДОСТОКОВ  
ОКНА И ДВЕРИ (CAPPING INCLUDED)  
КРЫШИ  
SIDING, SEAMLESS GUTTERS  
LABOR GUARANTEE

Licensed & Insured  
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

**267-991-5980**

**АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ –**

украшения для женщин, сделают ваш образ неповторимым



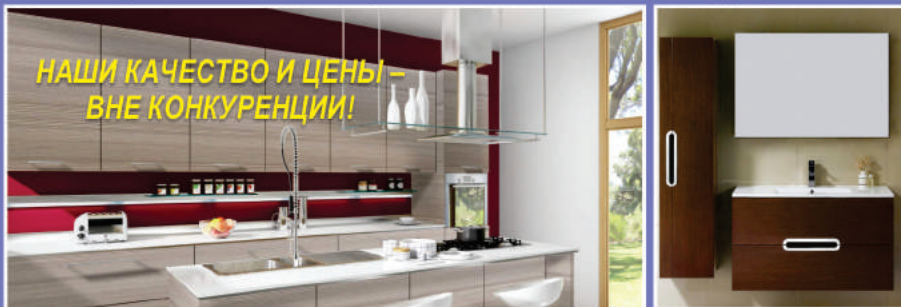
Загляните в магазин "Книжник"

8342 Bustleton Phila, PA 19152 **215-969-7082**

**EURO Kitchen & Bath Studio**

ДИЗАЙН, ПРОДАЖА И ИНСТАЛЛЯЦИЯ

БОЛЬШОЙ ВЫБОР ЕВРОПЕЙСКИХ И ТРАДИЦИОННЫХ АМЕРИКАНСКИХ КУХОНЬ  
Прямые поставки от производителя со складов Нью-Джерси



НАШИ КАЧЕСТВО И ЦЕНЫ –  
ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!



**(609)456-8722**



www.solonenko.us

**ПОШИВ И ПЕРЕДЕЛКА (DRESSMAKING & ALTERATION)**

- Мужской и женской одежды любой сложности
- Свадебные наряды
- Пошив штор
- Костюмы для бальных танцев

КАЧЕСТВЕННО

**БУТИК**  
ПРОДАЖА МОДНОЙ ОДЕЖДЫ.  
Доступные цены.

[http://stores.ebay.com/ruselli4\\_couture](http://stores.ebay.com/ruselli4_couture)

**Elna 267-307-0726**

elina.gaby@gmail.com

**РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ**

**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**24/7**  
EMERGENCY



**Faulkner**  
TO BE SURE



**Mike Rocchi**  
PRESIDENT

**\$500**  
COUPON

faulknermazda.com

mrocchi@faulknermazda.com

4437 E. Street Rd **267-670-5777**  
Trevose, PA 19053 **215-673-4444**  
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

**РЕВОЛЮЦИОННЫЙ МЕТОД ЛЕЧЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКОЙ И АЛКОГОЛЬНОЙ ЗАВИСИМОСТИ****Grand Opening!**

Помогаем пациентам нашей клиники круглосуточно, 7 дней в неделю без использования наркотических средств.

Специализируемся на детоксикации от: алкоголя, опиатов (морфин, кодеин) бензодиазепинов (психотропные вещества), метадона, субоксона/субутекса и других медицинских наркотических препаратов.

Натуральный **NAD DETOX** –

один из новых комплексных методов лечения наркозависимости!

Клиника рассчитана только на 15 койкомест



**FUTURE NOW DETOX**  
Medical Detox

**•866-419-3899**  
**•786-942-0502**



Лица

В 1957 г. на студии «Арменфильм» решили снять картину о революционере Камо. Начали искать актера на главную роль, но требовательные режиссеры (их было два) отвергли одну кандидатуру за другой. Кто-то из ассистентов вспомнил о фильме «Пролог», где одну из главных ролей великолепно сыграл ленинградский актер Ефим Копелян. Решили попробовать его, однако выяснилось, что он не армянин, а чистокровный еврей.

### Почему вы так похожи на китайца?

Казалось бы, какие проблемы, но из местного ЦК раздался окрик: «Роль армянина-революционера должен играть только армянин!». Поиски возобновились, и Ефима Копеляна заменили на Гургена Тонунца, которого нашли... в Кустанайском драматическом театре.

Друг Копеляна, актер и режиссер Арам Карапетян, вспоминал, что однажды спросил «неудавшегося Камо», откуда у него такая странная фамилия. Он ответил:

– Вероятно, мои предки носили фамилию Каплан, но для евреев существовала черта оседлости. Чтобы ее избежать, стали называться Копелянами. А впрочем, Б-г его знает почему.

– И у тебя совсем нет армянской крови? – спросил Карапетян.

– Ни капли, – улыбнулся Ефим.

– Ни со стороны родителей, ни со стороны бабушек и дедушек? – допытывался неугомонный Арам.

Копелян рассмеялся:

– Знаешь, наш разговор напомнил мне один анекдот. В поезде едут еврей и китаец. Еврей спрашивает китайца: «Скажите, вы случайно не еврей?» – «Нет, я китаец». – «А папа ваш не еврей?» – «Нет, папа тоже китаец». – «А мама?» – «И мама китаянка». – «Ну, тогда, может, отец мамы был еврей?» – с надеждой спросил попутчик. Китаецу все это надоело, и чтобы отделаться от назойливых вопросов, он воскликнул: «Да, да, я еврей!» – «Что вы говорите?! – удивился еврей. – А почему тогда вы так похожи на китайца?»

«Музыкант» и «скрипка»

Сын Залмана Давидовича и Маши Мордоховны Копелян из забытого Б-гом небольшого белорусского местечка Речица не был похож на китайца. Он, как вы понимаете, был чистокровным евреем (чего, кстати, никогда не скрывал) по факту рождения, что не помешало ему поступить в Ленинградскую Академию художеств: молодой провинциал собирался стать архитектором, а не актером. Но случилось то, что случилось. Не знаю, какой бы архитектор получился из Копеляна, но актер из него вышел прекрасный.

Как известно, человек предполагает, а Б-г располагает. Поддавшись уговорам приятеля, 17-летний юноша бросил Академию и поступил в студию при Большом драматическом театре, тем более что какой-никакой театральный опыт у него был – студент подрабатывал в массовых сценах в спектаклях того же БДТ. Тогдашний главный режиссер театра Константин Тверской обратил внимание на талантливого студийца и через некоторое время доверил ему роль лорда Грея в спектакле «Жизнь и смерть короля Ричарда III». От учебной студии до профессиональной сцены молодому Копеляну оставался всего лишь шаг, и он его сделал, став в 1935 г. артистом БДТ.

Но поначалу все складывалось не совсем удачно. До войны Ефима занимали в эпизодических ролях, после – давали роли «неположительных» героев, и он мог бы так и остаться одним из многих игравших на этой сцене, если бы... Если бы не Георгий Товстоногов, при котором и вззошла звезда Ефима Копеляна. Товстоногов взял умирающий театр в 1956 г., вернул его к жизни, обновил репертуар, труппу, естественно, привнес свои прин-

# ЕФИМ КОПЕЛЯН



ципы работы и с актерами, и с драматургами. И через непродолжительное время превратил БДТ в один из лучших театров страны. При нем Копелян стал одним из ведущих актеров БДТ. Новый главный разглядел в актере то, чего не замечали другие режиссеры, использовавшие его в одном и том же отрицательном амплуа. Он увидел в нем актера-художника – яркого, выразительного, способного создавать глубокие и неоднозначные сценические образы. Хорошего режиссера можно сравнить с музыкантом, талантливого актера – с инструментом. Например, скрипкой. Товстоногов был не просто хорошим режиссером, он был режиссером выдающимся. Копелян был не просто рядовым актером, он был актером одаренным. «Музыканту» оставалось только извлечь мелодию из «скрипки», чтобы она зазвучала так, как ему это было надо. Товстоногов извлек – и Копелян «зазвучал». И стал играть самые разные роли: главные и эпизодические, романтические и героические, трагические и комические – от Эрнесто Рома в спектакле «Карьера Артуро Уи» до Саввы Морозова в «Третьей страже». Товстоногов занимал его и в классическом репертуаре, и в современном, во всех своих лучших спектаклях – «Горе от ума» (Горич), «Три сестры» (полковник Вершинин), «Я, бабушка, Илико и Илларион» (Илларион), «Пять вечеров» (Ильин). Копелян был актером характерным, мог с одинаковым блеском сыграть героя-любownika, героя-злодея, героя-короля и героя-лакея. Товстоногов использовал все его актерские данные в полную силу. Оба были мастерами, и оба нашли друг друга.

Как ни странно, кинематографическую известность и славу Копеляну принес... голос, хотя в кино он снимался с начала 1930-х. Но... Когда летом 1973 г. на ТВ демонстрировался сериал Татьяны Лиозновой «Семнадцать мгновений весны», улицы городов пустели, и (не преувеличивая) все население Советского Союза пришло к экранам телевизоров. В главной роли снимался Вячеслав Тихонов. Ефим Копелян читал текст от автора. Снимались там и другие замечательные актеры. Но только о «закадровом» Копеляне тогдашняя критика писала, что он может в равной степени разделить успех Тихонова-Штирлица, более того – успеха фильма.

Татьяна Лиознова вспоминала: «Я позвонила в Ленинград и просила передать, что коленопреклонно прошу его прочи-

тать авторский текст. Работать с ним было наслаждением... Мы стали соратниками. Его голос звучит так, будто он знает больше, чем говорит...».

А другой участник съемочной группы рассказывал, что когда Копелян приезжал на съемки, то говорил: «Я у вас не Ефим Захарович, а Ефильм Закадрович – я же все время за кадром». Это был не первый случай, когда Копелян озвучивал текст, но единственный, который сделал его знаменитым на всю страну. Не каждому это дано.

Копелян много снимался в кино. Играл самые разные роли, самого разного диапазона. В 1958 г. режиссер С. Васильев снял масштабный историко-революционный фильм «В дни Октября» по книге Джона Рида «Десять дней, которые потрясли мир». Фильм получился слабым, но этот «мелкий» недостаток испуло первое появление на экране фигур таких большевиков, как Троцкий, Зиновьев и Каменев, ходивших при Сталине в «бандитах и убийцах». Они и в этом фильме не были показаны «белыми и пушистыми», но сам факт возникновения из небытия этих революционеров был весьма значительным и важным для жизни общества. На роль

главного «злодея» режиссер пригласил Копеляна, и Копелян в силу своего таланта успешно справился с ролью «политической проститутки» «иуды Троцкого» (по определению Ленина). А в 1965 г. в фильме В. Чеботарева «Как вас теперь называть?» он сыграл роль немецкого полковника Кольвица.

За полковником последовал Бурнаш в самом популярном советском приключенческом фильме 1960-х «Неуловимые мстители», затем – генерал Сергеев в дилогии «Ошибка резидента» и «Судьба резидента», Свидригайлов в картине «Преступление и наказание», Бобруйский-Думбадзе в «Опасных гастролях», доктор Дорн в чеховской «Чайке» и другие. Диапазон, как и в театре, был широк и почти безграничен, режиссеры это знали и наперебой звали актера в свои картины – ежегодно Ефим Копелян снимался в пяти-шести фильмах, а за всю свою карьеру в кино сыграл более чем в 80 фильмах и никогда не стыдился того, что сделал в кино.

### Совість театра

Звезда Копеляна закатилась 6 марта 1975 г. Он сумел выкарабкаться из первого инфаркта, второй же оказался роковым. Жена, актриса Людмила Макарова, вспоминала, что в этот день навестила супруга в больнице: «Он был бледен, но ни на что не жаловался. В больнице было довольно холодно, неудобно, и я ему сказала: «Слушай, поедем домой, хватит тебе здесь лежать». Он ответил: «До конца лечения немножко осталось, я доживу здесь, сейчас пообедаю, отдохну». Я передала ему теплые ботинки, поменяла белье. И он пошел провожать меня на автобусную остановку. Это было в три часа дня... Вечером... возвращаясь домой, а у подъезда – почти вся труппа и врач наш из БДТ. Говорит осторожно: с Фимой хуже стало. Тут я глянула на Стрельчика. Он стоял молча, весь какой-то... И я все поняла...».

Последней ролью, которую Копелян сыграл на сцене, была роль Тулупова в спектакле «Три мешка сорной пшеницы» по В.Тендрякову. В БДТ актер проработал 43 года. Не изменив ни себе, ни театру. За два года до смерти его удостоили звания народного артиста СССР, через год после смерти – присвоили Государственную премию РСФСР за работу в фильме «Семнадцать мгновений весны».

Его похоронили на Литераторских мостках Волкова кладбище в Петербурге. На могиле установили памятник – гранитную стелу с древнегреческой театральной маской. На камне выбита надпись: «Ефим Копелян».

Когда Копелян умер, Товстоногов сказал: «Из театра ушла совесть».

Геннадий Евграфов





Мода

## Желтый цвет

Солнечные образы на лето. Альтернативой модному в этом сезоне розовому цвету станет другой, не менее жизне-радостный – желтый. Вещи солнечных оттенков появились без преувеличения в каждой второй коллекции сезона весна-лето 2017, даже у Рика Оуэнса. Желтые платья были замечены в коллекциях Emilio Pucci, Valentino и Tibi. Другие, как Chanel и 3.1 Phillip Lim, показали, как можно носить брючные костюмы в насыщенном желтом цвете и при этом не выглядеть как цыпленок. Тем, кто считает, что тотал-лук желтого цвета – это перебор, можно последовать примеру Dries Van Noten и выбрать только один элемент в ярком оттенке – например, бомбер или



## ТЕНДЕНЦИИ 2017



брюки. Другим вариантом могут стать вещи цвета яичной скорлупы – как на весеннем показе J.W. Anderson.

## Разноцветные носки

Как подобрать носки к туфлям, босоножкам и кроссовкам



Абсурдные и китчевые тенденции возвращаются, а то, что раньше считалось стилевым грехом, обрело статус самых популярных трендов. Вслед за кроксами, ботинками и сумками на пояс в моду вернулись яркие носки в сочетании с кроссовками, ботинками, туфлями и босоножками. И если последнее раньше было сюжетом для шуток, то теперь это самое актуальное сочетание.



Во многом причиной такого спроса на носки стал бум на спортивную и уличную одежду, которая в принципе подразумевает наличие в образе этого аксессуара. Свою роль сыграла и популярность брендов Гоши Рубчинского, Off-White и Vetements, тщательно культивирующих свой нейминг – в том числе и на носках, которые можно увидеть через каждые два поста в инстаграме. Поэтому люксовые бренды начали делать ставку именно на этот сегмент аксессуаров. В итоге для та-

ких марок, как Gucci и Versace, носки стали золотой жилой, наравне с солнечными очками и парфюмерией. Брендированные, однотонные, с принтом или полосками – этим летом их можно носить с босоножками и сандалиями. А те, кто не решается попробовать все вышеперечисленное, всегда могут сочетать их с любимыми кроссовками.

## Большие серьги – тренд поколения селфи

Заменяют мейкап и превратят обычные вещи – футболку и джинсы – в нарядные



На их массовую популярность больших серег повлияло поколение селфи.

Самый простой способ нарядиться для селфи – это надеть statement-серьги. Они превратят даже самые простые вещи (например, белую футболку и джинсы, в которых вы общаетесь по скайпу) в нарядные и заменят мейкап.

«Topshop и H&M, Piaget и Chopard, Celine и Marni – все они выпускают statement-серьги. Обычно украшения с подиума не очень популярны в повседневности. Но с этими сережками случилось обратное. Продажи таких украшений выросли.

Известное об известном

Однажды одна моя знакомая голландка спросила меня: «Что означает ОЧИ ЧЁРНЫЕ»? Я сказала ей, что это романс про чёрные глаза; такая прозаичность её удивила, но, в самом деле, как можно перевести романтическое слово «очи»?

Романс «Очи чёрные» имеет автора. Да, да, это вовсе не цыганский романс, как многие считают, автором этого шедевра был Евгений Павлович Гребенка.

Родился будущий автор в год похода Наполеона на Россию, в феврале 1812 года, в Полтавской губернии; понятно, что войну он не запомнил, зато вырос он в любви, внимании и дружбе, его отец имел очень мелкий военный чин, и дворянство ему было пожаловано – русские цари давали его за верную службу.

Украинское дворянство было своеобразным, крепостных у них почти не было, да и дорогая украинская земля делала крепостничество невыгодным, но зато, дети этих бедных и не совсем родовитых дворян, могли учиться, достаточно добавить, что в гимназии вместе с Гребенкой учились Гоголь, Нестор Кукольник, Александр Данилевский. Это были настоящие певцы Малороссии, впитавшие в себя красоту и самобытность тех мест, но возвращенные на русской культуре, и владеющие прекрасно русским языком.

В 1933 году молодой Гребенка приезжает в Петербург, у него уже был небольшой опыт сочинительства. Он работает преподавателем русского языка и служит в комиссии духовных училищ. Украинцев тогда в Питере было много и у них даже образовалось землячество, они собира-

## ИСТОРИЯ РОМАНСА

лись по вечерам вместе, пели украинские песни и ... ностальгировали по родной Малороссии.

Евгений Павлович жил холостяком, но однажды в 1842 году, после смерти отца, он, находясь на малой родине, отправился в соседнее имение вместе с Тарасом Шевченко, навестить отцовского приятеля, чтобы рассказать ему печальную весть, и там отцовский однополчанин и старый друг, Василий Григорьевич Ростенберг, представил ему свою внучку Марию, тогда ей едва минуло 15 лет, её родители умерли от холеры, и дед один воспитывал её с малолетства. В эту первую встречу, Евгений Павлович не обратил внимания на девочку, ещё подростка. Через полтора года, он снова приехал на Украину и встретил Марию на местном балу; она повзрослела, была стройная, высокая и с хорошими манерами. Он не мог оторвать от неё глаз. Всю ночь Гребенка не мог уснуть, её глаза, казалось, сверкали в темноте комнаты, он встал, зажёл свечу и записал стихотворение, которое родилось почти одновременно:

*Очи чёрные! Очи страстные!  
Очи жгучие и прекрасные!  
Как люблю я вас! Как боюсь я вас!  
Знать увидел вас я в недобрый час!*

*Ох, недаром вы глубины темней,  
Вижу траур в вас по душе моей,  
Вижу пламя в вас я победное-  
Сожжено на нём сердце бедное!*

*Но не грустен я, не печален я,  
Утешительна мне судьба моя.  
Всё, что лучшего в жизни Бог дал нам,  
В жертву отдал я огненным глазам.*



Три четверостишия, всего 12 строк, но они перевесили всё, что писал Гребенка до этого. Так бывает: человека прославит всего одно стихотворение, одна песня. Эти стихи теперь известны всему миру.

Через несколько дней, Гребенка попросил руки внучки Ростенберга. Сначала дед возражал, говорил, что она совсем молода ещё, но тут вмешалась сама Мария и сказала, что тоже влюблена в Евгения Павловича.

Молодожёны уехали жить в Петербург, и у них вскоре родилась дочь Надежда. Семья росла, а доходы – нет, пришлось для того, чтобы зарабатывать деньги, про-

вести два лета подряд в городе, Евгений Павлович много работал, сочинял, преподавал. Открыл школу в имении дедушки Марии, создал альманах украинских писателей «Ластивка» («Ласточка»). Но неожиданно заболел, простыл, у него открылась скоротечная чахотка, и в возрасте всего 36 лет он скоротечно скончался. Его отпели в церкви на Васильевском острове, а прах похоронили в родном селе с сакральным названием Убежище.

История же его славы только начиналась. В 1884 году сочинения Гребенки были переизданы и стихи «Очи Чёрные» попали на глаза музыканту Сергею Гердалю. Стихи восхитили его, он не стал сочинять новую музыку, а просто использовал мелодию французского композитора Флориана Германа, который писал когда то марши и вальсы для армии Наполеона, Сергей лишь обработал мелодию, и она навсегда слилась с прекрасным текстом Гребенки. Кстати, Сергей Гердаль автор еще одного прекрасного романса: «Милая, ты услышь меня».

«Очи чёрные» зазвучали в салонах и на вечеринках, и однажды Шалапин включил их в свой репертуар, добавив к тексту несколько куплетов. Успех был ошеломительный! Публика не отпускала Шалапина, требуя снова и снова повторить романс.

Сейчас это романс знают все, пели его Хулио Иглесиас, Мирей Матье, Патрисия Каас, Луи Армстронг и, конечно, Николай Сличенко – благодаря ему, многие считают романс цыганским.

Широко известна и другая песня на слова Гребенки «Помню я ещё молодуюшкой была», автором музыки стал А. Ларме, а исполняла её замечательная певица Надежда Обухова.

Галина Несвитская



NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH 



## Weekend Sales



07.22-07.23

**"PASTICCERIA VENETA"  
CAKE TIRAMISU  
PER POUND**



**\$5<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$8.99  
SAVE: \$3.00

**"GOLD STAR"  
FRANKS DOCTOR STYLE  
PER POUND**



**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.19  
SAVE: \$1.20

**"NEZHIN"  
ADJIKA  
EACH**



**\$1<sup>88</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.79  
SAVE: \$0.91

**MACKEREL  
COLD SMOKED  
PER POUND**



**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.99  
SAVE: \$3.00

**"MILKY LUX"  
DESSERT  
3.5 OZ / 100 G**



**\$0<sup>33</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$0.75  
SAVE: \$0.42

**"ROSHEN"  
CAKE GOLDEN GATE  
1000 G**



**\$12<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$21.99  
SAVE: \$9.00

**"NEZHIN"  
SPREAD ZUCHINI  
EACH**



**\$1<sup>79</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.49  
SAVE: \$0.70

**CHICKEN  
GROUND  
PER POUND**



**\$1<sup>29</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.49  
SAVE: \$1.20

## OTHER WEEKLY SALES

07.20-08.02

**"HAAGEN DAZS"  
ICE CREAM  
14 OZ**



**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.29  
SAVE: \$2.30

**"PHILADELPHIA"  
CREAM CHEESE  
12 OZ**



**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$2.00

**"ZLOTA TRADING"  
CAKE KIEV  
28.2 OZ**



**\$11<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$14.99  
SAVE: \$3.00

**"SAN PELLEGRINO"  
WATER SPARKLING  
25 FL OZ / 750 ML**



**\$1<sup>49</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.89  
SAVE: \$0.40

**FRESH MEAT  
PORK BUTTS  
PER POUND**



**\$2<sup>29</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.29  
SAVE: \$1.00

**"CHOBANI"  
YOGURT ASSORTED  
5.3 OZ**



**\$0<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.49  
SAVE: \$0.50

**"SUNSHINE FARMS"  
EGGS LARGE  
24 OZ**



**\$1<sup>49</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.89  
SAVE: \$1.40

**"CHEESELAND"  
CHEESE EDAM SQUARE  
PER POUND**



**\$5<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.99  
SAVE: \$1.00

**"FIJI"  
WATER ARTESIAN  
700 ML**



**\$1<sup>50</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.99  
SAVE: \$0.40

**"APPLE & EVE"  
JUICE APPLE  
64 FL OZ**



**\$2<sup>49</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$1.50

**"FRIENDSHIP"  
SOUR CREAM  
16 OZ**



**\$1<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.19  
SAVE: \$0.20

**SALAMI BROOKLYN  
"ALEX'S MEAT"  
PER POUND**



**\$6<sup>49</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$7.99  
SAVE: \$1.50

**WHITE BATON  
"BACK SHOP"  
750 G**



**\$3<sup>49</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.69  
SAVE: \$1.20

**"JACK DANIELS"  
SAUCE BBQ  
19 OZ**



**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.49  
SAVE: \$1.50

**MANGAL / GRILL  
FOLDING #12  
EACH**



**\$49<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$59.99  
SAVE: \$10.00

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**



## Новости науки и техники

### Железная дорога как накопитель энергии

Ученым предстоит придумать, как сохранять излишки энергии, когда светит солнце и дует ветер, чтобы использовать ее ночью или в безветренную погоду.

В США лидером по производству солнечной энергии является Калифорния. Именно поэтому в декабре 2013 года комиссия штата по вопросам энергетики постановила приобрести к концу 2014 года огромные электрические аккумуляторы мощностью 200 МВт. Установка таких батарей размером с 18-колесный грузовик должна решить проблему выравнивания энергопотребления в часы пик и ночью. Однако химические аккумуляторы имеют свои недостатки: подобные батареи будут стоить миллиарды долларов, да и рассчитаны они на ограниченное количество циклов зарядки-разрядки.

Проблема сохранения излишков энергии не нова. Распространенным способом ее решения является строительство гидроаккумулирующих электростанций, одна из которых, Загорская ГАЭС, находится в Подмоскowie.

Используя излишки электроэнергии, ее турбины закачивают воду в верхний бассейн в часы низкого энергопотребления и спускают воду, отдавая энергию в сеть в часы пик.

Простой, но оригинальный способ накопления энергии предложила калифорнийская компания Advanced Rail Energy Storage (ARES). Используя аналогичный ГАЭС принцип, ученые намерены утилизировать излишки электроэнергии не при помощи воды, а при помощи железнодорожных вагонов. Идея проста: в то время, когда солнечные батареи и ветряки производят достаточно много энергии, специальные тяжелые вагоны

при помощи электромоторов загоняются на гору. Ночью и вечером, когда источников энергии недостаточно для обеспечения потребителей, вагоны спускаются вниз, и моторы, работающие как генераторы, возвращают накопленную энергию обратно в сеть.

В настоящее время инженеры создали рабочий прототип такой дороги в горах Тахачапи. Подобные системы способны запасать гораздо больше энергии, чем химические аккумуляторы и механические маховики, а их строительство обходится в два раза дешевле, чем строительство ГАЭС. Инженеры ARES предлагают массовое строительство таких объектов. Для этого требуется главное — оборудованные железной дорогой длинные пологие склоны. Специалисты планируют построить опытную накопительную систему с несколькими путями длиной до 12 км. Используя излишки энергии, локомотивы будут поднимать груз камней и цемента весом 230 тонн на гору и спускаться вниз за новым составом. Главным преимуществом подобной системы является высокий КПД превращения электрической энергии в потенциальную энергию вагонов и наоборот. По словам создателей, в настоящее время этот показатель составляет 85%, при этом по мере совершенствования системы его можно увеличить.

Эксперименты показали, что для строительства подобных систем идеально подходят пологие склоны с уклоном 6–8%, по которым вагоны катятся с постоянной скоростью до 30 км/ч. Штат Невада с его холмистым ландшафтом и другие подобные места в мире идеально подходят для устройства таких конструкций.

### Бесплатный и доступный интернет?

Компания Media Development Investment Fund хочет предоставить бесплатный доступ к интернету для пользователей по всему миру. Согласно проекту, получившему название "Аутернет", на низкой орбитальной орбите должна появиться целая орбитальная группировка микроспутников, которые создадут общемировую зону покрытия Wi-Fi.

Для реализации такого масштабного проекта компания намерена обойтись лишь пожертвованиями и спонсорской поддержкой, исключая возможность продажи доступа к Сети за деньги. Кроме того, пока не ясно, каким образом инженеры собираются

решить целый ряд проблем связанных с малым действием Wi-Fi. На данный момент самый "дальнобойный" стандарт Wi-Fi работает на дальности до 100 километров. А низкая опорная орбита, на которую планируется вывод спутников, находится на высоте более 200 километров. К тому же, постоянное перемещение источника Wi-Fi создаст огромные сложности в приеме и расшифровке сигнала из-за доплеровского эффекта. А в случае вывода спутника на геосинхронную орбиту, чтобы он "висел" над землей, потребует создания Wi-Fi, который "бьет" более чем на 36 тысяч километров.

### Израиль показал новый супер-беспилотник

Государственная компания Israel Aerospace Industries в рамках международного авиашоу в Сингапуре показала новый беспилотник Super Heron. Мощность двигателя Super Heron составляет 200 лошадиных сил (у Heron - 115), и

он работает на дизеле, а не на авиационном топливе. Скорость нового беспилотника - на треть выше, чем у предшественника, около 250 км/ч.

Дрон может оставаться в воздухе до 45 часов.

### Загадка марсианского "блуждающего камня"

Специалисты NASA по многочисленным требованиям общественности изучили феномен появления рядом с марсоходом камня, получившего название "Остроконечный остров". Ученые считают, что камень был выломан из марсианской породы колесом Opportunity. На это указывает результат обследования грунта и нахождения аналогичного камня прямо в следе от колес марсохода. До этого в Сети мусировались многочисленные версии, природы появления "блуждающего

каменя", от метеоритной, до фантастического предположения, что камень является живым организмом. Автор этой фантастической теории, даже подал в суд на NASA, за отказ подробно изучить камень.

Нашумевший снимок, был сделан марсоходом Opportunity, который уже более чем в 40 раз превысил время планируемой миссии, лишился ряда научных приборов, но продолжает изучать Марс с момента приземления 25 января 2004 года.

### Начало на стр. 17

были арестованы другие два замечательных физика его поколения – Александр Адольфович Витт в Москве и Семен Петрович Шубин в Свердловске. Приговоры иные – 5 лет и 8 лет, но и они погибли в том же самом 38-м, в первую Колымскую зиму. А до этого – этап через Сибирь в обществе уголовников и многое другое, о чем поведали уцелевшие...

Зная это, Лидия Корнеевна сказала: "Счастье, что его убили еще в тюрьме..."

### Субъядерная физика, Матвей Бронштейн и Этторе Майорана

Эта встреча произошла в июле 1991 года, в древнем сицилийском городе Эроче. Здесь, в Центре научной культуры им. Этторе Майорана, проходила очередная Международная школа по субъядерной физике. Ее тема – "Физика при наивысших энергиях: к пониманию происхождения массы". Дух истории витал над школой. Среди попечителей, помимо Всемирной федерации ученых и Мировой лаборатории, значился фонд Галилео Галилея, а посвящена школа была, как гласила афиша, "400-летию первого великого открытия в современной науке: 1591-1991".

Впрочем, познакомившись с программой школы, можно подумать, что истории отведена лишь роль декораций, роль благородной стирини, без которой скучно жить даже физикам-субъядерщикам. Ну что Галилею решеточная хромодинамика и струнный вакуум, страшные аббревиатуры LEP и FNAL? И что всему этому Галилей?!

Только открывающая и закрывающая лекции назывались "по-человечески". Первую "Проблема массы: от Галилея до Хиггса" прочел российский теоретик Лев Окунь, а последнюю "Происхождение массы" – сам П.Хиггс, не последний, понятно, человек в современной физике.



Именно благодаря Окуню произошла необычная встреча. Уже из названия его лекции можно догадаться, что он смотрел через объектив весьма широкоугольный и глубокопроникающий. Для теоретической физики XX века самый подходящий и к тому же довольно простой прибор такого рода – это сGh-объектив. Речь идет о способе

рассматривать структуру теоретической физики, опираясь на три фундаментальные константы – скорость света  $c$ , гравитационную постоянную  $G$  и постоянную Планка  $h$ . Читатели, интересующиеся сGh-подробностями, могут узнать их из биографии М.П.Бронштейна. Академик Окунь говорил об этих подробностях на Сахаровской конференции в Москве в мае 1991 года. Там же он рассказал, что сGh-точку зрения на теоретическую физику открыл еще в 30-е годы Матвей Петрович Бронштейн.

Однако на сицилийской конференции Л.Окунь не собирался говорить о советском физике, на Западе почти не известном. Но в лекции использовал сGh-объектив. Простой и глубокий подход очень понравился "школярам", и они захотели узнать, кто его придумал. Тогда лектор рассказал о Матвее Петровиче Бронштейне, о его работах и трагической судьбе, рассказал и о его вдове – Лидии Корнеевне Чуковской, ее смелости и стойкости, о ее статьях и книгах, изданных впервые на Западе. Сказал и о том, как горячо она относится к памяти своего мужа.

Рассказ произвел такое впечатление, что организаторы школы решили учредить стипендию имени М.П.Бронштейна. Среди подобных стипендий Научного центра им. Этторе Майорана еще лишь одна носит имя российского физика – А.Д.Сахарова. Историку трудно обойти молчанием то обстоятельство, что стипендия имени Бронштейна учреждена в Центре имени Майорана. Потому что у итальянского физика-теоретика те же годы рождения и смерти: 1906-1938, и у обоих нет на земле могил.

Сходство это, правда, лишь внешнее. Этторе Майорана помимо своего таланта выделялся загадочным равнодушием к жизни и пессимизмом; в марте 1938 года он сел на пароход и... исчез. В морской пучине? Неизвестно...

Но хорошо известно, в какой пучине исчез Матвей Петрович Бронштейн, полный жизни и увлекательных замыслов.

Таинственное исчезновение Э. Майораны нанесло душевную рану его товарищам. И те врачевали ее наиболее достойным способом, развивая его идеи, рассказывая о нем, издавая его работы. Назвали его именем Центр теоретической физики. После исчезновения М.Бронштейна в течение многих лет его имя страшно было произносить. И десятилетия страха не расставили бесследно. Больших усилий стоило Л.К. Чуковской переиздать в 1959 году "Солнечное вещество" – шедевр детской литературы. В 1965 вновь была издана вторая его книга для детей "Лучи Икс".

Первой стипендией им. Бронштейна наградили Лидию Чуковскую. Красивая "грамма" висит в ее комнате рядом с фотографией Матвея Петровича, рядом с фотографиями других людей, ставших частью ее жизни: Анны Ахматовой, Бориса Пастернака, Александра Солженицына, Андрея Сахарова...

Быть может, и на родине Матвея Петровича Бронштейна когда-нибудь учредят в его честь премию. Ею можно отмечать достижения в двух очень разных областях: в теории квантовой гравитации и в научно-художественной литературе для юных читателей.

Г.Е. Горелик



# Светлой памяти Артура Алояна



**Сотрудники и посетители дневного центра ДАЧА  
выражают свои искренние и глубокие соболезнования**

**Аиде и Альберту Алоян  
в связи с безвременной кончиной их сына.**

Нет слов, чтобы выразить то чувство скорби, которое испытали все знавшие и любившие Артура, узнав о его трагической гибели. Невозможно смириться с этой потерей. Пусть этот мальчик покоится с миром, а память о нем будет жить в наших сердцах. Глубоко скорбим вместе со всей семьей, друзьями и близкими Артура.



*Нам очень трудно найти слова, чтобы выразить свое глубочайшее соболезнование нашим многолетним друзьям АИДЕ, АЛЬБЕРТУ АЛОЯН и ДЗЕРЕ в связи с постигшей их невосполнимой утратой.*

*Дорогие друзья!  
Редакция выражает вам свое искреннее сочувствие. В этот скорбный час мы с вами.*

*Коллектив редакции газет «Реклама и Жизнь» и «Еврейская жизнь/Община»*



ОТРЫВОК

Впервые опубликовано  
в журнале "Сноб"<https://snob.ru/profile/30398>

Продолжение. Начало в Риж 28

## ФИЛИПП ИСААК БЕРМАН СТАЛИНСКАЯ РОДИНА: 2. ПАСТЕРНАК, СТАЛИН И «ЖИДОВА»

*«Кровь-строительница хлещет \ Горлом из земных вещей \ И горячей рыбой плещет \ В берег теплый хрящ морей. \ И с высокой сетки птичьей, \ От лазурных влажных глыб \ Льет, льется безразличие \ На смертельный твой ушиб».*

Смертельный ушиб России. Об этом говорит Мандельштам в 20 годы. Ушиб смертельный, это не ушиб, это означает смерть России. Так оно и было. А Пастернак пишет: «могущество пришедшего ко гробу народа». Откуда осуществлялось это могущество народа по Пастернаку, из советских концлагерей, из Гулага? Текст Пастернака: «могущество пришедшего ко гробу народа» – это пастернаковская ложь. Все видел, все знал Борис Леонидович, видел, как убивали Мандельштама, как убивали всех и беспрерывно лгал.

Так Мандельштам чувствует время зверя: «Кровь-строительница хлещет». А Пастернак чувствует иначе, зная уже все, потому что год-то уже 53, совершены миллионы убийств и преступлений, зная, что Мандельштам убит, миллионы других людей убиты, уже 53 год, уже произошло божественное вмешательство высшей силы, потому что далее была бы черная дыра-пропасть, произошла смерть диктатора – Пастернак чувствует широчайшую общность с этими сталинскими руками, исполненными мыслями. Потом он пишет: «могуществом пришедшего ко гробу народа». Ложь наивысшего порядка лживости. Даже поэт – небожитель не имеет на это право. Но таков Пастернак в бессмысленных своих бормотаниях подлости, которая изливается из него высокопарным псевдолитературным слогом. Не хотел Пастернак «ложь смахнуть». Не хотел Пастернак «грязь отмыть».

Когда я читал в Америке много лет назад Библию Кинга Джеймса («The Authorized King James Version of the Holy Scriptures»), я внезапно обнаружил, что советская власть – время зверя была предсказана в «Откровении Иоанна», в 12 главе, 2 тысячи лет назад («Revelation», 12, p.993). Там оно называлось красным драконом. Американские баптисты говорили мне, что Библия мне открылась. Я писал о 12 главе «Откровений» несколько раз, например, во «Дворе империи» и в «Мертвом месте». Для многих читателей, отравленных атеизмом, невероятно признать, что подобно генетическому коду, предсказывающему будущие свойства живой материи, Библия предсказывает будущее свершение времени. Это относится и к Торе и к Новому Завету.

Пунин пишет о Мандельштаме (стр. 164, Осип Мандельштам. «Век мой, Зверь мой») о его сборнике «Tristia» в книге «Жизнь искусства», Пг., 1922. № 41:

*«Это «очень пышный и торжественный сборник, но это не барокко, а как бы ночь формы... Никаких не*

*надо оправданий этим песням. И заменить их тоже нечем. Вот почему...я всему изменю, чтобы слышать этого могущественного человека. В своем ночном предрассветном сознании он машет рукавами каких-то великих и кратких тайн. Условимся же никогда не забывать его, как бы молчалива ни была вокруг него литературная критика. И через ее голову станем говорить с поэтом, самым удивительным из того, что уходя, оставил нам старый мир»*, (стр.164).

Пастернак все забыл, чтобы излиться в посмертной лести убийце-тирану из-за своей трусости.

«Век мой, зверь мой». Две мировых войны. Атомная бомба, украденная у американцев. Судоплатов написал, что Оппенгеймер, глава американского проекта атомной бомбы, даже ночевал в доме Берии, на Вспольном переулке, в бывшем особняке генерала Кропоткина. Особняк предоставил Берии Сталин, когда сделал его министром госбезопасности. Не хотел Берия жить в квартире, в Грузии привыкли жить иначе. Водородная бомба. Ко всему этому во многом привел тщеславный пигмей-диктатор, о котором с явным состраданием, после его смерти, говорит поэт.

Голодный истощенный народ, русский и любой другой, по всей России. Поезда, перепоясавшие Россию с оборванными, ранеными, голодными, бездомными толпами россиян. Убийство Сталиным миллионов и миллионов людей. В 1948 году, 13 января убит Соломон Михоэлс. Правда, этого не замечает поэт, которого называют великим. Дело врачей-отравителей, космополитизм. Этого тоже не замечает поэт. Пастернак не замечает холокост, намеренное убийство миллионов евреев. Не проронил ни одного слова Борис Леонидович, будто сам был составлен схематично без какой-либо плоти, как и его герои в «Докторе Живаго»

Сталин умер 5 марта 1953 года. Я повторю: письмо Фадееву Пастернак пишет 14 марта 1953 года, через 9 дней после смерти тирана, у которого с Пастернаком были свои, особые отношения. Как-никак, переписывались и разговаривали по телефону, было даже такое, что вождь всех народов сам звонил ему.

Пастернак стремится, как можно скорее застолбить себе будущее в глазах сильных мира сего, поэтому он и торопился написать подхалимажное письмо Фадееву. Повторю, Фадеев, после смерти Сталина, немедленно написал в «Правде» статью о гуманизме Сталина. О гуманизме Сталина! Это когда же он проявлял свою гуманность? Логика Пастернака: Фадеев подписывал все репрессии против писателей – надо с ним дружить. К тому же, кто придет после Сталина?



Сейчас надо срочно проявить полную свою советскость полностью, вот и появляется письмо Фадееву.

Надо перед Фадеевым показать свою любовь и «величие», которое вызывал диктатор в его, Пастернака, душе и глазах. Потом некоторые русские интеллигенты будут говорить, что Пастернака интересовал образ Сталина. Это, конечно, прекрасно, но во время этого интереса Борис Леонидович Пастернака продолжали тысячами и тысячами убивать людей.

Пока художник рисовал портрет крокодила, крокодил поедал живых людей, но художнику совершенно необходимо было поймать этот момент, когда человеческие кости хрустят на зубах крокодила. Это, оказывается, было в высших интересах истинного искусства.

Не верю, чтобы Сталин у кого-либо вызывал чувство величия. Впрочем, нет, у рабов своих мог вызывать Сталин это чувство величия. Пастернак и был его верным рабом. Иногда легонько взбрыкивал Пастернак, писал письмо Сталину, чтобы освободить Пунина, мужа Ахматовой. Сталин временно освободил мужа Ахматовой Пунина: нужно было немного помочь Пастернаку поддержать его образ небожителя. Будущая поэма Пастернака о нем, Сталине, стоила многого. Сталин уже предвкушал особое существо своего собственного торжества, когда эта поэма выйдет. Это будет также, как «Витязь в тигровой шкуре» Руставели – бессмертно.

Освободил Сталин Пунина, чтобы через короткое время вновь посадить. Пастернак знал, куда ветер дует. Дул в ту же сторону, что и Фадеев. Напомним о том, что говорил Фадеев о Пастернаке раньше. Об этом пишет Дмитрий Быков Фадеев сказал о Пастернаке, что «он принадлежит прошлому, что Пастернак сугубый индивидуалист, массам непонятный

и народом нелюбимый; что пора его взять в разработку...» Фадеев совсем не понимал игру, которую вели Сталин и Пастернак друг с другом. Отметим попутно, каков текст знаменитого советского писателя Фадеева: «взять в разработку». Вот сейчас представилась возможность Пастернаку быть вместе, как называет Пастернак Фадеева, с Сашей.

В письме он обратился к нему: «Дорогой Саша!» В письме он как бы говорил Фадееву: «мы с тобой, мы, все-таки писатели, все понимаем, мы с тобой вместе, одинаково скорбим о чем-то необозримом в своем величии, которое «сло-мало все границы человеческого бытия». Перед своей смертью, в пьяном состоянии Фадеев ходил по своему дому на улице Горького, теперь это, наверное, Тверская и извинялся за то, что он сделал в своей жизни. Его руки были по кооть в крови. Дмитрий Быков пишет и о другом, он пишет о том, что Пастернак думал повлиять через Фадеева на освобождение из заключения Ивинской, Тициана Табидзе в Туруханской ссылке и Али Эфрон, дочери Марины Цветаевой, которая боготворила Пастернака и ездила с ним по Парижу, покупая платье для его жены. Теперь он думает, как бы помочь Але. Оттого и пишет письмо Фадееву.

Все это выдумка Быкова. Быков помогает создать ложный образ Пастернака. В этом ему, конечно, помог сам Пастернак. Все это звучит весьма благородно и рисует образ Пастернака в определенном небесном свете. Конечно, заботиться о любимой женщине (Ивинской) вполне благородно. Вполне благородно заботиться и о дочери другой своей возлюбленной (правда, только в письмах), дочери знаменитой русской поэтессы, Цветаевой. Но понятно, что никто не мог повлиять на Сталина, чтобы освободить кого-либо. Примеров тому множество. И это очевидно каждому.

Странно, однако, что, будучи в Париже и встречаясь с Мариной Цветаевой, он никак не предотвратил ее приезд в Москву. Задним числом легко зачисляться в благородные. Но вот в то время, когда Пастернак действительно мог помочь Цветаевой, он ничего не делает. Каким-то образом, самым секретным, мог бы предупредить Пастернак Цветаеву не возвращаться, но его собственная трусость преодолела все, всю его любовь к Цветаевой и благородство своего происхождения, и благородство, которым по определению, должен был бы обладать большой поэт. Трусость преодолела его собственное стремление всегда быть благородным и иметь незапятнанную репутацию.

Продолжение  
в следующем номере



НОВОСТИ МАГАЗИНА

«КНИЖНИК – Gift»

Здравствуй, уважаемые читатели. Прежде чем перейти к обзору книжных новинок, поступивших в наш магазин за последнюю неделю, я хочу объявить милым дамам, что мы получили **новую коллекцию ювелирных модных украшений**. Ведь как говорила Коко Шанель: «Украшения – это то, что делает женщину женщиной», а я дополню, суммируя высказывания многих именитых дам – **в любом возрасте!!!** И, продолжая цитировать Коко Шанель: «Люди с хорошим вкусом носят бижутерию. Всем остальным приходится носить золото».

Мы приглашаем вас насладиться нашей постоянно расширяющейся коллекцией украшений из полудрагоценных ювелирных камней и просто стильной бижутерией. Ведь на дворе царит яркое солнечное лето, время когда женщины могут предьявить себя миру во всей красе, дополняя и создавая новые образы за счет украшений. А теперь о литературных новинках... «Текст» – первый реалистический роман **Дмитрия Глуховского**, автора «Метро», «Будущего» и «Сумерек». Эта книга на стыке триллера, романа-нуар и драмы, история о столкновении поколений, о невозможной любви и бесполезном возмездии. Действие разворачи-

вается в современной Москве и ее пригородах. Телефон стал для души резервным хранилищем. В нем самые яркие наши воспоминания: мы храним свой смех в фотографиях и минуты счастья – в видео. В почте – наставления от матери и деловая подноготная. В истории браузеров – всё, что нам интересно на самом деле. В чатах – признания в любви и прощания, снимки соблазнов и свидетелства грехов, слезы и обиды. Такое время. Картинки, видео, текст. Телефон – это и есть я. Тот, кто получит мой телефон, для остальных станет мной. Когда заметят, будет уже слишком поздно. Для всех. **«Бесы 2.0. А цари-то ненастоящие»** – новая книга воспоминаний **Александра Коржакова**, генерал-лейтенанта в запасе, бывшего начальника Службы безопасности Президента Российской Федерации, раскрывает неизвестные ранее подробности жизни Бориса Ельцина и его окружения. В своем предыдущем бестселлере «Борис Ельцин. От рассвета до заката» Коржаков рассказал далеко не все. Но сейчас, считает автор, «время пришло». Новые мемуары содержат ряд сенсационных признаний главного телохранителя президента, а также описания ярких эпизодов жизни ельцинского Кремля, в миниатюре отра-

жающих все то, что происходило со страной в «лихие» 90-е. Выдающийся режиссер и актер **Андрей Смирнов**, создатель фильмов «Белорусский вокзал», «Осень», «Жила-была одна баба», призер десятка кинофестивалей и обладатель высоких наград, впервые предстает как писатель в своей книге **«Лопухи и лебедя»**. Это виртуозная проза драматурга, блестящие, мастерски выстроенные киноповести. В книгу включены фотографии из личного архива Андрея Смирнова, а также фотографии со съемок его фильмов и театральных репетиций.

В современной прозе **Анна Берсенева** один из самых востребованных авторов. Ее книги издаются миллионными тиражами. По ее романам и сценариям сняты многосерийные художественные фильмы. Недавно в жанре современного любовного романа вышла новая книга **Анны Берсеновой – «Австрийские фрукты»**. Эта история – своеобразная загадка, поставленная читателю, и обычной логикой ее не разгадать, до самой последней страницы. На развязку возложена огромная миссия, и она не разочаровывает, а наоборот дает возможность для дальнейших размышлений. Произведение пронизано тонким юмором,

способствует лучшему пониманию и восприятию происходящего. Все образы и элементы столь филигранно вписаны в сюжет, что до последней страницы «видишь» происходящее своими глазами.

Прозаик **Елена Чижова**, лауреат премии «Русский Букер» (роман «Время женщин»), не боится острых тем – будь то советский антисемитизм (роман «Полукровка»), «новый русский» бизнес («Терракотовая старуха») или извечный конфликт Мужчины и Женщины, отягощенный советской историей («Планета грибов»). Новый роман **Чижовой** написан в жанре антиутопии, обращенной в прошлое: в Великую Отечественную войну – немецкие войска дошли до Урала. Граница прошла по Уральскому хребту: на Востоке – СССР, на Западе – оккупированная немцами Россия. Перед читателем разворачивается альтернативная история двух государств – советского и профашистского – и история двух молодых людей, выросших по разные стороны Хребта, их дружба-вражда, вылившаяся в предательство.

Хорошей погоды, самочувствия и прекрасного летнего настроения вам, наши дорогие читатели.

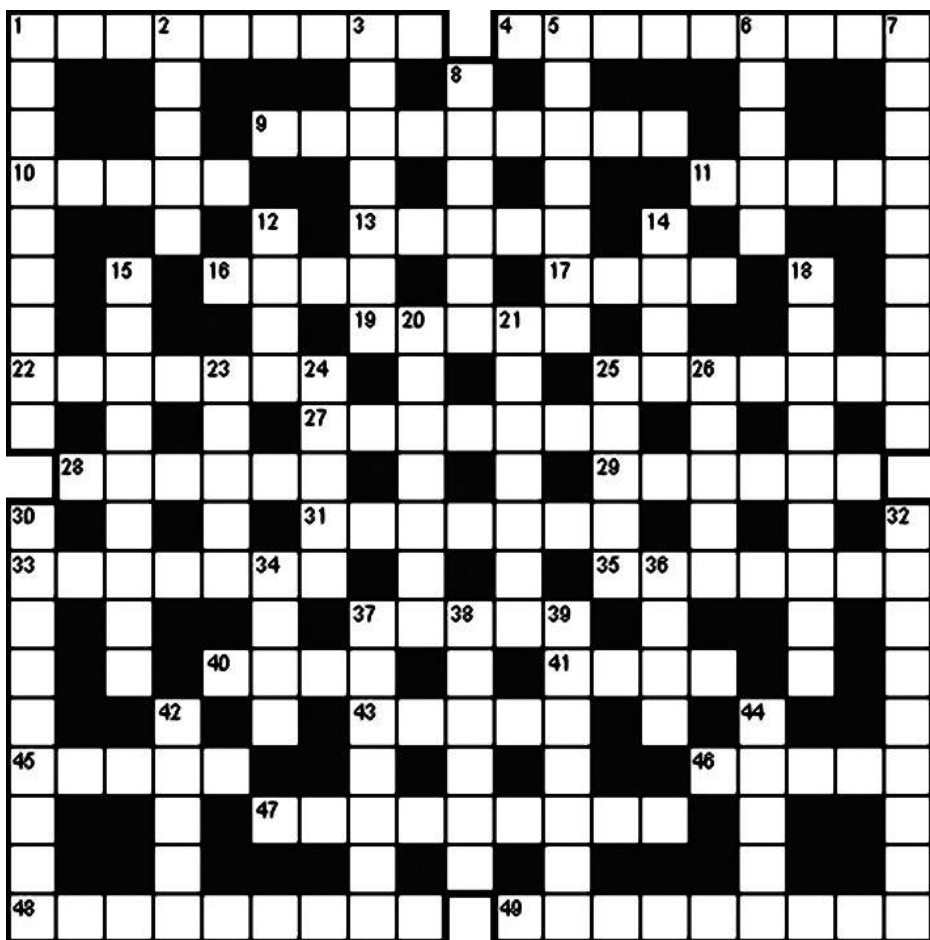
С уважением **Наташа Дютина**.



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

- 1. Полупроводниковый прибор.
- 4. Высший монархический титул.
- 9. Сухопутный солдат.
- 10. Сталь для клинков.
- 11. Прицел.
- 13. Тяжёлое событие, переживание, причиняющее нравственные страдания.
- 16. Край шляпы, отходящий в сторону или вниз от тульи.

17. Человек, заведомо говорящий неправду.

- 19. Маленькие серые кустики, растущие в тундре и на торфяных болотах.
- 22. То, что остаётся сверх необходимого.
- 25. Гребень обода колеса для предохранения от схода с рельса.
- 27. Колдунья, гадалка.
- 28. Синий краситель.

29. Основная программа, которая обеспечивает работу веб-сайта.

- 31. Трубчатый гриб, растущий на деревьях.
- 33. Посёлок, место, где расположены жилые дома и хозяйственные постройки совхоза, колхоза.
- 35. В некоторых языках – служебное слово, сопровождающее существительное.
- 37. Питейное заведение.
- 40. Индийское религиозно-философское учение.
- 41. Оптический прибор, надеваемый на переносицу.
- 43. Хищная птица.
- 45. Старинный струнный щипковый музыкальный инструмент.
- 46. Южное земноводное растение с красивыми крупными цветками.
- 47. Медицинское учреждение.
- 48. Сознание своей вины.
- 49. Произведение всех натуральных чисел от единицы до данного числа.

По вертикали:

- 1. Ограниченность умственных способностей.
- 2. Очередной розыгрыш лотерейных билетов.
- 3. Многолетнее травянистое растение жаркого и умеренного поясов.
- 5. Светлый удлинённый орех.
- 6. Действие, предпринимаемое для достижения какой-нибудь цели.
- 7. Охранитель, консерватор.

8. Сотрудник дипломатического представительства.

- 12. Зал в театре для пребывания публики во время антрактов.
- 14. Десертное блюдо, как правило на основе фруктовых соков.
- 15. Способ счисления дней в году.
- 18. Лечебная ходьба.
- 20. Рыба рода тихоокеанских лососей.
- 21. Вид койки.
- 23. Вертикальный ворот на судах для подъёма якоря.
- 24. Доля, часть, норма.
- 25. Водная трава в виде мелких пластинок.
- 26. Мягкий, свободно облегающий головной убор.
- 30. Счетовод, ведущий денежную и коммерческую отчетность.
- 32. Подножие статуи, декоративной вазы.
- 34. Мелкое место реки или озера, удобное для перехода.
- 36. Сторона, направление.
- 37. Знак препинания, используемый для выделения в тексте прямой речи.
- 38. Схватка между двумя участниками, в которой каждый старается осилить другого.
- 39. Род войск, в котором для действий в бою использовалась верховая лошадь.
- 42. Домашняя птица.
- 44. Двигатель, использующий электрическую, тепловую или гидравлическую энергию.

1. Светодиод. 4. Император. 9. Пехотинец. 10. Булат. 11. Визир. 13. Драма. 16. Поле. 17. Лжец. 19. Петель. 22. Кизилник. 25. Борщ. 27. Вожак. 28. Индиг. 29. Сервер. 31. Трунт. 33. Удальда. 35. Аптиль. 37. Кабак. 40. Иор. 41. Очки. 43. Борон. 45. Лютня. 46. Лотос. 47. Лечебница. 48. Раскавние. 49. Факториял.

ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Слалом. 2. Тираж. 3. Орхидея. 5. Минерал. 6. Акции. 7. Петроград. 8. Атташе. 12. Фойе. 14. Желе. 15. Катендарь. 18. Терренкур. 20. Горбуша. 21. Ложанка. 23. Шпиль. 24. Квота. 25. Рыска. 26. Берет. 30. Бухгалтер. 32. Пьедестал. 34. Брод. 36. Рыка. 37. Кавычки. 38. Борьба. 39. Конница. 42. Индиок. 44. Мотор.



Девятая объединенная артель кустарей два года собирала деньги на аэроплан.

И в газетах воззвания печатала, и особые красочные плакаты вывешивала, и дружескую провокацию устраивала. И чего-чего только не делала! Одних специальных собраний устроено было не меньше десятка. А какой был подъем! Какие были мечты! Планы какие! Сколько фантазии и крови было истрачено на одно лишь название аэроплана!

На собрании председателя артели буквально закидывали вопросами. Кустари главным образом интересовались: будет ли аэроплан принадлежать всецело Добролету, или же он будет являться собственностью артели? И может ли каждый кустарь, внесший некоторую сумму, лететь на нем по воздуху?

Председатель, счастливый и возбужденный, говорил охриплым голосом:

– Товарищи, можно! Конечно, можно! Летайте себе на здоровье. Дайте только вот собрать деньги... И тогда полетим... Эх, красота! Простор...

– Главное, что на собственном полетим, – восхищались в артели. – На чужом-то, братцы, и лететь как-то неохота. Скучно на чужом лететь...

– Да уж, какое там летанье на чужом, – подтверждали кустари. – На своем, братцы, и смерть красна.

Председатель обрывал отдельные восхищенные выкрики и просил организованно выражать свои чувства. И все кустари, восхищенные новой идеей и возможностью летать по воздуху, наперерыв просили слова, яркими красками расписывали ближайшие возможности и клеймили несмываемым позором малодушных, не внесших еще на аппарат. Даже секретарь артели, несколько унылый и меланхолический субъект, дважды отравленный газами в царскую войну, на вопрос председателя высказаться по существу говорил:

– Без аэроплана, товарищи, как без рук. Ну, на чем лететь прикажете? На столе не полетишь. А тут захотел ку-

# Юмор

## ПОЛЕТЕЛИ



Если у женщины в руках скалка  
еще не факт, что будут пирожки...

да-нибудь полететь – сел и полетел. Только и делов.

Два года артель с жаром и пылом собирала деньги и на третий год стала подсчитывать собранные капиталы. Оказалось – семнадцать рублей с небольшими копейками. На экстренном, чрезвычайном собрании председатель сказал короткую, но сильную речь.

– В рассуждении того, – сказал председатель, – что аэроплан стоит

неизмеримо дороже, куда предполагают уважаемые товарищи девать эти вышеуказанные суммы? Передать ли эти суммы Добролету, или есть еще какие предложения? Прошу зафиксировать вопрос путем голосования рук.

Голоса разделились. Одни предлагали деньги внести в Добролет, другие предлагали купить небольшой, но прочный пропеллер из карельской березы и повесить его на стене клуба, над

портретами вождей. Третьи советовали закупить некоторое количество бензина и держать его всегда наготове. Четвертые указывали на необходимость произвести ремонт в помещении кухни. И только несколько человек, из числа явно малодушных, затребовали деньги назад. Им было возвращено семь рублей. Остальные десять рублей с копейками решено было передать в Добролет.

Однако казначей распорядился иначе. В один ненастный осенний вечер казначей артели Иван Бобриков проиграл в карты эти деньги. На экстренном, чрезвычайном собрании было доложено, что собаку-казначая арестуют, имущество конфискуют и вырученные деньги передадут Добролету с отличным письменным пожеланием.

Председатель артели говорил несколько удивленным тоном:

– А на что нам, братцы, собственный аэроплан? В сущности, на кой шут он нам сдался? И куда на нем лететь?

– Да, лететь-то, действительно, как будто и некуда, – соглашались в артели.

– Да я ж и говорю, – подтверждал председатель, – некуда лететь. Передадим деньги в такую мощную организацию, как Добролет. А собственных аппаратов нам не надо.

– Конечно дело, не надо, – говорили кустари. – Одна мука с этими аэропланами.

– Аэропланы не лошадь, – уныло заявил секретарь, – на лошадь сел и поехал, а тут, поди попробуй. И бензин наливай, и пропеллер закручивай... Да еще не в ту дыру плеснут бензин – и пропала машина, пропали народные денежки...

– А главное, лететь-то, братцы, некуда, – с удивлением бормотал председатель.

Закончив вопрос о воздушном флоте и решив деньги передать Добролету, кустари перешли к обсуждению текущих дел.

Собрание заволновалось.

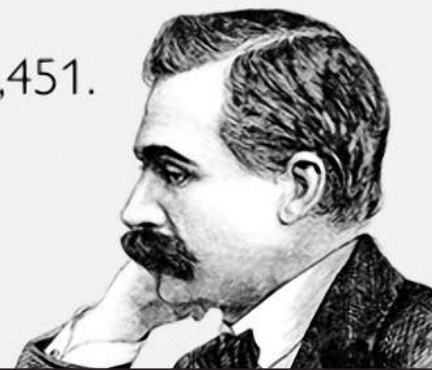
Михаил Зоценко

Раньше гулять отпрашивалась у мамы,  
теперь у мужа.  
У мамы было проще...



Мужчина с утонченным вкусом  
ищет девушку  
92,346 x 61,712 x 93,451.

Не зануда.



## ФРАЗЫ

В любом возрасте есть своя прелесть. 51 год, например, без остатка делится на 17.

\*\*\*

Не обязательно быть умным, чтобы тебя посещали интересные мысли. Достаточно иметь E-Mail.

\*\*\*

Фен-шуй – это учение, согласно которому китайцы становятся счастливыми, переставляя вещи в своей квартире.

\*\*\*

Только в американских фильмах 20-ти летняя блондинка с 4-м размером груди может быть специалистом по ядерному оружию.

Если вы заблудились в лесу, а компаса под рукой нет, дождитесь осени – птицы полетят на юг.

\*\*\*

Самый лучший способ создать малый бизнес: купи большой и наберись терпения...

\*\*\*

Старость начинается тогда, когда больше денег тратится на поддержание здоровья, чем на его разрушение.

\*\*\*

Даже у самого плохого человека можно найти что-то хорошее, если его тщательно обыскать.

## АНЕКДОТЫ

Любая женщина хочет новое платье. Но еще больше она хочет влезть в старое.

\*\*\*

Самое большое заблуждение женщин – он изменится... Самое большое заблуждение мужчин – она никуда не денется!

\*\*\*

Во-первых, женщина должна быть умной! Но лучше, если это во-вторых.

\*\*\*

Женщины, не доводите мужиков до кипения, а то они могут испариться.

\*\*\*

Гардероб для женщины – это лекарство. А на здоровье экономить нельзя!

\*\*\*

Право не исполнять супружеские обязанности приобретается с годами.

Благополучный брак – это, когда возможность завести любовницу есть, а желания – нет.

\*\*\*

Всё, что делает женщина по дому – незаметно. Заметно становится, когда она это не делает.

\*\*\*

– Белый танец! Кавалеры приглашают дам. Дамы приглашают то, что есть!

\*\*\*

Вся твоя жизнь на 90% зависит от тебя самого и лишь на 10% – от обстоятельств, которые на 99% зависят от тебя.

\*\*\*

В дорожных пробках обычно обитают два загадочных существа: Езжайбля и Едубля. Иногда к ним добавляются Кудабля, Никудабля и Неорибля.



**Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу в TEAM водителей грузовиков класса А.**



N-Trans Inc. предоставляет услуги и возможность получения CDL Class A License, необходимого для работы дальнотойщиком. Механическая и автомат-коробки передач, 3 вида парковки с прицепом, полный Pre-Trip Inspection, Air Brake Test, много других и важных уроков, необходимых для безопасной езды и транспортировки грузов, включая дополнительные бесплатные уроки езд в экстремальных условиях и ситуациях. SAFETY (безопасность) - Ваша и других участников движения на дороге - Наш Приоритет

В случае поломки в дороге, предоставляется другой трак для продолжения рейса.  
**СТАБИЛЬНОСТЬ - ЭТО N-TRANS INC.**

**2000 Bennett Road. Suite 100**  
**Philadelphia. PA. 19116 (8 am – 6 pm)**  
**215.500.7552 (8 am - 6 pm)**  
**email: ntranslogistics@yahoo.com**

**267-441-6600**

**У Вас нет прав CDL Class A?**

**Не знаете, где получить квалифицированный сервис и профессиональный опыт?**

**2016-2017 траки (Volvo, I-Shifts), 2015-2017 трейлеры (Thermoking, Carriers), стабильные рейсы в Калифорнию и Аризону (6-7 дней), своевременная зарплата и финансовая стабильность.**

*Пройдя полный, индивидуальный курс обучения и сдачи экзамена - Вы имеете первостепенное право получить работу и бесценный "первый" опыт в нашей компании, начиная зарабатывать с первого рейса.*

После 6 месяцев совместного сотрудничества, N-Trans Inc. возмещает Вам полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical card.

**FREE**

- Ваш CDL License Class A
- Drive With N-Trans Inc. & Get Your CDL

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**

**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer



**215-953-9225**  
vitaicare2003@comcast.net

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**





Лето в разгаре.  
Солнце в венце!  
И лучезарная улыбка  
на загорелом лице!

Лучшее качество!  
Доступные цены!



В клиниках *Absolute Smile* вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до **50%**.

**КУПОН**

**КОРОНКИ**

**\$100 OFF**

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**

**ИМПЛАНТЫ**

скидки до **50%**

EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**

**veneers**

КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ

скидки до **25%**

EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**

**INVISALIGN**

скидки до **40%**

EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**

**ROOT КАНАЛ**

**\$200 OFF**

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**

**ВТОХ**

**\$12.00 UNIT**

REGULAR PRICE \$15.00

EXP. DATE: 07/31/17

Southampton  
1045 Street Road  
**215-355-4007**

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
**215-331-7585**

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
**215-774-5050**



# Ground Force One

## ТРЕБУЮТСЯ

### водители CDL, class A

для перевозки  
автомобилей



Минимальный английский,  
опыт не менее 2-х лет, не моложе 23 лет.  
Легальный статус.

З/плата от \$2000 +  
в неделю

**215.917.3880**

# ARS

Auto Repair  
and Towing



• New and Used tires  
Продажа и установка  
подержанных и новых колёс

• Battery sale and installation  
Продажа и установка батарей

• Brakes (смена  
и установка тормозов)

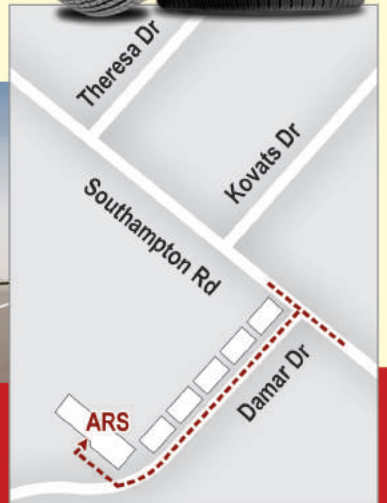
• Detailing и мойка машин

• И многое другое

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ  
ЦЕНЫ  
для дилеров**



**Towing  
(эвакуатор)**



Shop **267-230-3637**  
Roadside **215-676-3938**

13440 Damar Dr., Unit E1, Philadelphia, PA 19116



# Eazy Solutions

LICENSED & INSURED

## 267-357-6435

Residential & Commercial

### ВСЕ ВИДЫ КРЫШ

Плоские

Деревянные

Шиферные

Медные

Гарантируем высокое  
качество

БЕСПЛАТНАЯ  
ОЦЕНКА РАБОТ

Говорим по-русски

Очень демократичные цены

## РЕМОНТ И ЗАМЕНА СТАРЫХ КРЫШ

### ЧИСТКА ВОДОСТОКОВ

Требуются люди. Опыт необязателен. Обучаем в процессе работы







**Yan Korol**  
 MBA Realtor  
 RE/MAX Elite  
 (267) 228-2356 (Mobile)  
 yankorol@comcast.net



**12 августа**  
**2017**

11:00 утра, суббота



**Andrew Klimenko**  
 NMLS# 145807  
**FirstAlliance**  
 HOME MORTGAGE  
 Area Director /  
 Sr. Mortgage Banker / Sales  
 Phone: 866-979-6272  
 aklimenko@cekrelcapital.com

**БЕСПЛАТНЫЙ СЕМИНАР**  
**ДЛЯ ПОКУПАЮЩИХ ДОМ ВПЕРВЫЕ**



**Sergey Tsvilikhovskiy**  
 Phone: (215) 342-4422  
 Mobile: (215) 852-1189  
 Email: sergeyt@allstate.com

**ПО АДРЕСУ:**  
**8420 BUSTLETON AVE.**  
**PHILADELPHIA,**  
**PA 19152**

**ОРГАНИЗАТОРЫ:**

Андрей Клименко, Ян Король,  
 Марат Йошпа, Сергей Цвилиховский  
*В семинаре участвуют профессионалы с большим опытом  
 покупки/продажи любого вида собственности,  
 которые ответят на все возникшие у вас вопросы.*



**Marat Ioshpa**  
 Phone: (215) 305-5555  
 Mobile: (267) 767-5788

**RSVP AT AKLIMENKO@SECKELCAPITAL.COM**  
**OR CALL 866-979-6272**

Вам будут предложены лёгкие закуски и напитки от Manhattan Bagel of Willow Grove.  
 Пожалуйста, резервируйте места заранее, поскольку количество мест ограничено.

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm



**Bluegrass Pharmacy**

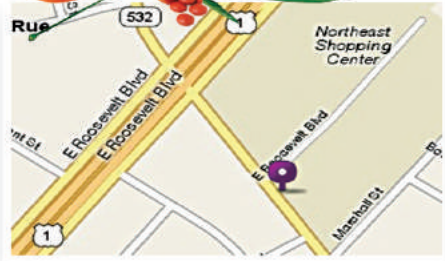
e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ  
 МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ  
 НОЧНЫЕ СОРОЧКИ

МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ  
 МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА  
 ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ**  
**НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ**  
**ЛЕКАРСТВА**  
**КОСМЕТИКА**  
**Различные**  
**КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market  
**Blue Grass Plaza**  
**2417 Welsh Rd. Philadelphia,**  
**PA 19114**

tel. **215-676-7650**  
 fax. **215-676-7630**